

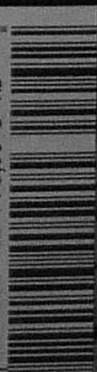
armor

le magazine de la Bretagne au présent

Guide de l'été en Bretagne



M 01064 - 462 - F: 5,90 € - RD



Le Crédit Mutuel de Bretagne est mécène en sa région



Crédit Mutuel
de Bretagne — Groupe Arkéa

SOMMAIRE / TABLEN

-  P.17 En Côtes d'Armor
-  P.26 En Finistère
-  P.37 En Ille-et-Vilaine
-  P.44 En Loire-Atlantique
-  P.52 En Morbihan

Guide de l'été

Cette très belle photo de Patrice Ferrand, jeune photographe finistérien, nous plonge dans l'ambiance des vacances. Ce guide va vous aider à choisir les fêtes ou aller, les sites à visiter et à découvrir les richesses de la Bretagne, de l'Armor et de l'Argoat.



- DÉCOUVERTE**
 - Terre de croyances..... 7
 - Terre de traditions..... 9
 - Les CD de l'été..... 13
 - Terres de grands festivals..... 14
 - Les livres du mois..... 62
- POLITIQUE ET SOCIÉTÉ**
 - Morvan Duhamel – Les langues régionales enfin respectées..... 66
 - Pierrick Hamon – Bruno Joucouc parle du Conseil régional..... 67
 - Gérard Gautier – Réforme de la pyramide institutionnelle..... 68
 - Prix de l'Avenir du breton..... 68
 - Le droit à l'expression culturelle..... 69
 - Amis touristes..... 69
 - Des TGV pour qui ?..... 70

- Horizons Bretons**
- Nouvelles de l'émigration..... 73-77
- Les 70 ans d'Armor Lux..... 33-36

Editorial / PENNAD-STUR

Aérer le cerveau

Voici enfin le temps béni de la pause estivale. Celle-ci sera d'autant plus appréciée que nous venons de vivre une année tourmentée, faite de tohu-bohu politique, de contradictions sociales, de querelles partisans infestées. Et qui s'est achevée dans l'incertitude quant à l'avenir européen après le "non" des électeurs irlandais au projet constitutionnel exprimé dans le traité de Lisbonne. Il faudra trouver rapidement la parade car l'Europe est notre avenir, mais elle s'enlise dans les bureaux de Bruxelles où l'on touche à tout sans rien régler. Quant au fond, il est grand temps qu'on revienne à une conception humanitaire, à une approche plus réaliste des gens auxquels on propose trop souvent des textes obscurs, voire incompréhensibles. C'est la principale mission qui sera dévolue à la France devenue présidente de l'Union européenne au 1^{er} juillet. Souhaitons que Nicolas Sarkozy y réussisse mieux que, jusqu'à présent, à l'Élysée.

Cet été 2008 sera marqué par les Jeux Olympiques pour lesquels on eût préféré un autre cadre que Pékin et sa conception étriquée des Droits d'Homme. Puis nous nous retrouverons dans les méandres de la vie quotidienne : le retour aux réalités de la vie sociale et au nécessaire équilibre entre un État de plus en plus encombrant et des syndi-

cats de moins en moins représentatifs. On retrouvera les inquiétudes quant à la neutralité de chaînes télévisées aujourd'hui atteintes de sinistrose et agitées par des va-et-vient pas toujours innocents. Et il faudra veiller à écarter les menaces qui pèsent sur l'indépendance financière des festivals non commerciaux qui sont un pan important de notre culture, de même qu'il faudra sauvegarder l'autonomie financière de nos grandes liaisons routières.

En attendant, profitons de la trêve qui nous est offerte. Laissons dans nos tâches quotidiennes et profitons-en pour aérer nos cerveaux. Nous souhaitons à nos lecteurs, les fidèles comme les occasionnels, un été de détente. La Bretagne leur offre à la fois la beauté, la quiétude et la fête. C'est le moment idéal de recharger les accus !

Et c'est aussi une bonne occasion de s'enrichir l'esprit. L'UNESCO a proclamé 2008 "année internationale des langues" : pendant ces quelques semaines, profitez-en pour apprendre peu ou prou le breton ou pour le perfectionner : c'est une bonne gymnastique intellectuelle qui est précieuse pour le plurilinguisme. Alors, ken ar c'hentañ !



YANN POILVET

PRODUIT EN BRETAGNE

SÉLECTION CULTURE & CRÉATION

L'art de vivre en Bretagne.

Laissez-vous enchanter par ces livres, disques, bijoux, linge de table, vaisselle, textile, décoration, séjours... Ils sont tous conçus en Bretagne par des entreprises qui participent au développement durable de la région, au rayonnement de la culture et du savoir-faire breton.

Da bep labous e gan, da bep pobl he yezh
À chaque oiseau son chant, à chaque peuple sa langue

Pol brezhoneg Skol an Emsav - Kretzenn stumman a vicher evit an dud deuet

Découvrez-les aussi sur www.produitenbretagne.com

Degemer mat e Breizh / Bienvenue en Bretagne

Yannick ne connaît pas la Bretagne. Ce ne sont pas les quelques jours qu'il passe dans la famille à Noël qui lui auront permis de faire connaissance avec la terre de ses aïeux. L'été de ses 14 printemps, lui qui vit à Paris, a décidé de séjourner deux mois dans le Trégor, chez ses grands-parents. Entre Argoat et Armor. Degemer mat e Breizh, Yannick.

"Ça veut dire quoi, 'De-gue-mat mat-breiz', grand-père ?" Iig Tramel n'est pas surpris par la question de Yannick. "C'est du breton, mon grand. 'Degemer mat e Breizh' signifie Bienvenue en Bretagne. Comme tu le vois, nous sommes accueillants. C'est l'une des qualités des Bretons. Mais tu pourrais apprendre le breton à Paris si tu voulais. Il existe des cours. Une école Diwan a même été créée en 2006."

Diwan

"Une école quoi ?" "Diwan. Cela veut dire le germe. La première maternelle Diwan est née en 1977. Aujourd'hui, Diwan scolaire près de 3000 élèves, jusqu'à la terminale. En 1997, les 12 candidats au bac avaient eu leur diplôme, 100 % de réussite, ça fait rêver, non ?". Et le grand-père d'expliquer qu'en plus de Diwan, des classes bilingues existent dans l'enseignement public (Div Yezhi) et privé (Dihun). 13000 élèves apprennent ainsi le breton. Sans compter les adultes en cours du soir ou en stages courts et longues durées. "Si tu veux, sur internet, on écoute une radio en langue bretonne - nous en avons plusieurs

comme RKB, Bro Gwened, Arvorig, FM, Kerne. Et je te montrerai aussi des journaux comme le mensuel Bremañ ou l'hebdomadaire Ya !"

Des langues

"Tiens, tu vois ce panneau. Qu'y lis-tu ?" "Lannion/Lannou". "Lannou est le nom breton de la ville. Pour nous, il est important que notre langue soit présente dans la vie quotidienne". Et d'expliquer que le breton est parlé en Basse-Bretagne (Breizh Izel), à l'ouest, où il était pratiqué par 600000 personnes en 1983. "Le breton a été classé parmi les langues en danger d'extinction. Mais nous sommes une grande région et à l'est, en Haute-Bretagne, on en parle une autre, le gallo. C'est une langue d'origine romane qui a aussi des défenseurs. En gallo, Bretagne se dit Bertaeyn".

Gwenn ha du

Ylig et Yannick passent devant la mairie. "C'est le drapeau breton, celui qui est blanc et noir, je le reconnais." "Exactement, c'est le Gwenn ha du. Gwenn, c'est blanc. Du, c'est noir. En haut, le champ d'hermines rappelle le Duché de Bretagne. Les 9 bandes

symbolisent les Evêchés : 4 blanches pour la Basse-Bretagne (Léon, Trégor, Cornouaille, Vannetais), 5 noires pour la Haute-Bretagne (Rennes, Nantes, Saint-Brieuc, Saint-Malo, Dol-de-Bretagne). C'est le seul drapeau au monde, avec la Cornouailles britannique, à ne comporter aucune autre couleur." Yannick est étonné. À l'école, il ne se souvient pas avoir appris que Nantes était en Bretagne.

Cinq départements

"Notre région est malheureusement amputée de son 5^e département depuis le décret du 19 avril 1941, signé sous le Régime de Vichy par le maréchal Pétain, et entraînant la séparation de la Loire-Inférieure (Loire-Atlantique depuis 1957) de notre territoire. Bretagne Réunie se bat pour la réunification de la région historique. Tous les sondages y sont favorables. Nos autres départements sont les Côtes d'Armor (qui s'appelaient Côtes du Nord jusqu'en 1990), le Finistère, l'Ille-et-Vilaine et le Morbihan. Nous sommes un peu moins de 4,5 millions de Bretons à vivre sur 34000 km² entre d'un côté la campagne et la forêt et de l'autre le littoral qui s'étend sur 1100 km de Cancale à Pornic. Sans compter les quelques 300 îles. L'Ar-

mor, c'est la mer. L'Argoat, le bois, la forêt. L'Armor correspond au pays côtier, l'Argoat au pays intérieur.

BZH, Triskell

Sur la plaque de la voiture qui les précède, Yannick est intrigué par les trois lettres BZH. "C'est quoi ça ?" "C'est la contraction de Breizh (Bretagne). C'est un symbole, comme le Triskell qui, avec ses trois branches, est commun aux cultures celtes."

Bagad, fest-noz, gouren...

L'accès au village est bloqué. "J'avais oublié", dit le grand-père. "Ce sont les fêtes locales. Le défilé vient de commencer. Regarde, c'est un bagad, un ensemble de sonneurs qui jouent du binou braz (cornemuse écossaise), de la bombarde et des percussions. Ce soir, un fest-noz est organisé. Ces "fêtes de nuit" sont des "dals bretons" où se côtoient toutes les générations : on y danse la gavotte, le fisl, le pinn, la rided, le rond de St-Vincent rythmés par des sonneurs, des chanteurs de Kan ha diskann ou des groupes musicaux. Et demain après-midi, il y aura un fest-dela (fête de jour). On pourra aussi voir du pouran qui est la lutte bretonne. Les jeux traditionnels reviennent : la boule bretonne, le palet, le tir à la corde, bazh yod, pitao, berlinguettes, patigo...". Après un petit déjeuner, le véhicule s'arrête devant la maison. "Va vite dire bonjour à ta grand-mère. Je suis sûr qu'elle a préparé quelques crêpes".

Apprendre le breton
avec le Pôle Langue Skol an Emsav

Brezhoneg

Da bep labous e gan, da bep pobl he yezh
À chaque oiseau son chant, à chaque peuple sa langue

Pol brezhoneg Skol an Emsav - Kretzenn stumman a vicher evit an dud deuet

www.skolanemsav.com
25 rue Pierre Martin (métro Gare) - Rennes
☎ : 02 99 38 75 63

armor magazine 5 juillet-août 2008

Ne nous laissons pas emporter!

Même par beau temps, le fonctionnement des barrages et centrales hydroélectriques peut entraîner une augmentation sensible du débit, voire une montée importante et rapide des eaux.

Sur terre, restez vigilants, respectez les consignes de ces panneaux.

Sur l'eau, pour votre sécurité, ne vous approchez pas trop des barrages. Des bouées et des panneaux vous signalent les zones interdites à la navigation.

DANGER !
LAC ARTIFICIEL EDF

Uniquement en l'absence des berges, le profond, les eaux restent dangereuses la baignade et le sauvetage. Quand sont également interdits dans une zone de 300 m aux abords du barrage et des versants.

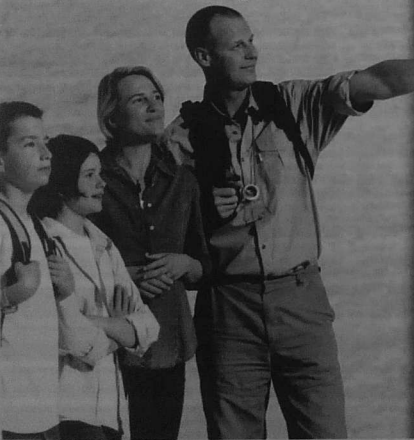
ATTENTION DANGER
IL EST DANGEREUX

de s'aventurer dans le lit de ce cours d'eau ou sur les fascines ou bancs de gravier. L'eau peut monter brutalement et à tout moment par suite du fonctionnement des centrales hydroélectriques et des barrages.

DANGER ! ACHTUNG GEFÄHR !
DANGER !
Electricité de France

ACCÈS INTERDIT
DANGER !

DANGER !



Même par beau temps, l'eau peut monter rapidement



Terre de croyances

Des druides en Bretagne ? On vous voit déjà imaginer des vieux hommes barbus à l'image de Panoramix. Mais, non, le druidisme est bien plus sérieux que cela, même si nous l'avouons, nous avons un peu de mal à nous y retrouver entre les différents mouvements. Nous vous proposons d'essayer d'y voir plus clair. Dans cette page également, les grands pardons et pèlerinages.

Le druidisme, réalité de la pensée

La Gorsedd de Bretagne

"Il faut sortir de la vision folklorique et d'Astérix en Gaule." Per Van Kerloch a succédé en février dernier à Gwenchlan Le Scouezec, dont il était l'adjoint depuis 1997. Le G. Grand Druides de Bretagne est à la tête de la Gorsedd, le plus ancien mouvement druidique. "Des Bretons, dont La Ville-Marqué, avaient été reçus au Pays de Galles en 1938. À leur retour, ils avaient créé un groupe de bardes, que l'on pourrait assimiler à une société littéraire, resté confidentiel et sans rituel druidique. Nous fêtons le 170^e anniversaire de cet événement en juillet." La Gorsedd de Bretagne va, elle, fêter son 109^e anniversaire. "La création du mouvement remonte effectivement à 1899 et s'appuie sur Les avissements poétiques de Lamartine. Ses particularités ? "Nous sommes liés à notre Gorsedd mère, celle du Pays de Galles, mais également à celle de Cornwallis britannique. L'un des rites fondateurs est d'ailleurs celui de l'épée brisée, les deux tronçons de l'épée que l'on reforme symbolisant l'union des peuples celtiques par dessus les mers, les retrouvailles." La Gorsedd de Bretagne a été formée sur le modèle gallois avec trois ordres : les druides, les bardes, les ovates. "Un ovate s'intéresse à ce qui touche à la transformation de la matière et à la science. Un barde est plus spécialisé dans les domaines artistique, littéraire ou juridique. Avant d'intégrer l'un ou l'autre de ces ordres, on est disciple pendant deux ans. Le druide est un barde ou ovate qui a acquis une maîtrise de son art." Les objectifs originaux de la Gorsedd de Bretagne sont purement culturels. "Ils sont symbolistes et humanistes, la base étant l'identité bretonne, la langue officielle étant le breton. La Gorsedd est une société de pensée, humaniste, fraternelle et culturelle." Une cinquantaine de membres



compose le mouvement dont la doctrine est celle d'une société de pensée où le spirituel est important mais sans être dogmatique. En plus des solstices et des équinoxes célébrés en "clairières", c'est-à-dire en groupe restreint sur le territoire d'appartenance de chacun, la Gorsedd honore les quatre fêtes de l'année celtique : Heven ou Samhain (nouvel an), Emwalc'h ou Imbolc en février, Beltaine en mai, Lughnasad ou Lug en août. "En août, on organise la Gorsedd Dipor où l'on pratique les admissions et les changements d'ordre." Les cérémonies se déroulent toujours en plein air, "sous le soleil ou de lumière, dans la nature". La Gorsedd se considère comme une association interceltique et européenne de relations, d'amitiés, de compréhension et d'échanges entre les peuples et leurs cultures.

Le Rassemblement druidique

Des mouvements, non issus de cette filiation galloise, ont vu le jour en Bretagne. En 2000, 8 collèges se sont regroupés au sein du Rassemblement druidique de Bretagne : Kengerzhouriezh Drouizel an Dreisthanteroz, Comedon Druidiaet Litaous, Kelc'h Studi Drouizel an Henqou, Mabon Ovir Prydan, Kredenn Gettek Holvedel, Tann-Tad, Druvidia et le regroupement des Druides Dissidents. Le Rassemblement peut compter sur 70-80 membres. "Nous sommes une structure ouverte. Le druidisme n'est pas

comme celui qui possède le savoir. "Il avait un rôle central dans la société celtique de l'Antiquité." Celui de dépositaire de la connaissance, c'est-à-dire de la relation entre le culturel et le spirituel. "Nous avons donc cette double fonction. Si nous étudions toutes les matières qui tournent autour de notre passé, la connaissance étant intertemporelle, nous avons des réponses à donner à la société aujourd'hui parce que nous sommes impliqués dans la vie des hommes de la planète. Je crois en l'action et la réflexion."

Comme on le voit, rien n'est simple et le mouvement, divisé, a éclaté en une multitude de groupes. Même si on célèbre de plus en plus de mariages druidiques et parfois des baptêmes, le druidisme reste en marge malgré toute la sincérité de ceux qui le pratiquent. ■

Pardons et pèlerinages

Pardons et pèlerinages sont ancrés dans les pratiques et le paysage breton.

Tro Breiz

Le Tro Breiz reprend un pèlerinage du Moyen-Âge effectué en l'honneur des 7 saints fondateurs de Bretagne. Remis au goût du jour en 1994, il propose chaque année une étape de l'ancien parcours. Il part de Rennes le dimanche 27 juillet pour se terminer à Quimper le samedi 2 août. Des animations spirituelles sont prévues tout au long du parcours et chaque soir, veillées et temps de dialogue. Fest-noz et concerts sont également au programme.

Yannick Pejlattier vient de publier "Le Tro Breiz" (Éd. Osenn), un guide bien illustré sur l'histoire du pèlerinage.

« La Troménie de Lozonan, du 8 au 15 juillet, fait revivre la promenade effectuée tous les matins par Saint Ronan, fondateur du village. Si la Grande Troménie (12 km) se déroule tous les 6 ans (prochaine en 2013), chaque année un parcours plus court est proposé. Le dimanche 13 juillet seront ressorties les reliques de Saint Ronan pour une procession en costumes et chants bretons. 10h15, baiser des bannières ; 10h30, messe ; 14h30, procession de 6 km ; 17h, vépres.

« Pardon de Sainte Anne au Moustoir en Roudouallec le 20 juillet - Messe en breton.

« Pardon de Sainte Anne d'Auray le samedi 26 juillet.

« Pardon des Sept Saints, à Vieux-Marché, symbole du rapprochement de l'Islam et de la Chrétienté, le dimanche 27 juillet.

« Pardon de Saint-Guénéal, à Batz-sur-Mer, le dimanche 3 août.

« Pardon de la Mer, à Dinard, le 10 août.

« Le 15 août, pardon de la Madone des Motards à Porcaro, Quémén à Loudéac, Notre-Dame de la Clarte à Ploer-Quilic, Notre-Dame de la Joie à Penrosch, de la Mer à Saint-Etienne, de la Vierge au Mont-Dol, Notre-Dame de Quelven à Guern, Troménie de Haute-Bretagne à Bécherel.

Le Tro Breizh du Tour de France cycliste

Le Tour de France va vivre sa 95^e édition du 5 au 25 juillet. Le grand départ sera donné de Brest et le Tour restera en Bretagne pendant 3 jours. De Brest à Nantes en passant par Plumelec, Auray, Saint-Brieuc, Saint-Malo et Nantes, toute une région est mobilisée.

"La Bretagne voulait le Tour et le Tour voulait la Bretagne". Ainsi s'étaient exprimés de concert Jean-Yves Le Drian, président de la Région, et Christian Prudhomme, directeur du Tour, lors de l'annonce du grand départ 2008 de Brest. Pour la première fois dans l'histoire de l'organisation de la compétition, tout un territoire s'est mobilisé pour préparer l'événement. 2^e région française pour la pratique du cyclisme, la Bretagne, terre de vélo, a déjà accueilli le grand départ du Tour à 7 reprises : Brest en 1952 et 1974, Nantes en 1957 et 1988, Rennes en 1964, prologue à Plumelec et départ de la première étape de Vannes en 1995, prologue à Saint-Brieuc et départ de la première étape de Dinan en 1995. Dans notre précédent numéro, nous avons présenté les étapes bretonnes de ce Tour 2008.



Le Tro Breizh du Tour en quelque sorte. Rappelons qu'il investira Brest ou seront présentées les équipes participant à cette 95^e édition le jeudi 3 juillet avec un spectacle de rue.

Parmi les autres animations proposées, une émission de variété de Michel Drucker en direct du Moulin Blanc le vendredi 4. Le grand départ aura lieu le samedi 5 en fin de mati-

née sur le pont Albert Loupe après un passage du peloton par les rues de Siam et Jean-Jaurès. Cette première étape de 197,5 km conduira les coureurs à Plumelec vers 17h. Le lendemain, départ d'Auray à 13h (ou un grand fest-deiz sera proposé toute la journée) pour rejoindre Saint-Brieuc vers 17h après 164,5 km. Sur le site d'arrivée de Bréziliet, démonstrations de bicross et skate, lanternes et véhicules anciens permettront d'attendre le peloton. Et dès 18h30, concert avec notamment Les Gens Normals, Planète, Olli and the Bollywood Orchestra. Le lundi 7, la dernière étape bretonne partira de Saint-Malo (un tour de France cycliste sur sable est organisé parking de la Galère) vers 12h, direction Nantes où les coureurs arriveront quai de la Fosse sous l'œil de l'Éléphant, vers 17h, après 208 km ■

Brest et Douarnenez 2008

Cet été, les fêtes maritimes démarrent le 11 juillet à Brest et se poursuivent à Douarnenez, dès le 17 et jusqu'au 20, après une grande parade des voiliers entre les deux ports finistériens. Ambiance à quai et sur mer garantie.

Des grands voiliers et caboteurs, des répliques historiques, des bateaux de pêche et de travail, des embarcations de la plaisance classique et de la petite plaisance traditionnelle, de l'aviron et voile-aviron, mais aussi, du patrimoine fluvial, des voiliers exotiques et de l'aventure, de la course au large... plus de 2000 bateaux (dont les 4 mâts "Sedov" ou "Kruzenshtern" et, pour la première fois, le voilier-école de la Marine roumaine "Mircea") vont composer la flottille de Brest 2008, avec 15000 marins représentant 25 nations. Croatie, Galice, Madagascar, Norvège et Vietnam sont les délégations invitées d'honneur de ce 5^e rassemblement quadriennal international de marins et de passionnés. Suisse, Suède et Australie seront également très présentes. Sans oublier la Bretagne dont on retrouvera la vitalité de la vie culturelle et économique, au sein d'espaces spécifiques. Brest 2008 inv-

tira le nouveau port de plaisance du château dont la digue permettra d'admirer le spectacle permanent des bateaux sous voile. A moins que les visiteurs ne préfèrent embarquer sur une vedette ou un voilier traditionnel pour approcher les bateaux. Chaque journée s'achèvera par des parades navales et des spectacles pyrotechniques. Sur terre, dans un port scénographié par Gad Weil, la musique sera partout et à toute heure. A Brest depuis le 11 juillet, les voiliers quitteront la rade le 17 pour aller faire la fête à Douarnenez. "Temps de fête sur Douarnenez 1^{er}" est d'ailleurs le nom donné à la manifestation du 17 au 20 juillet. C'est le rendez-vous des non-initiés du grand large aux fers des belles coques organisé tous les deux ans. Douarnenez 2008 se veut l'édition du renouveau et de la fête, du plaisir et de la fête. On y découvrira le monde de la mer, d'hier à aujourd'hui, les bateaux de la perfor-



mance et un spectacle nautique coloré proposé par plus de mille voiliers traditionnels de toutes tailles. La fête sera aussi à quai avec animations et musiques. Ainsi que des spectacles,

dont ceux, inédits, en nocturne avec les bateaux dans le vieux port du Rosmeur illuminé. Invité d'honneur, le Pays Basque avec son savoir-faire, sa gastronomie et sa culture. ■

Expositions itinérantes

Lamballe et Morlaix

Rétrospective Mathurin Méheut

Né à Lamballe en 1882, Mathurin Méheut est décédé en 1958. Pour célébrer le 50^e anniversaire de sa mort, une exposition rétrospective du peintre, dessinateur, illustrateur, décorateur, céramiste, sculpteur et graveur est organisée simultanément à Lamballe et Morlaix. Dans la capitale du Penthièvre, des œuvres réalisées par l'artiste sur sa ville natale et ses environs sont présentées à l'Hôtel de ville (jusqu'au 30 août). Au musée Mathurin-Méheut, place du Martray, l'exposition montre les débuts de Méheut avec ses œuvres de jeunesse, ses essais comme illustrateur et graveur, son voyage au Japon et ses dessins de guerre. Dans une seconde partie, on peut voir des œuvres liées à la mer et à la terre (jusqu'au 31 décembre). A Morlaix, au musée des Jacobins et à la Maison à Pontalez, on découvre des grands formats postérieurs à 1920 sur les paysages, l'univers marin mais aussi son travail de sculpture (jusqu'au 10 novembre). ■

Reqs. 02 96 37 19 99 - 02 96 56 69 58.

Fermes en scène

L'agriculteur est à l'accueil. Il fait visiter la ferme et propose de déguster quelques produits du terroir. Ensuite, les spectateurs s'installent. Le rideau se lève pour la première partie (en musique, conte ou théâtre, celle dépend) interprétée par une troupe locale. Il est 22h : les comédiens de la C^e Patrick Cosnet entrent en scène. Voilà comment peut se dérouler une soirée de "Fermes en scène", initiative de Patrick Cosnet, hier agriculteur et aujourd'hui auteur et comédien, à la tête d'une troupe d'une douzaine de membres qu'il a fondée en 1992 pour faire se rencontrer monde rural et monde artistique. Cet été, la C^e jouera ainsi "La Casquette de Travers" le 3 juillet à Taillis, le 5 septembre à Vay, le 6 à Avesnac, le 12 à Saint-Etienne-de-Mer-Morte et le 20 à Plouzané. "Les Cigognes sont de Retour" le 4 juillet à La Guerche-de-Bretagne, "La Casquette du Dimanche" le 29 août à Retiers, "Samedi en Huit" le 19 septembre à Cancé. ■ www.compagnepatrickcosnet.com



Toute la Bretagne

Pascal Péréneec : j'ai 10 ans

Pascal Péréneec fête ses 10 ans de photographies en présentant durant l'été deux expositions itinérantes en noir et blanc dans les cafés-librairies de Bretagne. Ce photographe originaire de Conry évoque à travers l'œil de son objectif les manifestations estivales d'une part et la Bretagne d'autre part. On retrouvera ses clichés à Carhaix, Quistinic (Poul Fétan), Groix, Belle-Ile, Bécherel, Quimper, St-Brieuc, Lorient, Treguier et Pénestin. Tout l'été. ■ Reqs. 02 99 95 30 86.

DEGEMER MAT E BREIZH!

LA BRETAGNE, GRAND DÉPART DU TOUR DE FRANCE

5-6-7 JUILLET 2008

WWW.BRETAGNE2008-L1ETOUR.COM

RENOUVEAU EN BRETAGNE

Tournée d'artistes

Mr Roux



Ph. Pierre Trécesson

"Ah si j'étais grand et beau" sur le dos. Mr Roux finit sa tournée avant l'enregistrement de son prochain album. On peut encore le voir et l'entendre le 5 juillet à St-Brieuc (22), le 17 à Rennes, le 30 août à Brest-sous-Montfort (35). ■

www.mroux.com

Michel Aumont

C'est avec "Armorigène Trio" que Michel Aumont et ses compères parcourent les routes de Bretagne. Vous pourrez les retrouver le 4 juillet à Trégastel (22), le 10 à Moëlan-sur-Mer (29), le 11 à Lorient (56), le 17 à Douarnenez (29), le 18 à Lanop (22), le 24 à Touch (29), le 26 à Daoulas (29), le 26 à Quimper (29), le 15 août à Langouria (22), les 16 et 17 à Hédec (35), du 28 au 31 à Rostrenen (22). ■

http://m.aumont.free.fr

Tristan Le Govic



Ph. Jean Henry

Médaille d'or de harpe celtique, 1^{er} prix du Kan ar Bobl, Tristan Le Govic est présenté comme une figure majeure de la nouvelle génération des harpistes. La sortie de son CD de harpe celtique solo "Desson ur galin" a été saluée par la critique. Il sera le 6 juillet à Guégon (56), le 8 à Lorient (56), le 9 à Riantec (56), le 11 à Pont-Aven (29), le 20 à St-Pierre-Quiberon (56), le 21 au Faouët (56), le 24 à Orsch (56), le 26 à Ploemeur (56), le 19 août à Pont-Scorff (56). ■

www.tristanlegovic.eu

Les Rives

Les Rives chantent la mer et la Bretagne, surtout au travers des mots, le 29 juillet à Plougasnou (29), le 30 à Mesquer (44), le 7 août au Poulliguen (44), le 15 à Arzal (56). ■

www.avb-productions.com/rives

Kabaré flottant

Le collectif Dérézo débâcherà en juillet une aventure unique : relater le Finistère à l'Île-et-Vilaine par l'artère verte que sont les canaux bretons. Le périple s'effectuera sur deux embarcations insolites en bois.

Dans l'eau, sur les bateaux, ce "Kabaré flottant" met en scène comédiens, danseurs, sculpteurs, musiciens... Du 11 au 14 juillet à Brest (29), les 18, 19 et 20 à Châteaulin (29), les 22 et 23 à Pont-Coblant (29), les 2 et 3 août à Pont-Triffen (29), les 2 et 3 août à Port de Carhaix (29), les 8 et 9 à Betton (35), les 11 et 12 à St-Médard-sur-Ille (35), les 15, 16 et 17 à Hédec (35). ■

www.kabareflottant.com

Maxime Piolot

De la lignée des trouveres qui passaient de lieu en lieu et fidèle à sa recherche d'homme et d'artiste, Maxime Piolot, accompagné de Corinne Shoni (chant) et Dominique Rivière (guitare, oboe, accordéon diatonique) sera en tournée dans les chapeaux finistériennes. Le 16 juillet à Daoulas, le 17 à Brest, le 25 à Lochrist, le 26 à Les Grouanes, le 28 à Plouzane, le 29 à Porspoder, le 2 août à Spézet, le 5 à Plouzazel, le 8 à Kerloutan, le 10 à St-Mathieu, le 15 à Ploumoguer, le 16 à Plouzane, le 17 à Plouguerneau, le 19 au Conquet, le 21 à St-Ségal et le 22 à Plougervelin. ■

piolot.auteurs.org

Bernard Benoit

Guitare classique, guitare folk 12 cordes, harpe celtique et tympanon seront les instruments qui vont accompagner Bernard Benoit durant sa tournée estivale le 16 juillet au Pouldu (29), le 17 à Etobes-sur-Mer (22), le 23 à Trégastel (22), le 24 à Sarzeau (56), le 25 à Paimpont (35), le 29 à Penvenan (22), le 30 à Plougasnou (29), le 31 à St-Philibert (56), le 4 août à Roscoff (29), le 26 à Fréhel (22). ■

www.bernardbenoit.com

Red Cardell

Leur dernier album "Le banquet de cristal" a fêté les 15 ans du groupe. Il a été enregistré en compagnie de Yann Tiersen, Mosca, Dan ar Braz, Louise Ebrat, les frères Guichen... Red Cardell s'offre une belle tournée et en Bretagne, on va le retrouver le 12 juillet à Fouesnant (29), les 22 et 25 à Quimper (29), le 1^{er} août à Douarnenez, le 22 à Bénodet (29). ■

www.redcardell.com

Myrdhin

Sa harpe et sa voix sont légendaires. Myrdhin est en concert le 7 juillet à Tréhorre (56), les 9, 10, 12, 13 et 14 à Dinan (22), le 18 à Paimpont (35), le 22 à St-Jacut-de-la-Mer (22), le 22 août à Paimpont (35), le 26 à Plouha (22). ■

www.myspace.com/myrdhinbarde

Mary-Lou et Hoboes



Ph. Jocelyn Lecan

Mary-Lou s'inspire des musiques traditionnelles d'Amérique du nord et crée des compositions originales en français. Avec Hoboes, musiques folk, country, blues... le 15 juillet à St-Renan (29), le 19 à Quiberon (56), le 7 août à Lamballe (22), le 12 à Ploegast (29), le 30 à Quiberon (56). ■

www.mary-lou.fr/concert.php

www.bloghoboes.canalblog.com

Yvon Le Quellec et Georges Delvallée

Musiques de Bretagne et de Celtic, programme Renaissance composent le répertoire du harpiste chanteur Yvon Le Quellec et de l'organiste Georges Delvallée. Solo d'Yvon Le Quellec le 24 juillet à Kerloutan (29) et le 26 à Lampaul-Guilmilieu (29). Les deux artistes se retrouveront le 25 à Ploegast (29), le 30 à Quiberon (56), le 27 à Plougasnou (29), le 28 à Roscoff (29), le 29 à Lannilis (29). ■

monsite.wanadoo.fr/yvonlequellec

Les CD de l'été

Pakit holl !

Ils se sont rencontrés au collège Diwan, ils avaient de l'énergie à revendre, ils étaient musiciens, ils sont devenus le groupe de fest-noz Startijenn. Airs traditionnels ou recomposés, l'entrain, l'enthousiasme, sont au rendez-vous mais sans rien sacrifier à la qualité mélodique. Alors "pakit holl", "attrapez-vous" l'énergie dansante de Startijenn... (Paker Prod 001-dist. Coop Breizh)

Cammano

L'ensemble Bardos s'appuyant sur des recherches historiques a entrepris une approche musicale de la civilisation gauloise : chant, flûtes en sureau, trompe, cymbales, quelques apports de la langue gauloise et nous sommes transportés dans un univers musical autre et pourtant pas totalement inconnu. C'est très séduisant. (ES 0501 - Maison de la Harpe, Dinan)



Armorigène Trio

Puisque la clarinette est un instrument populaire traditionnel, Michel Aumont s'est dit qu'il fallait en travailler profondément et festivement. (An Naer Produktion, 910-dist. Harmonia Mund)

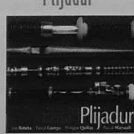
ROLAND BECKER
CHANTS DANS LA NUIT

nouvel album

disponible dans les bacs

BNC Productions
Pascal Lamour
4 rue Porte Poivree
56000 YANVIES
TEL. 06 08 81 62 77
www.beckermusic.com

Plijadur



Extraordinaire trio : Jorj Botuha (bombarde), Pascal Guingo (binouïu braz), Philippe Oullay (binouïu koch) rejoint par Pascal Marsault (orgue) sur trois mélodies. D'un air d'orgue parfait on passe à un landé entraînant, d'un air de marche aux accords "étranges" à découvrir Jorj Botuha nous mène à son "Ker Djabal Ploumagne" (composition originale). Un CD puissant aux sources musicales du Pays vannetais restituées avec élégance, rigueur et finesse. (Coop Breizh, 06 10508 71)

et un splendide groupe de cuivres. Bombardés et cuivres appartiennent de larges aplats de modernité, la guitare électrique (Patrice Paichereau) ajoute des variations détachées du thème musical en ponctuations très habiles. Sylvain Girault, au chant, donne vie aux thèmes et rythmes traditionnels renouvelés par la création de textes contemporains. Katé-Mé est un authentique fleuron d'une culture galloise bien vivante. (Trad Mark KIM2 - Avel Ouest)

Doub ha Doub

Collectés par Daniel Girardou, une suite de bouts rimés et comptines pour enfants. Appuyés sur le rythme de la structure versifiée bretonne ou chantée en mélodie simple, ces petits textes, au-delà du plaisir de l'écoute, sont le témoignage d'une réelle pédagogie familiale. (Distum, EST11 - dist. Coop Breizh)

Musiques au Pays de Dol



Une passionnante anthologie de 14 chanteurs, musiciens et groupes pour dire la richesse culturelle et musicale d'un pays de Bretagne. Chant traditionnel, chant à danser, bagad, harpe celtique, bombardes et orgue et toute la saveur du gallo avec ce groupe au nom extraordinaire : Bébert Huchet et les Vlaines Bêtes... (Kemp, K22 782 - dist. Coop Breizh)

Katé-Mé-Live

Katé-Mé s'est adjoint quelques musiciens invités dont Marc Anthony (vielle à roues)

L'événement musical 2008 en Bretagne :
Nouvel album,
CD + DVD bonus
« CHOUCHEM »
du groupe rock celtique Lorientais
TERRE-NEUVE

en vente sur notre site :
www.the-terre-neuve.com

CD enregistré en Bretagne, mixé à MONTREAL
et masterisé à PORTLAND USA

Terre de grands festivals

700 000 personnes au Festival interceltique de Lorient, 260 000 au Festival de Cornouaille à Quimper, 180 000 aux Vieilles Charrues à Carhaix, 140 000 aux Terre-Neuvas à Bobital, 60 000 au Bout du Monde sur la presqu'île de Crozon. Dire que la Bretagne est terre de festivals relève de l'euphémisme. Les grosses machines sont en place.

Les Terre-Neuvas à Bobital



Hocus Pocus.

A l'origine, il s'agissait d'organiser une fête conviviale et populaire, où la musique aurait toute sa place. Finalement, les ambitions ont été revues à la hausse avec la création de l'Association Festival des Terre-Neuvas. Dès la première édition, en 1998, le succès a été au rendez-vous avec entre 5 et 8 000 festivaliers. Pas mal pour la commune costarmoricaine de 1 000 habitants ! Depuis, les Terre-Neuvas ont tracé leur chemin. Aujourd'hui, le festival se déroule sur 3 jours. Les vendredis 4, samedi 5 et dimanche 6 juillet, l'édition 2008 innove avec l'Art n'Zik, une gigantesque arène de 1 200 m² à ciel ouvert dédiée aux arts de la rue le jour et à l'électro la nuit : on y verra notamment DJ Moule, Missili, DJ Blues, La Boule Breizh, DJ Ordoivre... Autre nouveauté : le studio. Le principe : 5 groupes, issus d'une rude sélection, passeront sur la scène du studio et repartiront avec un disque de leur prestation live. Quant à l'affiche de la 11^e édition, elle est intergénérationnelle avec The Verve, Les Pogues (retour en terre celte), RFM Party 80, Travis, Cali, Bashing, Bertignac, Mattatix, Boy George, Fatal Bazooka, The Subway, Adamo, IAM, Pigalle, Hocus Pocus, Massilia Sound System, Empry, Sink, Fancy, No One is Innocent, Huspuppies, Spies in Limbo, Didier Super, The Rabats, Deportivo... www.festival-terre-neuvas.com

Cornouaille à Quimper

La danse est également très présente à Quimper où, du 18 au 25 juillet, le Festival de Cornouaille va vivre sa 85^e édition sous le signe du costume. Ici, tradition et modernité, découvertes et créations, langage et convivialité sont de mise. "Sans hier et sans demain, aujourd'hui ne vaut rien", clame haut et fort la devise de la manifestation qui se veut un carrefour de rencontres de l'identité bretonne avec les cultures du monde. Pendant 9 jours, plus de 3500 artistes vont faire vibrer le cœur historique de Quimper avec près de 180 spectacles et animations. Avec l'élection de la Reine de Cornouaille, l'université d'été, des expositions, des stages, des ateliers, des défilés de bagadoù, des festoù-noz, des concours de sonneurs... Des spectacles de danses comme



"Legend of the Storm" par Georgian Legend, "Lagad Tan-traditions dansées" par les meilleurs ensembles de la Confédération War'Leur... Et des concerts d'Urban Trad, l'ensemble choral du Bout du Monde, Gérard Delahaye, Les Gonstes, Red Cardell, Alan Stivell, Ozan Trio, Lorena McKennitt, The Churchchitters, Yann Raoul, Skilda, Merzhin, I Muvrini... www.festival-cornouaille.com

Les Vieilles Charrues à Carhaix

En Centre-Bretagne, c'est à Carhaix que l'événement a lieu. Du 17 au 20 juillet, les Vieilles Charrues vont tracer les sillons d'une 17^e édition qui va une nouvelle fois mêler artistes de rues, régionaux, stars nationales et internationales. 90 groupes vont se produire sur le désormais célèbre site de Kerampuilh où le brassage des populations et des générations cultive l'ouverture et la tolérance. L'humour sera de la partie avec Gad Elmaleh, rock star du one-man-show, qui présentera à Carhaix son seul spectacle de l'été. A ne pas manquer non plus, Morcheeba, le trio anglais ambassadeur du trip-hop. Autres têtes d'affiche annoncées : Ben Harper & The Innocents Criminals, Motorhead, Babyshambles, BB Brunes, ZZ Top, Chris-



tophe Moe, Yael Haim, Gogol Bordello, Malon & Wenn, Elenne Daho, Gossip, Matmatah, Camille, Yelle, Zebranim, Vanessa Paradis, The Hives, The Kooks, The Do, Asa, Thomas Dutronc, EDF, Calico, Qualité Street... www.vieillescharrues.asso.fr

Interceltique à Lorient



Catrin Finch (ph. David Hiscok).

L'événement est de taille. Pour sa 38^e édition, du 1^{er} au 10 août, le Festival Interceltique de Lorient accueille au sein de ses partenaires institutionnels le Conseil général de Loire-Atlantique. "Il était paradoxal, pour ne pas dire incompréhensible, que le FIL, creuset et lieu de rassemblement de toutes les cultures du monde, n'ait pas, en premier lieu, réuni tous les territoires historiques de la Bretagne". Président du Festival Interceltique de Lorient, Noël Couédel se félicite de l'arrivée du 5^e département breton. Deux rendez-vous musicaux vont marquer l'événement : une carte blanche au bagad de Saint-Nazaire et le spectacle "Canal de Nantes à Brest". Sans oublier la présence des entreprises du Pays nantais au Club K et le pavillon aux couleurs de la Loire-Atlantique. A l'honneur de la 38^e édition : le Pays de Galles. Avec notamment une grande nuit consacrée à la nation celte mais aussi des concerts de musiques sacrées. Le FIL, c'est toujours le championnat national des bagadoù, les nuits magiques au Moustoir, la nuit du port de pêche, les concours, la grande parade des nations celtiques, les après-midis du foix, la course à pied les 10 miles interceltiques, les littératures des pays celtiques, le salon Euro Celtic Art avec Erick Derost en invité d'honneur. 4500 artistes sont attendus : Bleiz Ruz fête ses 35 ans, Soldat Louis ses 20 ans avec le bagad Lann Bihoué. A l'affiche encore, Lorena Mc Kennitt, Moving Hearts, The Chieftains, Idir, Celtas Cortos, Les Balkaniks avec Erik Marchand, Nohvém Kortel et Saig Sibéri, Starjenn, IMG, Toud'Sames, Arvest, Carré Manchot, Penn Golo, Toratono Xavier Grall. "L'inconnu me dévore". Et l'inauguration de la statue de Polig Monjarret. www.festival-interceltique.fr

Saint-Loup à Guingamp



A Guingamp, on fête la Saint-Loup : des documents de 1850 évoquaient déjà ses succès. Les danseurs se rendaient aux pas de la Dérobée de la prairie de la Saint-Loup à la place du Centre. Depuis 1957, le festival est le cadre du concours national de danses bretonnes, organisé par Kendalc'h, qui a migré de la place du Centre à celle du Vally en 1999. La Saint-Loup entend poursuivre sa mission, mise en œuvre par Jean-Pierre Eillen, son président : "faire découvrir Guingamp, sa région et la Bretagne à travers le festival de la danse bretonne". Cette année, du 9 au 17 août, 2500 sonneurs, danseurs et artistes du monde vont investir la capitale de

l'Argot. On y verra les cercles de Quimper et de Pont-l'Abbé qui accompagnés du bagad Cap Caval présenteront "Eklatan". Mais aussi Ijin, les Irlandais Mary Black, The Rapparees, Avalon Celtic Dance, les Bretons Gwemv'n, Soldat Louis, Les Gonstes, Pat O'May, Scène ou encore Blankass et les galiciennes de Laila. Avec, en point d'orgue, les huit groupes finalistes du concours de danse. Le gouren est aussi de la fête avec un tournoi comptant pour le Trophée Pierre-Philippe. A noter que Kendalc'h et la Saint-Loup organisent Bugale Breizh, festival des enfants de Bretagne, le dimanche 6 juillet, à Guingamp. www.dansebretonne.com

Le Bout du Monde à Crozon

De grands parkings le long de la départementale, un petit chemin qui tout le monde emprunte à pied pour rejoindre le site des festivals : pas de doute, on est au Bout du Monde, festival des musiques du monde, sur la presqu'île de Crozon. Les vendredis 8, samedi 9 et dimanche 10 août, 35 concerts vont se succéder sur les trois scènes de la prairie de Landaoudec. Et ici, on peut ne rater aucun artiste : ceux qui sont programmés sur la scène François Kermarrec et au Chapiteau Cabaret donnent chacun deux concerts, en alternance avec les artistes de la grande scène. Pour cette 9^e édition, à découvrir ou redécouvrir : Ska Cubano, Têles Raides, Camille, Emir Kusturica & The no smoking orchestra, Bernard Lavilliers, Salem Tradition, Hubert Felix Thifaine & Paul Personne, Gangbe Brass Band, Alan Bashing, Antonio Rivas, Ojcs de Brujo Sound System, Yougblou Brass Band, Keziah Jones, Juan Sebastian Larobina... www.festivalboutedumonde.com



Têles Raides.

Route du Rock à St-Malo



The Notwit.

Le rock a aussi un grand festival d'été en Bretagne. Sur la route de Saint-Malo, le cœur de la manifestation est situé dans l'enceinte du Fort de Saint-Père-Marc-en-Poulet : un ouvrage de Vauban du XVIII^e. Des concerts ont également lieu sur la plage et au Palais du Grand Large à Saint-Malo. Les jeudi 14, vendredi 15 et samedi 16 août, la 18^e collection été (un festival est organisé en hiver). La Route du Rock restera fidèle à sa ligne de conduite en proposant une programmation audacieuse et pointue mêlant artistes confirmés et découvertes. Une trentaine d'artistes constituent l'affiche. Parmi eux, The Breeders, Fuck Buttons, Tindersticks, The Do, Foals, Why?, The Notwit, Sigur Ros, Midnight Juggernauts, The Ting Tings... www.laroutedurock.com

Le rock a aussi un grand festival d'été en Bretagne. Sur la route de Saint-Malo, le cœur de la manifestation est situé dans l'enceinte du Fort de Saint-Père-Marc-en-Poulet : un ouvrage de Vauban du XVIII^e. Des concerts ont également lieu sur la plage et au Palais du Grand Large à Saint-Malo. Les jeudi 14, vendredi 15 et samedi 16 août, la 18^e collection été (un festival est organisé en hiver). La Route du Rock restera fidèle à sa ligne de conduite en proposant une programmation audacieuse et pointue mêlant artistes confirmés et découvertes. Une trentaine d'artistes constituent l'affiche. Parmi eux, The Breeders, Fuck Buttons, Tindersticks, The Do, Foals, Why?, The Notwit, Sigur Ros, Midnight Juggernauts, The Ting Tings... www.laroutedurock.com

Et aussi

Retrouvez la présentation de ces festivals dans les pages départementales de ce guide de l'été.

- **Festival du Bocage**, jusqu'au 13 juillet, Pays de Vitré. Rendez-vous musicaux et théâtraux. www.paysdevitre.org/festivalbocage2008.htm
- **Voix des Pays**, 3-5 juillet, à Fougères. Voix et cultures du monde au château médiéval. Avec Chet Nunata, Danyel Waro, Annie Ebral, Nolven Le Buhe, Marthe Vassallo, A Fletta, Lo Co de la Plata... www.choix-cultures-fougères.fr
- **Gomené Jazz Festival**, 4-6 juillet, à Gomené. Eric Barret, Jacques Pellen, Jaz-zarium, Quintet Five, Aman Octet, François Michel, Cadencia Perfecta... www.gomenejazzfestival.com
- **Jazz in la prairie**, 5-6 juillet, à Quimper. Anne Pacbo, Géraldine Laurent, Alphonso Jazz, Good Time Jazz, Seplet Guillaume St-James... www.jazzinla-prairie.com
- **Folklores du Monde**, 7-13 juillet, à Saint-Malo. Rencontres des cultures et traditions du monde. www.folkloresdu-monde.com
- **Kann al Lear**, 9-14 juillet, à Landerneau. 4 soirées musicales pour un public familial (Durs du Scorff, Le Buhe/Ebré, Sambaka). kann.al-lear.free.fr
- **Rencontres internationales de harpe celtique**, 9-15 juillet, à Dinan. www.harpe-celtique.com
- **Jazz à Vannes**, 12-14 juillet, à Vannes. Diane Reeves, Richard Galliano, Herbie Hancock, Stephano Di Battista, Dizzy Gillespie... www.mairie-vannes.fr
- **Terre Blanches**, 16 juillet, à la coulée verte à Guérande. Avec Belles de Jour, BB Brunes, Christophe Misk... www.festival-terre-blanches.com
- **Not'en Bulles**, 16-19 juillet, à Auray. Théâtre musical. festivalnotenbulles.fr
- **Festival Polignac**, 16-25 juillet, à Guidel. Avec Nikolai Lugansky, Jean-Jacques Milteau, Gilles App, Bruno Fontaine, Misia...
- **Au Pont du Rock**, 25-26 juillet, à Malestrort. dEUS, Dionysos, Rubin Steiner, Cali, Papa Chubby, Daniel Darc, Svinckels... www.aupontdurock.com
- **Autour du Blues**, 1^{er}-3 août, à Bimic. Jazz, swing et blues pour le 10^e anniversaire (Elliot Murphy, Michel Leeb, Stacey Kent). www.autourdublues.com
- **Semaines musicales**, 2-20 août, à Quimper. Monteverdi, Brahms, Mozart, Beethoven... www.semaines-musicales-quimper.org
- **Fest-Jazz**, 3 août, à Châteauneuf-du-Faou. Manoucha, New-Orleans, West-Coast, Boogie... (Romane, Good Time Jazz, Savoy Jazz). www.goodtimejazz.net
- **Les Celtiques de Guérande**, 5-10 août. Chants, danses et musiques traditionnelles avec l'accordion comme fil conducteur. Duo Denum, Bivouac, Avalon Celtic Danos, Kol a Kol... www.bivouac-quimper.org
- **Mouez ar gelted**, 6-7 août, à Pont-Croix. Avec Denes Prigent, Tri Yann, Gilles Servat, Cécile Corbel... www-raok.france.com
- **Les Escalles**, 8-9 août, port de St-Nazaire. Musiques du monde. Dee Dee Bridgwater, Charliette Couture, Sonic Youth, Alpha Blondy... www.les-escalles.com
- **Rencontres Terre d'Harmonies**, 8-10 août, à St-André-des-Eaux (Rétiec). Musiques ethniques (John Virgitt, Tariqa, Somogo...). www.terredharmonies.fr
- **Astropolis**, 13-23 août, à Brest. Festival de musiques électroniques. Thème : rave up. www.astropolis.org
- **Jazz in Langouria**, 14-16 août, à Langouria. C. Solal et B. Moussay, Armogène Trio, Daniel Givone et Bjorn Thoroddsen... www.jazzinlangouria.com
- **La Renversée**, 15-16 août, à Billiers-Muzillac. Hocus Pocus, Balkan Beat Box, Les Tambours de Brazza, Raul Paz, Didier Squiban/Shera K... www.larenversée.com
- **Celtic du Don**, 16-17 août, à Guéméné-Pentha. Musique celte avec Burginette, Les Oclochs, Les Kervegans, Marzin, Sonerien Du... www.celticdu-don.com
- **Mondial Folk**, 16-21 août, à Plozévet. 600 artistes de Corée du Sud. République démocratique du Congo, Géorgie, Mexique... www.mondialfolk.com
- **Gouel ar Filmoù**, 16-23 août, à Douarnenez. Festival de cinéma. Thème : le Liban. Carte blanche à François Maspéro... www.festival-douarnenez.com
- **Arts des Villes Arts des Champs**, 19-24 août, à Malguénac. Jouin/Cappozzo, Eric Prost Quartet, Sargent Pepper, EST... malguenacfestival.free.fr
- **Blues au château**, 21-24 août, à La Cheze. David Evans, Rob Tognini, Alex Scholz & The Backbones, Ian Prieston... www.bluesauchateau.org
- **Jazz sur Lie**, 22-24 août, au Pallet. Cocktail jazz et muscadet avec Bozzan Z, Trio Bozilo, Encuentro, Le Souffle des Terroirs... www.jazzsurlelie.com
- **Les Rendez-vous de l'Erde**, 29-31 août, sur les bords de l'Erde à Nantes. Festival jazz et belle plaignance. www.rendezvouserde.com



événements

Partageons les grands moments de l'été

Reportages, interviews, places à gagner
sur les France Bleu de l'Ouest

Tour de France / Festival de Poupet / Les Tombées de la Nuit
Brest 2008 / Les Vieilles Charrues / Les 3 éléphants
Festival de Cornouaille / Festival Interceltique de Lorient
Festival du Bout du Monde / Les RDV de l'Erdre
Jazz à Vannes / Autour du Blues

Vivre en bleu, c'est mieux

francebleu.com

[En Côtes d'Armor] En Aodoù-an-Arvor



Un été à la Roche-Jagu

Exposition, spectacles vivants et des arts du chemin, animations nature, conférences :
de mai à novembre, La Roche-Jagu, en Ploézal, concocté de belles découvertes.

Le domaine départemental, et ses 70 hectares dominés par son château féodal, vaut à lui seul le déplacement. Ouvert toute l'année, il accueille 200 000 visiteurs et son parc est labellisé Jardin remarquable. Le château du XV^e siècle, qui surplombe la vallée du Tréux, présente une exposition permanente permettant de mieux appréhender la vie quotidienne d'une demeure seigneuriale bretonne au Moyen Âge. L'exposition estivale, cette année, est intitulée "Passions botaniques, naturalistes voyageurs au fil des grandes découvertes". Jusqu'au 9 novembre, elle invite les visiteurs à mettre leurs pas dans ceux des grands noms de l'histoire des sciences. Des conférences sont proposées par des scientifiques du Muséum d'histoire naturelle sur le thème de l'exposition. La Roche-Jagu organise aussi des ateliers nature et présente 43 spectacles dont 7 créations estampillées Arts du chemin. Comme "La Ternaj Tour-Carnet de voyage oral en Manche et Mer d'Iroise" de Ronan Tablantes (12 juillet), "La promenade du sceptique ou La philosophie dans le jardin" de Didier Mathieu (10 août). Mais ce sera aussi l'occasion de voir Serendou puis Lo'Lo (13 juillet), Claire Diterzi (14 juillet), Ragagalendo (27 juillet), Thomas/Riou et PSG (3 août), "La Princesse de Clèves" dîner-spectacle de Benoît Schwartz (27 au 30 août), les chants de Marthe Vassallo (31 août), les poèmes d'Yvon Le Men (7 septembre), des randonnées-spectacles à l'aube et au coucher du soleil... Le tout dans un cadre enchanteur et... enchanté. ■



Claire Diterzi en concert le 14 juillet.

DINAN
Du 12 juillet
au 28 septembre 2008

La Fondation des Treilles
COLLECTION DE PASSIONS
PASSION DE COLLECTIONS
ARP, BRAUNER, DUBUFFET, ERNST, GIACOMETTI,
LALANIE, LAURENS, LEGER, PICASSO... ET LES AUTRES

Centre de Rencontres Economiques & Culturelles
Tous les jours de 10h à 18h30
Nocturne le mercredi jusqu'à 22h



EXPOSITION



armor magazine 17 juillet-août 2008

Les Médiévales de Fort La Latte

Près du Cap Fréhel, le Fort La Latte veille, telle une sentinelle de la mer, sur la baie de la Fresnaye. Le château revit à l'heure médiévale cet été.



Le Fort La Latte, vaisseau de grès sur la baie de la Fresnaye (ph. Pascal Le Ball). A lui seul, l'édifice vaut le détour. Le vaisseau de grès rose risqué par des lumières naturelles en constante évolution, a d'ailleurs servi de cadre au tournage de plusieurs films. Transformé en fort de défense côtière entre 1690 et 1715, il reste avant tout un château fort doté de son système dissuasif du XVII^e siècle toujours en place. Dans la battante basse de la forteresse, un canon du XVIII^e ponctue la visite de ses détonations. Cet été, le Fort La Latte nous replonge dans le Moyen Âge avec ses Médiévales. Les **mardi 22**, **mercredi 23** et **jeudi 24 juillet** puis les **vendredi 15**, **samedi 16** et **dimanche 17 août**, les animations vont se succéder au rythme des tournois, des chants, contes et jongleries de feu par Marotte et les Musards, des musiques médiévales de Gérard Lomenach, des numéros spectaculaires d'Avé! le jongleur, de la forge d'époque par Brin d'Acier, des costumes de Rachel Couture, des scènes de vie reconstituées par Renaissance d'un instant et des repas médiévaux concoctés par Les Faiseurs de Ripaille. ■ www.castlelatte.com

La Maison de l'épagneul breton à Callac



Film, animations en 3D, sculptures, peintures, dessins... sont les points forts de l'exposition consacrée au "chien du pays", à Callac, berceau et capitale de l'épagneul breton. La visite de la Maison de l'épagneul breton s'articule autour des thèmes de la passion plus que centenaire entretenue entre Callac et le chien.

L'histoire de la race et ses particularités y sont abordées. A chaque étape du parcours, Loustig, la mascotte de la Maison dessinée par Alain Goutal, s'adresse de façon complice au visiteur, histoire de rappeler le caractère espiègle de l'animal. ■ Rens.0296455789

Les concerts du Toucouleur à Trégastel

Le café-concert Toucouleur, à Trégastel, programme cet été 4 à 5 concerts par semaine. De la musique bretonne au jazz manouche en passant par la musique du monde, irlandaise, québécoise, blues, swing... il y en aura pour tous les goûts. Avec, par exemple, Armorgane Trio le 4 juillet, Tzartas le 7, Le Bars/Quemener le 8, Guideswires le 24, Elisa Vellia/Yannick Noguez le 25, Shéril/Joun le 12 août, The Churchfitters le 18, Gilles Serat et Philippe Turbin le 19, Ronan Pinc Quartet le 25. ■ www.armor-magazine.com



La vie de château à Plédéliac



(Photo Thierry Jeandot - Conseil général 22).

Édifié en 1220, détruit et reconstruit au cours des siècles, le château de La Hunaudaye, en Plédéliac, a fait l'objet d'une importante restauration. L'édifice débute sa nouvelle carrière avec plusieurs temps forts cet été : l'exposition "Le Moyen Âge fait son cinéma" jusqu'au 14 septembre, des projections (gratuites) en plein air le mardi à la nuit tombée du 29 juillet au 19 août, l'atelier pour enfant "Le génie cinéma et la lanterne magique" du 14 juillet au 20 août, "La Hunaudaye pâte le feu" avec feu d'artifice le 12 juillet et pique-nique festif le 13, visite ludique du château "Si on jouait à la..." le 14 septembre... ■ www.le-hunaudaye.com

Et aussi

• **Bobital** - Le festival des Terre-Neuvas : 3 jours de fête les 4, 5 et 6 juillet. (Voir pages Terre de festivals).

• **Bourbiac** - Les 9, 10, 13, 14 et 15 août, le festival plinn du Danouët fête ses 33 ans. Au rendez-vous : danse (le célèbre plinn), musique et chants bretons. danouet.free.fr

• **Centre Bretagne** - Le championnat de France de course d'orientation se déroulera à Mûr, Perret, forêt de Quéhécan... du 16 au 24 août. Rens.0296285141

• **Erury** - "Place aux Mômes" tous les vendredis du 11 juillet au 22 août face au port. Musique, danse, chant, cirque, théâtre, marionnettes... les enfants seront à la fête. Rens.0296723012

• **Guingamp** - 2500 sonneurs, danseurs et artistes de Bretagne, d'Irlande et des Asturies seront du 9 au 17 août au festival de la Saint-oup. (Voir en pages Terre de festivals)

• **Lantains** - Le Petit village fait son festival le 23 août et propose une programmation variée entre rock, reggae et musique celtique. Rens.0296324439

LA VAPEUR DU TRIEUX

entre Paimpol et Pontrioux en train vapeur



de mai à septembre
08 923 914 27

Gomené Jazz Festival

Rendez-vous de musiciens amateurs et professionnels de la région, Gomené jazz festival mise sur la convivialité.



Les 4, 5 et 6 juillet, 200 artistes venus de toute la Bretagne investissent les 5 scènes pour donner 35 concerts à Gomené. La 6^e édition du festival met le jazz à l'honneur avec des têtes d'affiche comme le duo Eric Barret/Lacques Pellen mais aussi la formation Jazzarium dirigée par Guillaume Saint-James. A découvrir également, le quintet Five de Jean-Benoît Culot qui invite Eric Prost ou Aman Octet autour de Jeff Allum. Si la petite commune costarmoricaine organise pour la première fois des master class, elle fait aussi la part belle à la musique classique avec le guitariste François Michel, au rock avec Lee Miller et Ride-On, au folk avec Encolle ou au funk avec Fanni Six. Et toujours la salsa avec Cadencia Perfecta. Sculptures, peintures, installations et performances "habilleront" le festival. ■ www.gomenejazzfestival.com

Les Nocturnes à Saint-Brieuc



Jacky Molard (ph. Eric Legret). Dans le centre historique de Saint-Brieuc, les jeudis et vendredis du 6 juillet au 24 août, place du Martray et sous les anciennes halles, les Nocturnes font la part belle au meilleur des musiques d'aujourd'hui et des arts de la rue et, pour la 2^e année, au ciné-concert. Artistes reconnus et jeunes pousses se partagent les scènes. On pourra ainsi voir et entendre Didier Squiban, Sheer K, Trucks, Jacky Molard, Rafale, Ko & Joséphine, Melino, Gong Gong, Calico, X Makeena, Les Gens Normals, Avis de grand frais... ■ www.mairie-saint-brieuc.fr

Les Mercredis d'Loudia



Patosgwen. Du 16 juillet au 13 août, la Ville et l'Office municipal culturel proposent la 8^e édition des Mercredis d'Loudia. Dès 19h30, deux concerts s'enchaînent en plein air sur la scène installée place de l'église. Avec une carte blanche aux musiciens des Assemblées Galaises, Skolvan, Les Cap Horniers de la Rance, Les Fils du Poissonnier, RV Guyot Duo, Plantec, Les Ravageous, Gérard Jaffrés, Patosgwen, Les Groove Boys. ■ www.omc-toudesac.com

Les 10 ans des Mardivertissants

Pour l'anniversaire des 10 ans, les Mardivertissants quittent la cité médiévale de Moncontour et s'installent sur la base de loisirs de Hénon. C'est aussi l'occasion de changer de formule et de proposer 24 heures de musique non-stop. Tout débute par un concert le 13 juillet avec La Petite Mort, Loane, Foiny, Nicko Acoustic Quintet et Fuse. Des animations musicales viendront ponctuer la journée du 14 : radio crochet, musique pour les enfants... Moncontour accueillera, quant à elle, deux grands musiciens, le 29 juillet avec Maloh, Bob & Flanaghan, Acapulco 44 et le 5 août, soirée funk avec Human Crux et le Cercle magnétique. ■ Rens.0296734492

Voix et Tisserands à Quintin



Les vieilles pierres de la Petite cité de caractère chantent du 5 au 13 juillet, c'est le 13^e Festival La Voix, avec un atelier "Messe en Ut" de Beethoven et "Jazz vocal", des concerts, conférence... Quintin, qui a aussi un riche passé avec le lin, fait également sa Fête des Tisserands. Le samedi 2 août, rencontres culturelles et expositions. Le dimanche 3, visite de la Maison du Tisserand, défilé costumé avec aracheurs de lin, fileuses, tisserands, marchands de toile... bagadou et cercles, défilé de mode, marché d'artisans, expos, musiques dans les rues, initiation au tissage... ■ www.quintin.fr

Les Tardives à Lannion

Les Tardives, ce sont quatre journées d'animations estivales gratuites place du centre et au Carré Magique à Lannion (17 et 24 juillet, 7 et 21 août) pour partir à la découverte de la richesse culturelle du Trégor. Les Tardives content et dansent, jouent les musiques actuelles et la musique celtique revisitée par les jeunes générations. Depuis 1997, elles mettent aussi en avant le message des cultures : la musique du sud-ouest est invitée cette année. ■

Et aussi

• **Lannion** - Les Puces, organisées par Diwan, se dérouleront le 20 juillet. Rens.0296359005

• **Lanvollon** - Le 10 août, la commune sera en fête pour une des plus grandes foires aux puces des Côtes d'Armor avec près de 800 exposants. Spectacles et animations de rue sont aussi au programme. Le soir, concert avec Les Forbans.

• **Plédelihan-Rance fête le bié** et les vieux métiers les 9 et 10 août. C'est l'occasion de retrouver une fresque vivante des temps oubliés. www.fete-du-bie.com

Visites • Animations • Déambulations nocturnes • Expositions



ABBAYE DE BEAUPORT

SITE DU CONSERVATOIRE DU LITTORAL, KERITY, 22500 PAIMPOL
OUVERT TOUTS LES JOURS, DU 18 AU 15 SEP. 10H-17H. LE RESTE DE L'ANNÉE, 10H-12H/12H-17H
www.abbaye-beauport.com / RESERVATIONS, 02 96 59 19 58

La harpe tisse le lien à Dinan

Les Rencontres internationales de harpes celtiques célèbrent leurs 25 ans à Dinan du 9 au 14 juillet et tissent le lien entre le nord et le sud au rythme des musiques du monde.



Arianna Savall et Petter Uland-Johansen.

C'est une édition très riche qui a été concoctée cette année à l'occasion du quart de siècle des Rencontres de harpes celtiques. On y retrouvera bien sûr les sonorités et musiques médiévales, baroques ou celtiques qu'inspire la harpe mais il faudra également compter avec des artistes venus du soleil. Le samedi sera d'ailleurs très hispanique puisqu'il réunira d'une part la harpiste catalane Arianna Savall et le violoniste norvégien Petter Uland-Johansen et d'autre part le Paraguayen Ismael Ladesma. Pas moins de quatre concerts sont prévus chaque jour du festival en divers lieux de la ville. Des expositions, des tables rondes, un salon des luthiers, des stages et des ateliers. Le spectateur profane comme l'initié pourra découvrir toutes les facettes de l'instrument. Stefan Battge, Christine, Dimitri Boekhoorn, Myrölin, Christine Högl, Cicale Corbel, Bill Taylor ou Enzo Vacca... autant d'artistes qui tenteront de faire vibrer la corde de l'émotion du public. ■ Rens. 02 96 97 36 69

Fête des Remparts à Dinan

Le samedi 19 et dimanche 20 juillet, la Fête des Remparts transportera les visiteurs dans l'évocation de la vie quotidienne de la ville de Dinan aux XIV^e et XV^e siècles. "Au temps des bâtisseurs" est le thème de cette édition avec grands concours auxquels participeront une troupe russe, campe-



ments vikings, démonstration d'assaut et combats, animatrice ducale, banquet, rue au Moyen Âge dans un village de bâtisseurs de cathédrale, musiques, danses, marchés, tout s'achèvera par la grande pavane dans les rues le dimanche soir. ■ www.fete-remparts-dinan.com

Les Jéudis Lamballais



Quand toute une ville se mobilise pour faire la fête, cela donne les Jéudis Lamballais où les différentes propositions invitent à passer une journée entière dans la capitale du Penthièvre du 17 juillet au 21 août : des 8h30, marché hebdomadaire puis récital d'orgues en l'église Saint-Jean, promenades en calèche, Les Jéudis du Haras avec visites guidées, exposition d'art équestre et à 17h30, spectacle équestre "Vertige". La journée s'achève en musique et danse avec Les Régatades, concerts gratuits sur la place du marché, de 19h à 23h où l'on retrouvera notamment Aff Ti Kozh, Brasil Pass, Mary Lou, Oriental Taraf Express, Les Ravageous... Des balades sont également proposées le mardi. Elles sont contées avec Albert Poutain les 22 et 29 juillet, 12 août et avec Costina et Grégoire le 19 août, mais aussi botaniques avec Florence Gouley le 15 juillet. ■ www.marie-lamballe.fr

Voir notre offre exceptionnelle en page 78.

Et aussi

- **Pleumeur-Bodou** - Le Festival Shakespeare du Tregor a adapté la pièce "Tout est bien qui finit bien" et la présente au public les 4, 5, 6 et 7 juillet. Rens. 02 96 35 51 54.
- **La Roche Derrien** - La fête médiévale du 5 août propose une parade costumée, un campement, des artisans et un marché médiéval. Rens. 02 96 91 59 40.
- **Paimpol** - Le Marché féerique et médiéval fête ses 3 ans. L'assemblée du 21 au 24 août artisans, peintres, sculpteurs, illustrateurs, éditeurs mais aussi jongleurs et saltimbanques autour des fêtes et du Moyen-Âge. www.cameleoprof-organisation.com
- **Paimpol** - Le coco paimpolais sera à la fête le 3 août. Organisée tous les 2 ans, la 10^e édition enchaînera concours de ramassage, écosage, dégustation de ce légume aéréolé d'une AOC, vente de produits artisanaux. Elle s'achèvera par un fest-noz. Rens. 02 96 80 83 30.
- **Paimpol** - Le qui Duguay-Trouin s'anime chaque mardi soir de fête. Un concert gratuit et un marché artisanal y sont proposés les 22 et 29 juillet et les 5, 12 et 19 août.
- **Pays gallo** - Les communes de Plumieux, La Chapelle, Bréhan et Loudéac reçoivent du 14 au 19 juillet Les Assambles Galloises. Au programme, stages de chant, musique et danse traditionnelle. assembleesgalloises.net
- **Pays de Saint-Brieuc** - Place au sport en Côtes d'Armor durant le mois de juillet avec les Estivales de volée les 18, 19 et 20 à Pléneuf-Val-André, les 21, 22 et 23 à Ervry et les 24, 25, 26 et 27 à St-Cast Le Guidlo. www.estivalesdevollee.fr
- **Penvénan** - Le petit port de Bugulées accueille les 18 et 19 juillet pour la 9^e année un festival conviviaux, qui mélange les genres musicaux. Gilles Servat et le bagad Lovoad-Meridon, Bombez 2 Bal, Diqueliet à Menaz, Pennou Skoloun ou encore Charly et les Galliards, Da Silva, Boozie Brothers et Percobats seront à l'affiche.



Le Trieur à toute vapeur

Entre Paimpol et Pontrieux, les paysages se laissent découvrir à bord d'un train à vapeur, comme avant. Embarquement.

La loco 020020, construite par une société allemande en 1911 et allumée au charbon, quitte la gare de Paimpol, tirant ses 6 voitures d'époque (1920-1950). Les 360 places ont trouvé preneurs. C'est parti pour 17 km, avalés à 30 km/h. Après les paysages de campagne, le train atteint le Trieur, passe devant le Ledano, son endroit le plus large, une grande vasière où l'on observe les oiseaux à marée basse. Et voilà la façade défensive de la Roche-Jagu. Puis le Pont de Frynaudour et sa charpente métallique bleue. Il suit ensuite les voies de halage. 35 minutes après le départ, le Vapeur du Trieur entre en gare sur le port de Pontrieux. "Tout le monde a quartier libre pendant trois passages en 1930 nous sommes passés à 32 000 l'an dernier", précise Benoît Ommès, responsable. ■ Rens. 08 923 914 27.



Le Vapeur du Trieur.

la cinquantaine de lavoirs restaurés que l'on peut découvrir par une promenade en barque, annoncent les fêtes, habillées à la mode 1920. L'heure du retour a sonné. Avec un arrêt à mi-parcours, en Plourivo, à la Maison de l'Estuaire dite Manoir de Traou-Nez, pour une dégustation de crêpes et de cidre aux sons de la musique traditionnelle. Exploitées par la société GFTA, la Vapeur du Trieur roule tous les jours, sauf le lundi, jusqu'au 30 septembre. Tous les samedis en juillet et août, un mapicien est à bord pour émerveiller petits et grands. "Cette année, le train fête ses 10 ans et des animations seront proposées. De 4 000 à 6 000 personnes sont attendues." ■ Rens. 02 96 97 36 69.

Le 60^e anniversaire du Camp Vert

60 ans au service des jeunes Bretons. C'est la performance du Camp Vert à Pléneuf-Val-André. Indépendant et associatif, le centre de vacances poursuit l'œuvre de ses fondateurs : offrir des vacances au plus grand nombre d'enfants dans un esprit d'ouverture. Le 20 juillet, les anciens animateurs se retrouveront pour marquer l'événement sur le site de la ville Bernel et poursuivre l'aventure. "Au sortir de la guerre, les enfants n'avaient pas de loisirs. L'été, ils le passaient aux travaux des champs dans la ferme de leurs parents. Quand on a décidé de faire un premier camp, ils voulaient surtout voir la mer pour la première fois. Nous leur avons offert cette possibilité en développant l'aspect humain, la vie en collectivité et la formation de l'esprit". L'abbé Louis Déron aimait appeler les fondateurs de la création du Camp Vert. Décédé en début d'année, il a jeté les bases de l'association en la dirigeant jusqu'en 1968. Bernard et Marie-Annick Ganne lui succèdent. Figures emblématiques

de son développement, ils ont multiplié les activités du centre de Pléneuf-Val-André en accueillant jusqu'à 900 colons par an dans les différents séjours : mer, montagne et étranger. Un 2^e centre est ouvert dans le centre Bretagne à Plémet depuis 1983. Constatant en renouvellement dans les activités, dans la construction de nouveaux bâtiments, dans les améliorations de méthodes pédagogiques, le Camp Vert est devenu une référence au sein de l'Association française des centres de vacances (UFVCV). Des efforts poursuivis par Jean-Yves Les Bas, président de l'association, après le décès en 2006 de Bernard Ganne.

Plus de 800 000 € ont été investis dans de nouveaux bâtiments pour améliorer l'accueil et diversifier les possibilités des centres tout au long de l'année. En 60 ans d'activité, plusieurs dizaines de milliers d'enfants et d'animateurs ont bénéficié des vacances au Camp Vert. Une aventure humaine inoubliable. ■

Mercredis Celtiques à Ervry

Qu'elle soit bretonne, irlandaise ou galloise, traditionnelle ou issue de mélanges, à écouter ou à danser, la musique reflète la diversité et l'ouverture du peuple celtique. Du 2 juillet au 27 août, les Mercredis Celtiques (21h) organisés à Ervry démontrent cette vitalité. La 9^e édition met à l'affiche Meltan, Abalo, Quo en Grougne, Startjenn, Mercedes O'Keefe, Twm Twp, Kervegan's, Les Boucaniers, Les V'la Cor. ■ www.ville-ervry.com

● **Pleumeur-Bodou** - La magnifique chapelle de Kerlual accueille du 14 au 17 août sa 29^e Faire aux antiquités. C'est le plus grand salon de Bretagne. www.pleumeur-bodou.info

● **Pleirin** - La commune de Pleirin propose tout l'été deux temps forts : les Mercredis animés, du 9 juillet au 20 août pour les enfants et les Quatre-temps d'été, du 12 juillet au 23 août, pour les plus grands. Rens. 02 96 79 82 00 ou www.ville-pleirin.fr

● **Plouha** - Les Musicales de Blanchardau invitent de grands artistes pour des concerts de musique classique, les 25 juillet et 12 août. www.musicalesdesblanchardau.org

● **Saint-Brieuc** - Mercredis de l'orgue à la cathédrale les 16, 23, 30 juillet, 6, 13 et 20 août. Deux autres concerts sont prévus le 4 juillet à la cathédrale avec Elisabeth Ballon et le 5 à la basilique N-D. d'Espérance avec Michel Dubois.

Printemps de Lady Mond à Belle-Isle-en-Terre



Faire découvrir ou redécouvrir les musiques du XXI^e siècle au public en lui proposant un voyage au cœur de l'histoire musicale contemporaine bretonne, telle est l'ambition du festival Le Printemps de Lady Mond, les 25, 26 et 27 juillet à Belle-Isle-en-Terre. Cette année, la musique ibérique véhiculée chaleur et passion grâce à Astor Piazzolla et Carlos Guastavino. ■ www.printemps-de-lady-mond.com

Et aussi

● **Pleumeur-Bodou** - La magnifique chapelle de Kerlual accueille du 14 au 17 août sa 29^e Faire aux antiquités. C'est le plus grand salon de Bretagne. www.pleumeur-bodou.info

● **Pleirin** - La commune de Pleirin propose tout l'été deux temps forts : les Mercredis animés, du 9 juillet au 20 août pour les enfants et les Quatre-temps d'été, du 12 juillet au 23 août, pour les plus grands. Rens. 02 96 79 82 00 ou www.ville-pleirin.fr

● **Plouha** - Les Musicales de Blanchardau invitent de grands artistes pour des concerts de musique classique, les 25 juillet et 12 août. www.musicalesdesblanchardau.org

● **Saint-Brieuc** - Mercredis de l'orgue à la cathédrale les 16, 23, 30 juillet, 6, 13 et 20 août. Deux autres concerts sont prévus le 4 juillet à la cathédrale avec Elisabeth Ballon et le 5 à la basilique N-D. d'Espérance avec Michel Dubois.

LA BIÈRE DES CÔTES D'ARMOR

EN FÛT OU EN BOUTEILLE
BLONDE, ROUSSE, DORÉE OU STOUT

Brasserie de Bretagne

Boutique ouverte du lundi au vendredi de 11h à 12h et de 14h à 17h.

22220 Minihy-Tréguier - Z.A. Kernevec - Tél. 02 96 92 43 66
Prêt de tirage pression mobile pour vos fêtes ou manifestations

Le Fort La Latte

(près du Cap Fréhel)

Vaisseau de grès rose dans un site incomparable

Transformé en fort de défense côtière entre 1690 et 1715, le Fort La Latte reste avant tout un château fort. Le système défensif du XIV^e siècle est toujours en place. Courtines, tours, ponts-levis, donjon ont traversé les siècles.

Ouvert pendant les vacances scolaires, week-ends et jours fériés de 14 h à 18 h
Ouvert toute l'année aux groupes sur demande
Tous les jours de 10 h à 12 h 30 et 14 h à 18 h
du 1^{er} avril au 30 septembre (visites guidées)
Sans interruption de 10 h à 19 h du 7 juillet au 31 août.

Rens. 02 96 41 57 11 - 02 99 30 38 84
E-mail : FLALATTE@mad.com - <http://www.castellatlatte.com>

L'Appel du Loup à Lantoup



Création Gildas Chassebois.

L'Appel du Loup est un festival de jazz, qui se déroule dans le charmant bourg de Lantoup, à deux pas de la chapelle du XV^e siècle et de la mer. Le samedi 26 juillet, après le concert des stagiaires sur le thème des instruments à vent, place aux musiciens d'Amiñ Octet, puis au groupe Le Swing Society. Le dimanche 27, Air Grove Tempo invite Boris Blanchet, puis Trio Matzik et Sergent Pépère. ■ darsdagunfestivalloup.free.fr

Pléneuf Val-André Côtés d'Armor

2008
Les mardis 21h



Jazz à l'Amiraute

Juillet	Août
Mardi 8 NEW CHOCOLATE BRANCO	Mardi 5 Philippe CHASSEBOIS et ses invités
Mardi 15 MARTIN PÉROUST WASHBOARD GROUP	Mardi 12 EDOUARD BAKER QUINNET
Mardi 22 PIERRE TURTEL	Mardi 19 Patrick SAUSSOIS / ANNE SARTRE
Mardi 29 TREVINO ORFÈRE	Mardi 26 MELISSA ZIGLIANO

Bellus Portus, l'abbaye de Beauport

Beauport. En latin, Bellus Portus. Rien que le nom exprime le caractère littoral exceptionnel de l'abbaye sise à Paimpol.



Elle a été fondée en 1202 par le comte Alain de Goelo. L'Abbaye maritime de Beauport, à Kériy en Paimpol, a été savamment agencée par les chanoines pré-moines pendant 6 siècles. C'est cette histoire que raconte la visite découverte "Huit siècles de nature à Beauport", de la rosière à l'estran et passant par le verger conservatoire. Classée monument historique en 1962, l'Abbaye est propriété du Conservatoire du littoral depuis 1993 : elle demeure l'un des plus importants ensembles d'architecture religieuse conservés en Bretagne. Le site est un havre de paix pour qui recherche un moment reposant et régénérateur, à mille lieux des tribulations d'une société où tout s'accélère. En juillet et août, les Escalés de nuit (les mercredis et dimanches dès 22h) permettent de mieux appréhender l'aventure quotidienne des chanoines à travers un scénario d'images entre rêve et histoire. L'exposition annuelle, jusqu'à mi-novembre, présente l'évolution de l'alimentation monastique pendant 6 siècles (13^e au 18^e). "A la table de Beauport" est aussi le thème d'une visite découverte et d'un atelier pédagogique (un autre atelier porte sur les herbiers). ■ www.abbaye-beauport.com

Jazz à l'Amiraute à Pléneuf-Val-André

La station de Pléneuf-Val-André propose des concerts gratuits de jazz tous les mardis à 21h dans le Parc de l'Amiraute. La 13^e édition de Jazz à l'Amiraute invite Philippe Duchemin, parain du festival et pianiste d'exception. L'affiche propose aussi New Chocolate Dandies, groupe qui a développé un répertoire inspiré de Louis Armstrong, Charles Prevest "Washboard Group" qui parcourt les routes avec sa "planche à laver" pour jouer cette musique vivante de la Louisiane, les 7 musiciens de Pink Turtel et leurs tubes de la pop et du rock en version jazz swing, l'hommage rendu au jazz traditionnel par les musiciens de Swing Ondulé, Ronald Baker Quintet et son répertoire inscrit dans la tradition tout en étant créatif, la fusion et l'influence de Django Reinhardt omniprésente chez Alma Santini et le jazz manouche de Patrick Saussois, l'hommage rendu par Bruzzo Quartet au maître du News, Sidney Bechet. ■ Rens.02.96.72.20.55

Fête du bois et de la forêt à Plédéliac



Saint-Aubin, la Hunzardaye et Coat-Jégu sont les trois forêts couvrant la commune de Plédéliac. Le dimanche 3 août, la Ferme d'antan, au cœur du village du Saint-Esprit-des-Bois, organise la Fête du bois et de la forêt avec défilé de danses traditionnelles, soierie à l'ancienne, charpentier, menuisier, tonnelier, cordonnier, sculpteur sur bois, vannier, sabotier, jeux buissonniers, expo de rabbits, fournie de pommes de terre, miches de pain cuites dans un four à l'ancienne. ■ www.farme-dantan22.com

Temps forts à Binic

Plusieurs temps forts rythment la saison estivale de Binic, le grain de beauté des Côtes d'Armor. Le festival Autour du Blues fête son 10^e anniversaire du 1^{er} au 3^o août avec Elliott Murphy, Joe Louis Walker, Jean Chartron, Michel Leeb et le Big Brass Band, Morley et Stacey Kent. Le 10 août, Festival Entre Terre et Mer à La Ville Jacob avec démonstration de vieux métiers, jeux anciens, danses folkloriques, dîner-spectacle avec Avis de Grand Frais... ■ www.autourdublues.com - www.ville-binic.fr



Michel Leeb à l'Autour du Blues.

Voce Humana à Lannion

Il n'y a plus de festival d'orgue à Lannion. Après 40 ans, les organisateurs ont souhaité arrêter. De son côté, Gilles Pungier, chef de chœur à l'Opéra de Rennes, avait envie de faire travailler Mélisme(s), l'ensemble vocal professionnel qu'il a créé. Le festival qui naît est bâti autour de fait vocal : Voce Humana. Du jeudi 31 juillet au lundi 11 août, répétitions, avant-concerts et concerts sont proposés dans les églises de Brélvénez et St-Jean du Bay, la chapelle Sainte-Anne. Au programme, l'Ensemble Jachet de Mantoue et la Maitrise Sainte-Anne d'Auray, le Chœur Britten, Mélisme(s), Richard Quésnel, Nicole Corty, Gildas Pungier, les cabarets classiques Jeunes talents avec Violaine et Jacques, Sabine/Manu... ■

Et aussi

- **Saint-Geven** - 400 figurants, 40 chevaux, 1200 costumes, les sons et lumières de l'Abbaye de Bon-Repos sont toujours exceptionnels. Voyage au Pays de Gonor les 8, 9, 12, 13, 14 et 16 août. www.pays-gonor.com
- **Saint-Théo** - La Maison des Toiles organise des week-ends sur les différentes utilisations du lin. Une balade chantée est prévue le 13 juillet, des visites nocturnes du musée le 25 juillet, 1^{er} et 15 août ainsi que des démonstrations de tissage les 27 juillet et 17 août. Rens.02.96.58.38.26 ou www.rostelin.com
- **Tréguier** - Fête de la bière bretonne les 5 et 6 juillet à Tréguier, organisée par "Beg Chlopin" avec 17 bresseurs. Rens.02.96.92.32.04



Terre d'Harmonies à Saint-André-des-Eaux

Armorigène, L'Arbre à Son, Lez'Art d'ailleurs et Ngarihi se sont rassemblés dans le collectif L'Arbre Qui Marche pour organiser la 1^{re} édition des Rencontres Terre d'Harmonies, autour des musiques ethniques, du respect de l'environnement, de l'habitat nomade, de la santé, de l'art et de l'artisanat, du 8 au 10 août sur le site naturel de l'étang de Béhéuc à Saint-André-des-Eaux. Conférences, animations pédagogiques et concerts avec, le vendredi, Jérôme Desgraud, Zia Altan, Djidjô, Yvan Trander... le samedi John Wright, Tariqa, Les Gibans Dhoad, Somogo... le dimanche Pierre-Yves Voisin, Gauthier Aubé... ■ www.terreharmonies.fr



Somogo en concert le samedi 9 août.

Hortensias à Perros-Guirec

Les 9 et 10 août, les sonorités celtiques traditionnelles et revisitées vont résonner dans le centre-ville de Perros-Guirec. Pour la 25^e édition, le festival des Hortensias privilégie les racines d'ici et d'ailleurs avec de nombreux artistes. A l'affiche, Carre Mancho et Sonerien Du, le carole Ar Skewell de Perros, Carlos Nuñez, Mask ha Gah, des cercles et bagadou en défilé puis en spectacle... ■

Blues au château à La Chèze



A La Chèze, le blues donne rendez-vous au château du 21 au 24 août. Ce haut lieu du pouvoir breton au Moyen Age, antique résidence des ducs de Rohan, a choisi l'Anglais Mick Strod comme parain de la 3^e édition du festival où l'on entendra aussi David Evans, Mike Green, Clay Caulkins, Mark Keen, Timo Gross, The Juice Joints, Rob Tognoni, Rémy Bonnet, Texaroma, Jan Preston, Alex Schultz & The Backbones... ■ www.bluesauchateau.org

Jazz in Langourla



Armorigène Trio.

Pendant 3 jours, les 14, 15 et 16 août, Langourla sera tout jazz avec une proposition gratuite pour bien démarrer la soirée dès 18h (Marion Thomas Quartet, Yvan Klorst Trio, La Pompe) puis des concerts payants à partir de 19h30 : Claudia Solal et Benjamin Moussay, Tigran Hamasyan avec Louis et François Moutin, Martial Solal et Eric Le Lann, Armorigène Trio, Daniel Givone et Bjorn Thoroddsen, Christophe Wallemme Quintet, Ty Zel, Fabien Mary Quartet, Jean-Jacques Miteau... ■ www.jazzinlangourla.com

Festival Fisel à Rostrenen

Familial et convivial, le Festival Fisel accueille plus de 6000 personnes, à Rostrenen, sur le site de Kennerperch. Ce temps fort de la musique et de la danse traditionnelles de Bretagne s'est ouvert aux influences jazz, électro et musiques du monde. 36^e édition du 28 au 31 août. ■

LES ARTS EN CÔTES D'ARMOR

Moisson d'images à Lamballe

Depuis la première Moisson d'images en 1993, la récolte est toujours aussi fructueuse à Lamballe, 16 photographes exposant dans 16 lieux pour la 16^e édition.



"Offrir à des photographes amateurs de préférence des Lamballais, la possibilité d'exposer dans des lieux où le public existe déjà." Voilà résumée par Serge Andrieux la ligne fondatrice de Moisson d'images. Le président du Comptoir des Arts se rappelle des débuts. "L'association, à laquelle je venais d'adhérer comme animateur photo bénévoles, démarrait ses ateliers (photos, dessin-illustration, modélage) mais ne leur proposait rien en échange. J'ai eue l'idée d'exposer les travaux des élèves des ateliers dans les lieux partenaires. Alain Griveau, le président de l'époque, m'a donné son feu vert." Six expositions ont investi six lieux pendant 3 semaines. "Dès la deuxième année, nous sommes passés à trois mois. Et dix lieux." Moisson d'images se montre dans des lieux fréquentés pour être vue du plus grand nombre : boulangerie, restaurant, bar, agence d'assurances ou bancaire, auto-école... "Le 14 août, les expositions seront changées dans chaque endroit. Plusieurs lieux reçoivent des expos à l'année." A l'affiche cet été : les premières expositions des Lamballais Jocelyne Bertrand (sur le Vietnam), Josiane Rault (sur un raid de 43000 km entre les deux Amériques) et de Stéphane Côme (sur les châteaux) et les retours de Philippe Le Mercier (les métiers de la mer), Fabienne Rault (les chercheurs d'or au Mali), Monique Le Faucheur (les potiers maliens de Ségou), Serge Andrieux (la culture à Lamballe) ainsi que deux expos du Photo Club de la MJC. Les 3 ateliers de Comptoir des Arts présentent "Reflets", "Mouvements" et une expo-jour concours "Lamballe, un autre regard". "Nous avons aussi des photographes extérieurs à Lamballe comme Jocelyne Eon qui propose des clichés sur le Mali, Elisabeth Mélière sur la Martinique, Pascal Brouard et le Photo Club de la MGEN de Pléris. On va pas mal voyager avec cette édition." Jusqu'au 30 septembre. ■ Rens.02.96.51.06.38 Comptoir des Arts : 06.70.31.44.43.

Tréguier - Chapelle des Paulines Chacun sa guerre !..

Pour le 90^e anniversaire de l'armistice de 1918, la ville de Tréguier propose à la Chapelle des Paulines une exposition d'envergure sur le thème de la Grande Guerre. "Chacun sa guerre ! 14-18, chroniques trégueroises" est l'aboutissement d'un travail de collectages mais aussi de restauration des plaques photographiques du fonds Yvonne Kerduco. L'ensemble des documents, bandes son, objets collectés à permis de exalter tout un pan de la vie en Tréguier durant la Première guerre mondiale. Du 11 juillet au 11 novembre. ■ Rens.02.96.92.28.16

LES ARTS EN CÔTES D'ARMOR

Paimpol
Collection estivale d'Alain Le Nost

Comme tous les ans, Alain Le Nost expose cet été dans son atelier à Paimpol.

Chantre de sa Bretagne natale, Alain Le Nost fait partie de ces Bretons marqués par la mer depuis l'enfance mais qui aiment aussi la ville. Il se fait un plaisir d'associer les deux dans la réalité et la création. C'est ce dont on peut se rendre compte dans "Collection estivale 2008", exposition proposée dans son atelier d'artiste de la rue Georges-Brassens à Paimpol. Y rencontrer Alain Le Nost lors de la visite y est quasi assuré. Dans les quatre salles, à la présentation soignée et évolutive, les visiteurs découvrent



principalement des sujets sur le printemps et la plaine mais aussi sur les ports de pêche du sud Finistère. Suite à l'exposition qui lui a été consacrée en septembre dernier au manoir de Kérazan à Locudy, le peintre a, en effet, renouvelé son inspiration sur cette région. A noter aussi que le site internet d'Alain Le Nost est accessible en français, en anglais, en allemand, en espagnol... mais également en breton. Du 5 juillet au 6 septembre. (1) www.le-nost.fr

Armalgalerie



Léopold Pascal

Né à Morlaix en 1900, autodidacte de talent, artiste exigeant et indépendant, Léopold Pascal évoque la mer dans des paysages tout en nuances de vert, de bleu, de gris. La galerie Armal à Paimpol lui consacre une exposition. Du 25 juillet au 16 août. Rens. 02 96 22 23 35.

Port

Festivoile des arts de la mer

Le Quai Neuf du port de Paimpol sera durant le week-end du 15 août, l'écrin de la biennale d'art contemporain de marnes. Peintres, sculpteurs, photographes, graveurs y proposeront leurs créations. Point d'orgue de la manifestation, la mise à l'eau d'une "art mada" de sculptures flottantes. Du 14 au 17 août.



le nost

atelier d'artiste peintre

Collection Estivale 2008

PAIMPOL
2 rue G. Brassens
02 96 20 58 46

www.le-nost.fr

Trégastel

René Glorion



L'artiste lannionnais expose ses toiles et fusains dans sa galerie de la place Sainte-Anne à Trégastel. On peut également le voir "croquer" sur le vit lors d'événements mais aussi lui confier la réalisation de portraits. Tout l'été. Rens. 02 96 37 93 00.

Trégastel
• Aquarium Marin
Géo Fourrier à Trégastel

Né en 1898 à Lyon, Georges-Nicolas Fourrier a choisi la Bretagne comme terre de prédilection. Si ses gravures sur bois se rapportent essentiellement au Finistère, il réalisera à la demande de Charles Le Goffic un séjour en Trégor et y dépeindra la vie quotidienne, les costumes et coutumes de ses habitants. L'Aquarium Marin de Trégastel rend hommage à cet ethnographe à l'œuvre profane et fortement inspirée par l'art du Japon. Du 6 juillet au 4 septembre.

Perros-Guirec • Home'Art
Paysages de Bretagne

En s'inspirant des Nabis et des peintres coloristes, Thierry Le Balier a choisi de "peindre" la Bretagne en séries. Formes géométriques et aplats de couleurs rythment ses toiles qu'il présente au Home'Art à Perros-Guirec. Jusqu'au 31 août.



Kerpert • Abbaye de Koad Malouen
Rétrospective Yves Loyer

Les Amis de l'abbaye de Koad Malouen à Kerpert font découvrir "l'atelier de l'artiste" Yves Loyer et présentent ses huiles sur toile, encres et fer forgé conçus dans un esprit contemporain. Du 1^{er} août au 21 septembre. Rens. 02 96 21 49 13.

Lannion • L'Imagerie
Estivales photographiques du Trégor

Sous l'intitulé "Trente", les Estivales photographiques du Trégor fête les trente ans de l'imagerie. La manifestation partagée sur les sites de l'imagerie (jusqu'au 27 septembre), la Maison des Arts de Cavan (jusqu'au 31 juillet) et la chapelle Saint-Samson à Pleumeur-Bodou (jusqu'au 26 juillet) présente les clichés de Marina Gadonneix, Jérôme Sevrett, Delphine Bailey, Anne-Lisa Broyer, Vanessa Chambarod, Eva Mayer, Kriszina Erdi et ceux de l'imagerie. Elle propose aussi des stages d'initiation et de création de livres de photographies. Imagerie-lannion.com



LES ARTS EN CÔTES D'ARMOR

Pléneuf-Val-André • Le Grand Hôtel
Pierre Gillon, rétrospective

Les pages Horizons Bretons de notre n° d'avril consacraient un article aux 55 ans de carrière artistique de Pierre Gillon. Cet artiste d'origine bretonne revient régulièrement en terre natale et donne à voir au Grand Hôtel de Pléneuf-Val-André une rétrospective toute en ombres et lumières d'une œuvre rythmée par la nature et la Bretagne ! A partir du 4 juillet.



Erquy • Galerie du port

Maud Bernard



Dans sa galerie du port d'Erquy, Maud Bernard propose des œuvres qui allient expressionnisme et poésie. L'artiste transporte le visiteur à travers les chemins bucoliques et les mers démontées. On aura plaisir à voir cette Bretagne si mystérieuse et envoûtante, qu'elle magnifie et synthétise dans un

rythme pictural soutenu et coloré. Proche des peintres expressionnistes du début du XX^e siècle, elle crée ses couleurs aux ocres séduisants et chaleureux. Quant à la mer, Maud Bernard lui donne vie, à travers les verts et les bleus propres à la Côte d'Emeraude. Jusqu'en septembre. Rens. 06 96 17 63 37 ou Artscad.com

Trédréz-Loquémeau
Galerie du Dourven
Anabelle Hulaut



Le travail d'Anabelle Hulaut est fait de rebondissement, d'enchaînements et de rencontres. A la galerie du Dourven en Trédréz-Loquémeau, elle s'est approprié l'espace d'exposition pour le transformer en villa. Ainsi, elle invite le visiteur à pénétrer dans un intérieur privé aux côtés d'un détective et l'incite à mener l'enquête et découvrir le plagiat, la copie... tous les crimes possibles en art. Jusqu'au 5 novembre. www.ods22.com

Quintin • Château

Les vases de nuit

L'exposition "Les vases de nuit ou trois siècles de pots de chambre", présentée au château de Quintin, retrace la vie de cet objet qui fait partie de l'intimité de l'humanité depuis... les Phéniciens. 630 pièces de collection en métal, faïence, porcelaine... sont montrées jusqu'au 30 novembre.

Langueux • Briquerie

Terres animales



Girafes, zébus, tigres, autruches, chameaux... sortent de terre ou de la toile avec force et expressivité. La Briquerie, à Langueux, lance une invitation à parcourir un bestiaire exotique pour porter un autre regard sur la faune d'Afrique et d'Asie. Claire Eisenkopf, Charlotte Poulsen, Jennifer Robinson, Philippe Talis, Sophie Verger, Anne Zimmermann ont été inspirés par les animaux et la flore conservés au Zoo-parc de Trégomeur. Ils ont réalisé des sculptures, peintures et photographies. Jusqu'au 28 septembre. Rens. 02 96 63 666.

Dinan
• Galerie Saint-Sauveur

Françoise Naudet et Marie-Pierre Feyt

Avec un regard aigu, précis et intense, Françoise Naudet est devenue un sculpteur de talent. Ses bronzes représentent l'humain avec ses forces et ses fragilités. A ses côtés, Marie-Pierre Feyt propose ses huiles qui captent la vie et le temps et les inscrivent dans l'éternité. Les deux artistes sont visibles à la galerie Saint-Sauveur à Dinan. Du 2 juillet au 31 août. Rens. 02 96 85 26 62.



• Crec

Collection de passions
Passion de collections

La ville de Dinan accueille la collection du maître Anne Gruner Schlumberger et lui rend hommage. Constituée d'œuvres d'artistes emblématiques du XX^e siècle, l'exposition s'articule autour des thèmes des mythes et croyances, de l'homme, de la nature et de l'objet. Présentant le passage progressif du surréalisme vers des recherches plus formelles, c'est un parcours d'introduction à l'histoire de l'art au XX^e siècle qu'offre le Crec. Jusqu'au 28 septembre. Rens. 02 96 87 52.

Plélo • La Ville Andon

La fête des 30 ans

La ferme-auberge de la Ville Andon à Plélo fête ses 30 ans. Pour l'occasion, Marie-Claire et Hervé Callebaut accrochent dans leur galerie ainsi que dans les salles du restaurant leur collection personnelle constituée des œuvres des peintres et sculpteurs accueillis au fil des ans. On pourra y admirer les créations de Bertrand Bizien, Eric Brault, Michel Thamin, Bruno Lavelle. L'exposition permettra aussi de découvrir les créations des artistes autour du thème général de la Ville Andon et de... l'andouille. Du 4 juillet au 15 septembre. www.lavilleandon.com

Saint-Jacut de la Mer

David Balade

L'abbaye de Saint-Jacut de la Mer reçoit les œuvres de David Balade. Artiste spécialiste des symboles celtiques, il explore ici la symbolique des animaux dans le zodiaque astrique, les contes folkloriques japonais et la réincarnation du dieu Vishnou. Du 28 juillet au 14 août. Cette exposition est aussi visible au musée Sacrets de son à Campol (35) et à la galerie Noix, au Légué à Saint-Ermeur (22).

Et aussi

• Le Pays de la Roche Derrien a donné carte blanche à la plasticienne Rozenn Gléane qui a installé dans trois chapelles ses réalisations contemporaines à la manière d'un parcours. Une réflexion entre espace pictural et site qui l'a mené à créer des ambiances propres à chaque lieu. Jusqu'au 29 juillet le vendredi et le samedi.
• **Guenès bleues, carriers et mineurs de l'arboise.** C'est l'intitulé de cette exposition qui propose la Maison du patrimoine de Locarn jusqu'au 21 septembre.
• La gare de **Plauc du Trieux** change de physionomie et se trouve au centre d'une exposition étrange. "C'est ouvert" rassemble de nombreux artistes et ouvre le dialogue avec la population et le visiteur. Jusqu'au 12 octobre.

•••• Chemins du patrimoine en Finistère

Les « Chemins du patrimoine en Finistère » vous invitent à un parcours culturel, touristique et festif dans cinq sites prestigieux du patrimoine finistérien. Un parcours de plaisir et de découverte, tout imprégné de la magie des lieux...



Abbaye de Daoulas

Un jardin ouvert sur le monde

Expositions.
Exceptionnel jardin de plantes médicinales, église et cloître romans, parc, oratoire, fontaine.

Abbaye de Daoulas
Tel. 02 98 25 84 39
abbaye@abbaye-daoulas.com
www.abbaye-daoulas.com



Château de Kerjean

« L'une des plus belles demeures du Royaume », Louis XIII

Magnifique château Renaissance. Parc boisé, fontaine, Expositions, salons, conférences.

Château de Kerjean
Tel. 02 98 69 93 69
chateau@chateau-de-kerjean.com
www.chateau-de-kerjean.com



Manoir de Kernault

Un manoir breton

Manoir rural du XV^e siècle, exceptionnel grenier à pans de bois du XVII^e, chapelle privée, Parc naturel boisé, vivier, prairies humides, pâturages. Expositions.

Manoir de Kernault
Tel. 02 98 71 90 60
kernault@wanadoo.fr
www.manoir-de-kernault.com



Abbaye du Relec

Une abbaye cistercienne du XII^e siècle

Église romane remaniée, vestiges cisterciens, fontaine monumentale, Parc, douves, étang, Expositions.

Abbaye du Relec
Tel. 02 98 78 05 97
contact@abbayedurelec.com
www.abbayedurelec.com



Domaine de Trévez

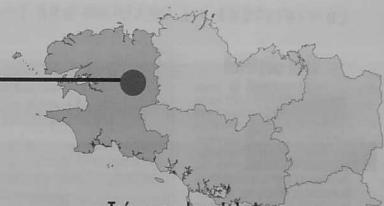
Le parc aux mille rhododendrons

Architecture fin XIX^e parc labellisé "Jardin remarquable". Expositions.

Domaine de Trévez
Tel. 02 98 26 82 79
administration@trevez.com
www.trevez.com

www.cheminsdupatrimoineenfinistere.com

[En Finistère] E Penn-ar-Bed



Trévez à la patate !

C'est l'année internationale de la pomme de terre ! Ce tubercule venu des Andes et présent chaque jour dans nos assiettes, méritait bien qu'on en fasse toute une histoire !

Le domaine de Trévez, à Saint-Goazec, a accueilli pendant plus d'une dizaine d'années une station de recherche sur la pomme de terre. Il semblait donc plus qu'approprié pour rendre hommage à notre chère patate. Jusqu'au 2 novembre, "Histoires de pommes de terre" aborde les multiples facettes de cet humble légume qui suit l'ouïe de ses racines face aux problèmes mondiaux de malnutrition ou de pauvreté. Mais si le solanum tuberosum est d'usage dans l'alimentation, il sait aussi avoir les faveurs de la papeterie, de l'industrie pharmaceutique ou textile grâce à son amidon. Le domaine de Trévez nous fait découvrir dans son parc botanique ses cousins comestibles, parfumés ou empoisonnés que sont la tomate, le pommier d'amour et plus toxique, le tabac et la mandragore. L'histoire, la culture, les sciences, les techniques, la gastronomie... les domaines d'application sont multiples. Celui des arts est abordé par deux expositions photographiques de Robert Garnot et Jean-Louis Gonterre et au travers d'installations. Bimje, Amandine, BF 15, Belle de Fontenay, Charlotte ou Pompadour... ces belles des champs ont plus d'une histoire à raconter. ■

www.trevez.com



La tête dans les étoiles au château de Kerjean

Dans l'un des plus beaux exemples de l'architecture Renaissance en Bretagne, le château de Kerjean en Saint-Vougay, une exposition, "La tête dans les étoiles", propose de découvrir l'esprit des sciences à cette époque.



Entièrement restauré depuis 2005, le château de Kerjean est un lieu où il fait bon flâner. La demeure seigneuriale, que l'on peut visiter des appartements de la Marquise aux cuisines semi-enterrées en passant par les salles d'apparat, invite également à rêver. "La tête dans les étoiles 1" est le titre de l'exposition présentée tout l'été. Elle retrace l'esprit scientifique à la Renaissance, porté par de prodigieux défricheurs du savoir. Le premier étage du logis du château est dédié à l'astronomie avec un point sur les conceptions antiques et médiévales de l'Univers avant d'évoquer les apports de Kepler, Tycho, Brahé, Copernic et la révolution de Galilée avec sa lunette astronomique. Au second étage

présentation de deux entités méconnues à cette époque : la Terre et le corps humain. L'exposition s'achève sur des premiers témoignages de science-fiction comme les machines volantes de Léonard de Vinci ou la découverte d'un peuple lunaire imaginé par l'écrivain Cyrano de Bergerac. Parmi les animations la complétant, signalons le spectacle "Partons pour Pluton" les 23 et 24 juillet, la 18^e nuit des étoiles le 8 août, "Les chroniques extraordinaires de Pierre Francia : in stellas veritas, la vérité dans les étoiles" ou un éclairage d'un quart d'heure sur l'expo par un savant illuminé du 18 au 24 août. ■

www.chateau-de-kerjean.com

Berbères : de rives en rêves à Daoulas

Déambulation esthétique, historique et culturelle, c'est l'invitation que fait l'Abbaye de Daoulas en invitant le public à la découverte des peuplades Berbères. L'identité, la langue, l'artisanat, les religions, objets du monde des hommes et du monde des femmes racontent l'histoire des Touaregs, Kabyles, Tamazighs, Rifains... Autour de cette exposition exceptionnelle, une partie du parc a été transformée en jardins du Maghreb et du désert : jardins des tentures, des tisanes, de la cuisine méditerranéenne, oasis ou désert, les plantes de l'Afrique du nord et du Sahel soulignent l'importance de la nature et des végétaux et leurs utilisations dans la vie quotidienne. Jusqu'au 4 janvier. ■

www.abbaye-daoulas.com - 02 98 25 84 39



PRIX DIRECT USINE

Entre Concarneau et Pont-Aven • Location de tirage pression pour fêtes

Brasserie de Bretagne

Kéravel - 29910 TRÉGUINC-CONCARNEAU - Tél. 02.98.50.25.97
www.brasseriedebretagne.com

Ti ar Sonerien

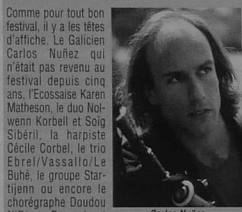
Le magasin jaune, au rond-point Kerempoulé à l'entrée de Concarneau ? C'est Ti ar Sonerien, littéralement la Maison des sonneurs. Installée dans la Ville Bleue depuis 1997, elle est spécialisée dans la vente d'instruments de musique des pays celtiques, de la Bretagne à l'Irlande en passant par l'Écosse. Plus de 4000 références de disques, livres, partitions de musique, cadeaux et souvenirs mais aussi une gamme de whistles pour les amateurs sont également proposés. Ti ar Sonerien a aussi développé une activité de vente de ses produits vers des magasins de Bretagne et d'ailleurs et importe d'Irlande ou d'Écosse des instruments (cornemuses, whistles, bodhrans...) et des livres. www.sonerien.com

BRETAGNE VIANDES
Distributeur agréé
Label
Blonde d'Aquitaine
Limousin Blason Prestige
Veau Tradition
S.A.S BRETAGNE VIANDES DISTRIBUTION
ABATTOIR DE QUIMPER
10 rue Louis Le Berret, B.P. 608
29511 QUIMPER CEDEX 8
Tél. 02 98 52 81 91 - Fax 02 98 52 87 98



Kann al Loar fait rimer Bretagne et métissage

22 ans pour ce festival de la culture bretonne et plus largement celtique. Kann al Loar invite cette année encore au métissage. Rendez-vous du 9 au 14 juillet à Landerneau.



Comme pour tout bon festival, il y a les têtes d'affiche. Le Galicien Carlos Nuñez qui n'était pas revenu au festival depuis cinq ans, l'Écossaise Karen Matheson, le duo Norwenn Korbelt et Solg Siberil, la harpiste Délicie Corbel, le trio Ebrel/Vassallo/Le Buhé, le groupe Slartijenn ou encore le chorégraphe Doudou N'Diaye Rose Jr et son spectacle Transes en danse. Kann al Loar s'inscrit dans l'ouverture au monde et fait de la culture un

maître-mot. Une édition qui donne la part belle aux artistes féminines et s'ouvre sur l'Afrique et les pays celtiques. Kann al Loar c'est aussi les classiques : le théâtre en breton avec Ar Vro Bagan, le festival du Léon, les apéros livres, la fête du port et ses vieux gréments, les festi-noz, les concours de nouvelles en français et les spectacles pour

Le Dellec à Plouzané

Ambiance conviviale et public familial, voilà le décor de ces 4 soirées musicales à Plouzané. Chaque vendredi de juillet, le Dellec propose une soirée thématique, le 4 chansons françaises avec Les Ours du Scorf, Melaine Favennec... Le 11, soirée bretonne avec le duo Launay/Savidan, Dizano, Skolvan... Le 18, musiques du monde et le 20 jazz et blues. www.ville-plouzané.fr

Et aussi

- « Aber-Vrac'h et Fort Cezon - Keltik-Asso propose des randonnées historiques. Ces "Celtic-Trips" se dérouleront les 6 juillet et 24 août. www.keltiktrips.com »
- « Carhaix - Les incontournables Vieilles charmes se déroulent cette année du 17 au 20 juillet. (Voir en pages Terre de festivals). www.vieillescharmes.asso.fr »
- « Odiars-Carnet - Le site abbatial de Saint-Maurice se pare de musiques et de contes durant l'été avec des concerts les 10 et 17 juillet ; des contes le 27 ; des balades contées les 24 et 31 juillet et les 7 et 14 août et 9 Nuits de la chauve-souris, tous les mardis de l'été. www.odiars-carnet.com »
- « Concarneau - Le quai de l'Aiguillon sera le théâtre de la 103^e édition des Filles bleues, les 15 et 17 août. Chants de marins, poissonnade, rock celtique, cerles et bagadou, fest-noz animeront la ville. www.fillesbleues.free.fr »

Venelles de l'histoire à Morlaix



Le théâtre de la Corniche profite des cleux estivaux pour conduire le spectateur au cœur de la ville de Morlaix, à la rencontre de l'histoire. Dédicées en "Visites théâtrales" et en visites "A pas contés", ces escapades feront découvrir, l'histoire du Tro-Breiz de la Reine Anne, le corsaire Charles Cornic, l'écrivain Tristan Corbière ou les manufactures de tabacs... du 8 juillet au 15 août. www.theatre-corniche.com



Les Jeudis du port de Brest

Des concerts sur le port, tous les jeudis du 31 juillet au 28 août : à Brest, soirée réussie garantie.



Après que les feux de la grande fête maritime et du Tour de France se soient éteints, Brest renouera avec la tradition de ses Jeudis du port. La ville propose des balades musicales en terrain de connaissance ou en terre à découvrir. Cet été, les Jeudis du port de Brest mettent à l'affiche Michel Fugain, Squiban/Shear K, Richard Gotainer mais aussi Cocoon, Jairo, Rita et Ange B, Mousse & Hakim, Les Espoirs de Corinthe, Naab, Senor Coconut, Users, Beautés vulgaires, Délicie Corbel, Moriarty, Calico... www.mairie-brest.fr

Michel Fugain (photo Carole Bellaïche)

Jazz in la prairie à Quimperlé

Honneur aux femmes pour la première soirée de Jazz in La Prairie à Quimperlé. Le Quartet de la batteuse Anne Paezo puis le trio de la saxophoniste Géraldine Laurent joueront sur la prairie Saint-Nicolas le samedi. Le dimanche, les halles de la ville prendront un air de fête en compagnie de la formation Alphonso Jazz avant le saxophoniste Guillaume St James et son septet. Un petit festival "qui monte"... à découvrir les 5 et 6 juillet. www.jazzinlaprairie.com

Voix de Bretagne et d'ailleurs au Relec



Créée par des moines cisterciens dans la vallée du Queffleuth au pied des Monts d'Arree, l'abbaye du Relec à Ploumenez-Menez attire de nombreux visiteurs. Cet été, elle accueille des concerts autour de voix de Bretagne et d'ailleurs. Arée Voce est un mini festival où l'on

pourra entendre le groupe géorgien Antschiskhatsi, le trio Annie Ehrel, la Squadra de Gènes, le trio Brou/Hamon/Quimbert et les polyphonies occitanes de La Mal Coiffée les 18, 19 et 20 juillet. www.abbayedurelec.com

Promenades contées en mer de Brignogan



Partir à la découverte du Pays Pagan à bord d'un zodiaque et écouter les histoires de pilliers d'épaves. C'est la proposition de la Compagnie L'Arbre à Pommes. Larguez les amarres avec Loig Pujol et sa sœur Nadia et écoutez l'histoire "An Avel Huel - Le vent du Nord amène des épaves à la côte." le 24 juillet et les 5, et 14 août. La Compagnie L'Arbre à Pommes sera aussi présente à Brest (le 15 juillet) et Douarnez (le 18 juillet) pour des navigations contées à bord du vieux grément Leenan Head. www.loig-pujol.com

Fest-Jazz à Châteauneuf-du-Faou

Sur les bords de l'Aulne, le premier weekend d'août, Fest-Jazz invente un intermède musical à déguster en famille. Manouche, New-Orleans, West Coast ou Boogie, le jazz prend différentes formes pour plaire au plus grand nombre. Romane, Good Time jazz, Roll ma Yac, The Bagamutins, Mr Boogie Woogie, Billy Harper Trio... voilà quelques-uns des artistes qui feront swinguer Châteauneuf-du-Faou du 1^{er} au 3 août. www.festjazz.net



TOUR DE FRANCE
du 3 au 5 juillet
Grand Départ Bretagne COCIS
www.tourdefrance-brest.fr
BREST 2008
du 11 au 17 juillet
Fête maritime internationale
www.brest2008.fr
JEUDIS DU PORT
du 31 juillet au 28 août
Concerts et Arts de la rue
www.mairie-brest.fr
ASTROPOLIS
du 13 au 18 août
Musiques électroniques
www.astropolis.org



Leon Art Jazz à Plouescat

En 4 ans, Leon Art Jazz est devenu un rendez-vous apprécié des amateurs de musiques. Dès le matin, messe Gospel, puis animations en centre-ville avant un apéro jazz et la représentation du Quartet Jazz Hot et du Big Bang "Breizh Workshop" avec Didier Squiban en invité. Rendez-vous le 20 juillet. www.leonartjazz.com

Et aussi

- « Crozon - Beaucoup de surprises musicales attendent le festivalier au Bout du Monde du 8 au 10 août. (Voir en pages Terre de festivals). »
- « Landerneau - L'espèce Saint-Ernel accueille le 4 juillet John Butler trio pour un concert entre blues, folk et guitare slide. www.lesesperes.com »
- « Mahalon - Le 14 juillet, la petite commune du Cap-Sizun organise, lors du festival de l'insolite, le 3^e challenge du Finistère de course de voitures à pédales. On y retrouvera aussi le 34^e championnat de course en lit et de multiples records du monde insolites à battre. En soirée, concert. www.cap-sizun.com »
- « Plomodiern - Le festival de danse et musique traditionnelles du Menez Hom invite en concert le 13 août AZZ Nevez, le 14 le groupe Starjenn, les sonneurs Roulivos et les chanteurs Talec et Suignard. Le 15 août sera réservé au défilé et au spectacle des cerles et bagadou. »
- « Plouarzel - Des centaines de kilos de crabes à déguster dans une ambiance festive, c'est la proposition de la Fête du crabe le 10 août avec des cerles celtiques, des musiques du monde et notamment Les Maudits Matous et les Groove Boys et en soirée un championnat de Korn Bout. www.plouarzel.com »

Les jeudis du Parvis à Saint-Pol de Léon

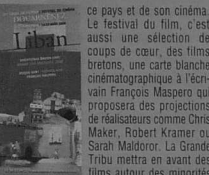
Tous les jeudis durant un mois, le Parvis de Saint-Pol de Léon se met en scène. Visites théâtrales, spectacles de rue, fanfares, clowneries, concert dans un répertoire brésilien, manionnettes et bagad s'enchaînent du 17 juillet au 21 août. www.saintpoldeleon.fr

Quémère
COUVERTURE • ZINGUERIE ETANCHÉITÉ DE TERRASSE
Z.A. de Troyalac'h Sud
29170 ST-EVARZEC
02 98 90 52 94
Fax 02 98 52 26 27

Gouel ar filmoù e Douarnenez

Pour sa 31^e édition, le festival du film de Douarnenez s'inscrit dans la continuité, à la découverte des peuples et des cultures du Liban.

Du 16 au 23 août, le festival du film de Douarnenez invite le Liban. Cinquante fictions et documentaires permettront aux spectateurs de découvrir la société libanaise : guerre civile, exil, reconstruction, regards croisés sur le chiisme, réfugiés palestiniens... Une programmation qui s'inscrit dans l'actualité politique et culturelle d'un pays qui vient d'élire au printemps un nouveau président. Les réalisateurs Ghassan Salhab, Bohrane Alaouie, Nadine Napus, Rania Stephan... et feront rimer cinéma et engagement. La culture arabe sera à l'honneur côté jeune public avec des projections sur le thème des Mille et une nuits. ■ www.festival-douarnenez.com



ce pays et de son cinéma. Le festival du film, c'est aussi une sélection de coups de cœur, des films bretons, une carte blanche cinématographique à l'écrivain François Maspéro qui proposera des projections de réalisateurs comme Chris Maker, Robert Kramer ou Sarah Maldoror. La Grande Tribu mettra en avant des films autour des minorités et fera rimer cinéma et engagement. La culture arabe sera à l'honneur côté jeune public avec des projections sur le thème des Mille et une nuits. ■ www.festival-douarnenez.com

Musiciennes à Ouessant

Dédiées à la compositrice Rebecca Clarke, Musiciennes à Ouessant regroupe pour cette 8^e édition des artistes féminines talentueuses comme Juliette Hurel, Hélène Couvert, le quatuor Psophos... qui interpréteront les répertoires musicaux de Schubert, Puccini, Schumann, Ravel ainsi, bien sûr, que les sonates de Rebecca Clarke du 4 au 13 août. ■ www.musiciennesouessant.com



Lydia Jardon. ■ www.musiciennesouessant.com

Les Pirates du Chien Jaune

La troupe de théâtre en langue bretonne, Ar Vro Bagan, présente en août son nouveau spectacle son et lumière, "Les Pirates du Chien Jaune, Bag an Ankoù", inspiré du roman de Pierre MacOrlan, met en scène un jeune pêcheur qui se retrouve embarqué dans des complots de piraterie et des pillages de navires. La pièce sera jouée à Plougonvelin les 1^{er} et 2 août et au Fort de Bertheaume à Kerlouan les 8, 9, 10 et 11. ■ Rens. 02 98 04 50 06

Telenn ar Getted à Plouneour-Menez

Début août, Plouneour-Menez aussi sera le lieu de rendez-vous des amateurs de harpe. Violaine Mayor et Joël Herrou animeront des stages d'introduction à la harpe et de harpe celtique ancienne. La semaine s'achèvera à l'abbaye de Relecq par un concert de l'ensemble Gens Cambirna avec la participation des stagiaires. Rendez-vous du 4 au 9 août. ■ Rens. 02 98 78 93 25 ou www.hentelennbreizh.net

coïc

www.ploemeur.com
www.renejoncour.com

30 ans de musiques à Quimper

Les semaines musicales de Quimper célèbrent leurs 30 ans et reviennent sur les temps forts d'une manifestation ancrée dans la culture cornouaillaise.

Contemporain, classique, baroque ? Les Semaines musicales de Quimper ne se focalisent pas sur un style de musique mais les conjuguent pour répondre aux attentes de son public exigeant et passionné. Pour ses 30 ans, la manifestation ouvre l'album des souverains, évoque ses joies et ses peines, ses succès et ses échecs avec les musiciens et les ensembles prestigieux qui ont rempli de leurs mélodies la cathédrale Saint-Corentin, l'Orangerie de Lanniron, le Théâtre de Comouaille ou les Chapelles N-D. de Kerdevot et N-D. de Locmaria. Pour autant, la manifestation s'ancre dans la continuité en invitant de jeunes interprètes. Du 4 au 20 août, Monteverdi, Brahms, Mozart et Beethoven sont invités à partager le plateau. ■ www.semaines-musicales-quimper.org



Yuri Bashmet, présent le 18 août

Théâtre de rue à Morlaix



Amoros et Augustine (ph. Michel Wiart)

Théâtre de mots et théâtre de mouvements sont les devises de cette 22^e édition du festival des arts de la rue à Morlaix. 20 nouvelles créations qui mêlent la danse traditionnelle bretonne, les arts numériques, les installations plastiques, le théâtre forain et le théâtre d'intervention rivaliseront d'audace et d'imagination. A voir notamment, à 21h16, heure de pleine mer, l'arrivée triomphale de Ronan Tablante et le récit de son "Ternaj Tour" le 4 août. Les festivités se poursuivront jusqu'au 8. ■ Rens. 02 98 46 19 46 ou www.lefourmeau.com

Et aussi

- **Plözévet** - Le Mondial'Folk s'inscrit sous le signe de l'amitié et de la paix, du 16 au 21 août. La manifestation accueille cette année la Corée du Sud, le Congo, la Géorgie, le Mexique, la Roumanie, la Russie, le Chili... Rens. 02 98 91 45 45 - www.mondialfolk.org
- **Plouescat** - La commune fête la mer les 2 et 3 août. Du 8 juillet au 19 août, les **Mardis de Plouescat** invitent la musique et les chansons au cœur de la ville. Rens. 02 98 69 62 18 ou www.lessemaines-plouescat.com
- **Pont-Aven** - C'est l'une des plus anciennes fêtes folkloriques de la région. La **Fête des Fleurs d'Ajone** se déroule du 1^{er} au 3 août, et mêle chants de marins, fest-noz, messe bretonne, défilé et couronnement de la Reine. Rens. 02 98 09 13 81 ou perso.orange.fr/festfleursajone/
- **Pont-Croix** redonne vie aux foires à l'ancienne les 6 et 7 août lors de **Mouezh ar Getted**. Denez Prigent y sera en concert le mercredi. Le jeudi permettra de redécouvrir les vieux tracteurs, les véhicules anciens et les métiers d'autrefois. Un fest-noz clôturera la journée. war-raok.france.com

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTIONS

RENÉ JONCOUR

Z.A. DE BELAIR - 29700 PLOUGUFFAN
TÉL. 02 98 55 47 24 - FAX 02 98 53 52 34
ets.rene.joncour@wanadoo.fr

LES ARTS EN FINISTÈRE

Moëlan-sur-Mer

Garlonn



St-Melen

L'Atelier du Graal à Moëlan-sur-Mer fête ses 30 ans et change d'appellation à cette occasion pour devenir l'Atelier Saint-Melen.

Garlonn veut ainsi rendre hommage au Saint patron de l'église de Moëlan-sur-Mer (Melen ar mor en breton). Né en l'an 456, mort en 530, saint Melen (Jaune d'or) dont la tradition française a fait saint Melaine lui d'abord évêque de Rennes. Sa sainteté, la fermeté de son esprit, la sagesse de ses décisions portèrent le roi des Bretons, Hoël II, à le nommer son chancelier et le roi des Francs, Clovis, à le prendre pour conseiller. Aux côtés d'une grande fresque dédiée à saint Melen qui parcourait la Bretagne et la France sans crainte des loups, des sangliers, des bandits ou de la fatigue, Garlonn présente un autre hommage : son ex-voto à Notre-Dame de la Victoire, qui la guérisse à Lourdes en 1992 et lui a permis depuis 16 ans de ne jamais revoir un médecin ou un hôpital...

Garlonn raconte cet étonnant miracle dans les deux conférences qu'elle prononcera devant ses toiles : "La femme dans la religion catholique" le samedi 19 juillet à 16h et "Les enjeux du discours du Latran par le président Nicolas Sarkozy" le samedi 9 août à 16h. ■

Entre lire pour l'exposition et les conférences à l'Atelier Saint-Melen : route de Ploer-sur-Belon à Moëlan-sur-Mer du 1^{er} juillet au 31 août tous les jours de 14h à 19h. Fermé le 26 juillet (fête de sainte Anne) et le 15 août (Assomption de la Vierge Marie).

Et aussi

• Gilbert Julien, 50 ans de peinture, c'est le titre de l'exposition que consacrent les **Halles de Guerlesquin** à cet artiste aux savoir-faire multiples et dont les œuvres sont présentes dans de nombreuses galeries. Du 1^{er} au 31 juillet - Rens. 02 98 72 81 72.



Le livre insulaire fait salon à Ouessant

Du 20 au 23 août, dans le bourg de Lampaul à Ouessant, le salon international du livre insulaire va connaître sa 10^e édition, fêlée comme un anniversaire et une naissance.



L'île d'Ouessant devient, tous les ans, pendant quelques jours, la capitale du livre insulaire francophone. Des montages d'ouvrages investissent le bourg de Lampaul pour combler des visiteurs en quête de littérature. Isabelle Le Bal et son équipe ont placé la 10^e édition sous le signe de l'anniversaire et de la naissance. L'anniversaire parce qu'il faut bien marquer la décennie d'existence. La naissance parce qu'il faut toujours se souvenir d'où l'on vient pour savoir où l'on va. Le festival du livre insulaire a d'ailleurs remarquablement pris racine à Ouessant. La programmation sera

guidée par le thème de la naissance des îles (comment ont-elles vu le jour dans la géographie, dans la littérature ?) Naissance également avec une nouvelle catégorie éditoriale : la littérature jeunesse. Naissance enfin avec la création de temps forts pour l'association Culture, arts et lettres des îles, organisatrice de la manifestation : revue littéraire, résidence d'écrivains... Auteurs et éditeurs seront nombreux pour ce salon qui proposera aussi films, conférences, tables rondes... Et remettra ses traditionnels prix. ■ www.livre-insulaire.fr

Nuit de la Parole à Kernault



ou délirante, la parole s'exprime avec Alain Le Goff, Bernadette Bidaud, Jeanne Ferron... le 14 août. ■ Rens. 02 98 71 90 60 ou www.manoir-de-kernault.com

Et aussi

- **Port Manech** - Messe, produits du terroir, broderies et sabots invitent à remonter le temps lors des **fêtes de l'Âve** le 15 août.
- **Quimper** - Le festival de **Cornouaille** fête ses 85 ans du 19 au 27 juillet. (Voir en pages Terre de festivals).
- **Roscoff** - L'**Oignon rosé** sera le roi de la fête les 23 et 24 août. Le légumes couronné d'une AOC est à l'origine de cette manifestation qui célèbre le bulbe. Vente, dégustation, musiques et animations multiples sont au programme.
- **Saint-Gozec** - Le festival de l'**hortensia** se déroulera du 12 au 14 juillet au **Domaine de Trévarez** en présence de pépiniéristes et artisans. Rens. 02 98 26 82 19 - www.trevarez.com
- **Saint-Pol de Léon** - La **Fête de l'artichaut** aura lieu le 20 juillet avec un marché du terroir, des animations musicales et plusieurs conférences de terroir. Les 9 et 10 août, Saint-Pol s'enflammera au rythme du "festival langa par la côte". Rens. 02 98 15 65 52 ou www.saintpoldeleon.fr
- **Tregouezec** - Au **Relais équestre** les animations estivales permettent de faire vivre le centre à l'année. Le 6 juillet, il organise une **fête champêtre** avec jeux traditionnels et animations équestres et le 13 "Les ziks idées sauvages" avec fest-deiz, musiques actuelles, acoustiques et électroniques. www.myspace.com/ziksidesauvages
- **Plougonnac** - Le 30 août, fest-noz à la ferme de Loppéau avec Loerou Ruz, les sonneurs Hélias/Breton, les Kambert Saint-Rival et Kan ha Sakso. Rens. 02 98 91 68 97.

TI AR SONERIEK

Instruments de musique
Partitions, CD/DVD, Livres, ...

CONCERNEUR / KONK KERNE

02 98 59 52 62
www.sonerien.com

Astropolis en Rave à Brest

Eclectique, pointue, variée, intense... Astropolis fête les 20 ans du mouvement Rave et regroupe à Brest et ses alentours plus d'une centaine d'artistes. Birdy Nam Nam, Boys Noize, Utksek, Carl Craig, The Micronauts, Scorn, Manu Le Malin, Sonic Crew, Elisa do Brasil, Michel Ripoch, Beat Torrent... et bien d'autres seront de la fête du 13 au 17 août. ■ www.astropolis.org

Didier Kerc'hrom

Plâtrerie - Cloisons sèches • Carrelage - Revêtements de Sols
Applicateur Chapes Liquides

Rte de Poul-à-Abbé - 29130 PLOMEUR - Tél. 02 98 82 06 77 - Fax 02 98 82 09 82

LES ARTS EN FINISTÈRE

Quimper

• Musée des beaux-arts

Rétrospective Jean Degottex



L'attraction de la Bretagne sur les peintres est le fil rouge de cette exposition du Musée des beaux-arts de Quimper qui présente une rétrospective de l'œuvre de Jean Degottex. 72 œuvres issues de 10 musées retracent l'évolution artistique de ce peintre qui s'attachait à représenter la nature par des signes et exprimer ainsi sa fusion avec

le paysage et les éléments qui l'entourent. Du 4 juillet au 30 septembre. ■ www.musee-beauxarts.quimper.fr

• Galerie Patrick Gaultier

"S" comme Support

La galerie Patrick Gaultier à Quimper propose deux expositions. En pendant à l'exposition du Musée des beaux-arts, la galerie présente des peintures de Jean Degottex. Elles sont associées à un travail de groupe sur le thème "S" comme support. Cette seconde partie rassemble des artistes comme Philippe Bertinot, Virgile Débar, Yannick Michelet, Yanik Pen du... Du 8 juillet au 4 septembre. ■ Rens. 02 98 95 69 40.

Loctudy • Kérazan

Au rythme des fêtes en Bretagne

Histoire et société bretonne d'autrefois sont les thèmes de prédilection du manoir de Kérazan à Loctudy. Pour cette saison, le domaine donne le "la" aux bombardés et binious pour une exposition au rythme des fêtes, noces, foires et pardons d'antan. Des périodes d'oublis aux heures fastes de ces instruments, l'exposition revient sur leur fabrication et l'histoire des musiques traditionnelles et de la danse en Bretagne. Jusqu'au 14 juillet. ■ Rens. 02 98 87 50 10.

Le Faogoël • Chapelle Saint-Velle



Nord ou les toits.

Jean-Pierre Hue

Dans le cadre de l'art dans les chapelles du Léon, Jean-Pierre Hue expose à la chapelle Saint-Velle ses Jaques sous plexiglas, de grands formats sur le thème de la ville. Il invite à découvrir ses réflexions sur la cité en tant que lieu du passé, du présent et du futur mais aussi lieu de traces et de déambulations. Du 19 juillet au 15 août. ■

Plougastel-Daoulas

Hommage à Jean Bazaine

Pour la 3^e édition de "Plougastel en art", l'association d'art contemporain Oohérence, soutenue par l'artiste Yvon Daniel, invite à découvrir les œuvres de Jean Bazaine. Exposées pour la première fois en Bretagne, les 28 réalisations de cet artiste de renommée internationale seront accompagnées des créations de huit peintres, sculpteurs et plasticiens dans trois superbes chapelles de Plougastel-Daoulas. Du 6 juillet au 17 août. ■

Brest • Musée de la Marine

Voiles anciennes du Bangladesh

L'exposition du Musée de la Marine à Brest fait exception car c'est la première fois qu'elle quitte son pays d'origine, le Bangladesh. Grâce au travail de l'ONG Friendship, c'est toute une partie du patrimoine maritime et fluvial d'un pays qui est ainsi sauvegardée. Une exposition à voir comme un témoignage de la construction navale extra-européenne. Jusqu'au 14 septembre. ■



Saint-Jean-du-Doigt Mairie

Léopold Pascal



Connu pour ses marines et ses natures mortes, le marseillais Léopold Pascal s'est appliqué durant sa carrière à chercher l'épure. La mairie de Saint-Jean-du-Doigt expose une cinquantaine d'œuvres de la période dite anglaise d'après-guerre. Du 6 au 21 juillet. ■

Riec/Belou • Galerie

Un vent de tous les diables

Monn Failler, Nathalie Derouet, Bénédicte Vallet, Valérie Tassara pour la céramique, Veronique Sézarp pour les photos et Aurélie Quatrevaux pour les pastels se sont donné rendez-vous à la galerie "Un vent de tous les diables" à Riec/Belou pour une exposition estivale riche en diversité. Jusqu'au 31 août. ■



Morgat Galerie • Picot-Le Roy

Expositions d'été



Acrylique d'Hélène Ducloux.

En juillet, la galerie Picot-Le Roy à Morgat accroche des peintures de Francis-Olivier Brunet. Portraits, bestiaire, paysages s'inventent dans une transsublimation des images. En août, on découvrira les œuvres de deux femmes : Hélène Ducloux et ses acryliques sur le thème du mouvement et Djamilia Hanafi avec ses modelages de têtes d'argile qui interrogent en douceur sur le pouvoir de la mort. Du 6 au 26 juillet et du 27 juillet au 24 août. ■ picotleroy.com

Quimper • Maison des archives

Dans le sillage d'Adolphe Beaufrère

La photographe Véronique Brod s'est imprégnée des œuvres du peintre-graveur quimperlois Adolphe Beaufrère. La technique qu'elle a mise au point restitue les formes sculptées par la lumière et se rapproche ainsi de la gravure. Jusqu'au 21 septembre. ■

70 ans

 1938-2008

21, 23 rue Louise Bobet - Z.I. de Kerdinou - 02 98 90 83 83 - QUIMPER - www.armorlux.com

Armorlux

► A Kerdronou, l'entreprise a pris possession de ses 6000 m² tout neuf en 2004. "Nous y avons les ateliers de coupe, confection et finition avec 80 ouvrières spécialisées, le service qualité et le centre logistique. Le tri-cotage et la teinture sont restés sur la zone de l'hippodrome mais nous envisageons de les rapatrier ici à l'horizon 2010." Pour cela, il faudra agrandir. "Nous avons déjà réalisé deux extensions de 2.500 m² chacune en 2006 et cette année. En quatre ans, nous avons rempli les 6 hectares dont nous disposons. L'an prochain, nous espérons construire 10.000 m² supplémentaires sur un terrain mitoyen."

Armor-lux a vu son chiffre d'affaires passer de 20 M€ en 1994 à 75 M€ en 2007. En plus du site quimpérois où travaillent 420 salariés, elle dispose d'une usine de fabrication de pulis marins (Guy de Bérac) à Troyes (60 employés), 5,5 millions de pièces ont ainsi été conçues l'an dernier. L'entreprise commercialise trois marques. Armor-lux pour les sous-vêtements et lignes de style marin, Terre et mer dédiée aux femmes "branchées" et Bernudes pour les vêtements de sportwear. "Ces marques représentent 65 % de notre production, soit 3 millions de pièces."

70 ans, c'est à peine l'adolescence pour une entreprise. Armor-lux a encore de belles années devant elle parce qu'elle a passé sa crise d'ado qui consistait à traverser la mondialisation sans tomber malade. Aujourd'hui, elle se porte bien et elle est prête à affronter les 70 prochaines années avec beaucoup d'énergie. "Foi de Bretons. L'avenir passera par davantage de magasins et des contrats avec beaucoup plus de grandes entreprises. Deux beaux axes de développement en restant fidèles à nos valeurs : la qualité, la tradition et l'éthique." ■

Développement durable et coton équitable

Le développement durable est une réalité dans l'entreprise qui, en 2005, a lancé une ligne en coton équitable labellisé Max Havelaar.



Le développement durable est une préoccupation constante pour Jean-Guy Le Floch et Michel Guégan. "Cela passe par une prise en considération de nos salariés. Nous tissons des partenariats durables avec nos sous-traitants. Bien entendu, nous portons une grande attention à l'environnement. Dans les usines de teinture, nous sommes vigilants sur les contenus des tissus et colorants qui ne doivent en aucun cas comporter de composants chimiques nocifs à l'être humain. Dans le textile, nous sommes leader en la matière", se plaît à rappeler Jean-Guy Le Floch. Par ailleurs, Armor-lux a remis en 2006 un chèque de 10.000 € au Conservatoire du Littoral pour participer aux travaux de réhabilitation de l'Île Tristan en Baie de Douarnenez. Somme récoltée grâce à la vente d'un "produit partage", un tee-shirt Conservatoire du Littoral fabriqué en coton équitable labellisé Max Havelaar et provenant de petits producteurs défavorisés du Mali. Depuis 2005, Armor-lux détient une licence Max Havelaar qui lui permet de commercialiser des tee-shirts, polos, maillots, chemisiers, chemises, jeans... en coton équitable. "Cela représente 30 % de notre production mais d'ici quelques années, 100 % de nos vêtements seront conçus à partir de ce coton." La fibre provient essentiellement du Mali mais aussi du Burkina Faso, du Cameroun et de la Côte d'Ivoire. "Nous achetons le coton 30 % plus cher que le prix du cours mondial auprès de coopératives qui réinvestissent la différence dans la construction d'écoles, de dispensaires, de puits." Filé au Maroc, puis tricoté et teint à Quimper, le coton est tracé jusqu'au vêtement final. L'éthique est une valeur à laquelle l'entreprise entend ne pas déroger. Si elle a choisi de faire fabriquer une partie de sa production dans la zone euro-méd, c'est parce que la qualité du travail est reconnue. "Et les contrôles sociaux plus faciles que dans d'autres espaces. Nous consacrons aux contrôles sociaux dans ces espaces un budget supérieur à 200.000 € chaque année." ■

Un concept de magasin

Les vêtements sont disponibles dans le magasin construit en même temps que l'usine. "Une boutique de 1.500 m², très fréquentée, agencée selon un nouveau concept où l'on propose également d'autres produits que les nôtres, pourvu qu'ils soient bretons, qualitatifs, haut de gamme et à des prix abordables. Nous déclinons ce concept puisque nous avons ouvert des magasins semblables à Angers, Dinard et Vannes. D'autres sont en gestation. De tels lieux permettent d'avoir un contact avec la clientèle." Une clientèle qui fréquente également les 35 boutiques de la marque, essentiellement implantées dans l'ouest et le nord. "Une petite boutique vient d'ouvrir dans le 15^e à Paris, rue de Vaugirard. Nous avons recruté un jeune cadre allemand qui s'est installé à Fougères et dont la mission est de favoriser l'ouverture de magasins en Allemagne, dans un premier temps." Toujours regarder devant. "Nous sommes entrés en force dans le coton équitable et sommes restés fidèles aux valeurs éthiques de l'entreprise du début en privilégiant le développement durable (lire encadré). Un ouvrage de photographies, "Histoire de la marinière", qui demeure notre vêtement fétiche" est sorti le mois dernier aux Éditions Palantines à l'occasion des 70 ans. "Après l'été, nous organisons une petite fête pour marquer cet anniversaire."

"Nouveaux" clients

Le nouveau bâtiment est doté d'un système d'arrosage automatique en cas d'incendie mais aussi d'un système anti-intrusion avec caméra de surveillance et utilisation de la biométrie pour l'entrée. Il faut dire que depuis 2004, Armor-lux compte des clients dont les produits ne peuvent tomber entre toutes les mains. Il s'agit des vêtements professionnels. "Nous avons remporté un appel d'offres européen de La Poste qui voulait externaliser les tenues de travail de son personnel. Nous habitons donc les 110.000 agents depuis 2004. Mais aussi 15.000 contrôleurs de train pour la SNCF, 3.500 hôtesses et stewards pour Aéroports de Paris et, depuis le printemps, 3.500 techniciens de lycées pour la Région. "Ce créneau du vêtement d'image demande un service logistique développé. Nous avons recruté des cadres spécialisés qui ont enrichi l'entreprise. Il nous faut aussi des espaces importants de stockage. D'autant plus que nous avons répondu à plusieurs gros appels d'offres. En fonction des réponses, nous pourrions embaucher 40 à 50 personnes pour Quimper. En modernisant ses collections, en construisant un nouvel outil et en investissant de nouveaux marchés,

[En Ille-et-Vilaine] En Il-ha-Gwilen



Fougères monte aux Créneaux

Monter aux Créneaux concerne tout le monde à Fougères où le festival Les Créneaux de l'été propose, jusqu'au 7 septembre, des spectacles et concerts où chacun devrait trouver de quoi satisfaire ses goûts et curiosités.



Concerts au cinéma en plein air, théâtre, expositions, animations dans les quartiers : plus de 150 propositions au Créneaux de l'été à Fougères. Premier temps fort du festival Les Créneaux de l'été à Fougères. Premiers temps fort du festival Les Créneaux de l'été à Fougères. Premiers temps fort du festival Les Créneaux de l'été à Fougères.

du 3 au 5 juillet avec les Voix de Pays (Lire ci-dessous). Du 15 juillet au 13 août, place aux films du cinéma sous les étoiles pour voir en plein air à 22h ou 22h30 des films comme Prête-moi ta main, Camping, Shrek 3. Le fils de l'épicerie, La Môme. En juillet et août, musiques d'ici et d'ailleurs dans les bars, sur les places et terrasses, dans les rues. Du 19 au 24 août, théâtre, concerts et animations de rue avec le Festival Les Scènes démenagées. A l'afiche encore, des balsés artistiques le dimanche à la découverte du site du Rocher Coupé, des animations patrimoine, Les Archets de Bretagne en concert le 17 juillet, des ateliers médiévaux, des visites insolites de la ville, une expo photos de Laurence Nove-Josserand "Tours et détours photographiques dans les jardins de Fougères", le Salon du Pastel en Bretagne du 23 août au 7 septembre au Centre culturel Juliette Drouot. ■ www.fougères.fr

Voix des Pays à Fougères

Chet Nuneta pour la world, Danyël Waro pour l'île de la Réunion, Noluen Le Buhé, Marthe Vassallo et Annie Ebré pour la Bretagne, A Filetta pour la Corse, Lo Cor de La Plana pour l'Occitanie... la 16^e édition de Voix des Pays, du 3 au 5 juillet à Fougères, fait entendre les cultures venues du monde par la présence d'artistes engagés aux messages forts déclarés dans un lieu chargé d'histoire, le château médiéval. Rencontres, après voix, films... complètent le programme. ■ www.office-culturel-fougères.fr

Jardins du Montblanc

Bords de Rance - 35 PLEURTUIT

Ouvert du 01/04/08 au 31/10/08 de 14h à 19h

Tel. 02 99 88 58 79

www.domaine-du-montblanc.com



Festival du Bocage

Musiques du monde, classique ou actuelle, polyphonies, danses, comédies, vaudeville, spectacles jeune public, le festival du Bocage en Pays de Vitré tient sa renommée de sa diversité tant par les spectacles que par son itinérance. A ne pas manquer : le vaudeville "Ma femme s'appelle Maurice" à Torcé ; Paname Dandies, entra swing, claquettes et chansons à Etreilles ; les Polyphonies classiques à Marnac ; le groupe Sio et Yannick Jaulin pour des contes et de la musique à Saint-Germain-du-Pinel ; de la variété avec Annie Cordy à Saint-Jean-Vilaine et les ballets russes à Montreuil-sous-Pérouse. Des rendez-vous (dont une partie est gratuite) dans plusieurs communes du bocage vitréen, jusqu'au 13 juillet. ■ www.festival-bocage.org



Tombées de la Nuit à Rennes

A Rennes, les Tombées de la Nuit réinventent les espaces communs pour leur imaginer un autre quotidien. Du 1^{er} au 6 juillet, plus de bruits et de sons, plus de découvertes et de surprises, plus de couleurs et d'histoires, plus de parcours d'envie dans la ville. La Cie des Prairies, Lieux Publics & Cie, No Fit State Circus, Pascal Comelade, Barbara Carloti, Chris Gameau, Merz, Ibrahim Maalouf, Nortec Collective, Denis Cuniot... font partie des artistes chargés d'opérer cette mutation. ■ www.tdn-rennes.fr

Opéras d'été de Dinard

Les Opéras d'été de Dinard créent cette année un chef-d'œuvre de Mozart, "Le Nozze di Figaro", dans une version de théâtre d'ombre, sous la direction de Frédéric Chauvel, avec des musiciens, des chanteurs et des marionnettistes. Représentations les 24, 25, 26 et 29 juillet à 21h salle Stéphane Bouttet à Dinard et au château de la Ballue le 2 août. ■ www.opera-opera.com

Vilaine Kermesse

Si on lui prête à l'origine un caractère religieux, la kermesse est vite devenue un moyen de se rencontrer dans une atmosphère festive. C'est ce caractère convivial que reproduit la Vilaine Kermesse en s'inspirant des stands de pêche à la ligne, chamboule tout et autres courses en sac de nos cours d'écoles pour créer des propositions artistiques aussi loufoques que variées. A la Vilaine Kermesse, le badaud peut assister à un strap-lease déroulant, tendre l'oreille aux conteuses et écouter l'histoire de "L'homme sans tête", scruter son avenir sur le stand de "voyance et chiromancie", approcher la machine à remonter le temps, s'extasier devant les cracheurs de feu... Place aux bon-moteurs et salimbanques mais aussi à la musique avec un bal populaire le 12 juillet et une soirée "dancefloor" avec des Djs le 13. A en croire la programmation des Ateliers du Vent, la Kermesse ne sera pas si vilaine ! ■ www.lesateliersduvent.org



CONSEIL GÉNÉRAL D'ILLE-ET-VILAINE
**DIFFUSEUR
DE CULTURE**

DU 7 JUIN AU 20 SEPTEMBRE - BROCELIANDE
ETANGS D'ART
DU 1^{er} AU 6 JUILLET - RENNES
LES TOMBEES DE LA NUIT
DU 15 AU 17 JUILLET - RENNES
QUARTIERS D'ETE
DU 14 AU 16 AOUT - SAINT-MALO
LA ROUTE DU ROCK
DU 15 AU 17 AOUT - HEDE
FESTIVAL DE POCHE



Le Montmarin, descente unique sur la Rance

Les journées des agapanthes s'y dérouleront du 27 juillet au 17 août, en présence de l'artiste italien Mauro Tognacci. Ces fleurs blanches ou panachées de bleu sont l'une des richesses du Montmarin, en bords de Rance à Pleurtuit.

"Le Montmarin est exceptionnellement vert cette année, nous l'avons rarement vu comme cela", dit Thierry de Ferrand, propriétaire du domaine à Pleurtuit. Cela n'est pas sans poser quelques problèmes de désherbage et de tonte. "Nous procédons aussi depuis quelque temps à des essais d'engrais écologiques". Le Montmarin est ouvert tous les après-midi (sauf le samedi). La visite du parc, dans les pas du passionné qu'est Thierry de Ferrand, dure 1h30. "En avant et arrière saison, les gens y passent volontiers trois ou quatre heures." Le Montmarin, rare malouinière sur la rive gauche, propose une descente unique vers la rivière, un jardin équilibré, tout en charme, et reposant. "On pourrait le comparer à une sonate pour piano ou une autre



musique plus douce." Le parc est constitué de deux parties : l'une, structurée, représente le jardin à la française agencé en quatre terrasses successives avec le potager "créé" ; l'autre, en dessous, est plus souple : c'est le jardin romantique, refait en 1885-90, avec ses vallonnements, ses pelouses... Le Montmarin montre de belles collections d'hydrangées et d'hortensias qui continuent de s'étoffer. Mais aussi des vivaces et des arbustes. Et les agapanthes, auxquelles sont consacrées des journées, du 27 juillet au 17 août. Cette année, Mauro Tognacci, peintre et professeur à Padoue et Venise qui vient souvent dans sa maison de Pleurtuit-sur-Rance, exposera ses paysages bretons et italiens. ■

www.domaine-du-montmarin.com - 02 99 88 58 79

L'été de la Maison des Poètes à St-Malo

A Saint-Malo, la Maison internationale des poètes et des écrivains présente trois expositions (L'édition en Bretagne avec Coop Breizh du 20 juillet au 20 septembre, Les chemins de la parole de Michel Madore, Livres d'artistes). Mais aussi trois spectacles avec les Promenades littéraires dans le vieux Saint-Malo sur le thème des Littératures de femmes (16, 23, 30 juillet, 6 et 13 août), "Ces messieurs de Saint-Malo" de Vincent Spataro au château de la Briantais (24, 25, 26, 31 juillet, 1^{er} et 2 août, 21h30), une Promenade contée avec Roger Le Contou et Fred Le Disou avec les musiciens Les Amouzeux d'Orlande (10 août, 20h30 au Mont-Garrot). Sans oublier des stages : créations textiles (7-11 juillet) et lectures à haute voix. ■ www.mpe-asso.fr



Dans les pas de Julien Gorodiot

Julien Gorodiot est né le 6 août 1479. L'homme est éternel parce que sa maman, fermière, a un jour rencontré Merlin l'Enchantou. Aujourd'hui encore, il conte de nombreuses histoires authentiques en gallo. Cet été, Julien Gorodiot (Gérard Goré pour l'état civil) propose deux randos chantées et contées en nocturne, au départ de la mairie du Tronchet pour la traversée des 5 km du Pays de la Berlaude, la sorcière. Le vendredi 25 juillet à 20h30 et le mardi 12 août à 20h. ■

Rens. 02 99 58 96 22

Festival international de musique de Dinard

Pour sa 19^e édition, du 2 au 15 août, le festival international de musique de Dinard Côte d'Émeraude, va développer le thème "Bons Baisers de Moscou". Le concert d'ouverture du 2 août, gratuit dans le parc de Port Breton, propose un récital à quatre pianos avec Kim Woo Paik, Alexander Ghindin, Sergueï Koudriakov et Cyprien Katsaris. Pendant la quinzaine, Alexander Lubyantsev, Cécile Tiberghien, Vadim Gluzman, Miroslav Kulisyey, Barry Douglas et, en clôture, le Trio Bereznovsky, se succéderont dans l'auditorium Stéphane Boulet à 21h. A noter le concert gratuit d'Hypercivres pour les enfants le 6 août et le concert des jeunes talents le 9. ■ www.festival-music-dinard.com

FESTIVAL LES CRÉNEAUX DE L'ÉTÉ
A CHACUN SON CRÉNEAU !

THÉÂTRE / CONCERTS / EXPOSITIONS DU 22 JUIN AU 7 SEPTEMBRE
ANIMATIONS DE RUE / CINÉMA DE PLEIN AIR À FOUGÈRES

PROGRAMME SUR www.fougères.fr

Les Mercredis de la Roche aux Fées



Patrick Ewen, le 6 août.

Fées malicieuses, lutins facétieux ou héros des grands mythes celtiques ont pris date pour venir à la rencontre du public **trois mercredis** durant, dans l'allée mégalithique de la Roche aux Fées à Essé. Après une randonnée contée et chantée à 17h, marché du terroir. Dès 21h, les conteurs entrèrent en scène à la lueur des torches : Roger Le Contou et Fred Le Disou le 30 juillet, Patrick Ewen le 6 août, Bruno Chemin, Albert Poulain et Jean-Pierre Mathias le 13. ■

Rens. 02 99 43 64 87.



Le Mont-Dol en musiques, chants et contes

Dans l'un des sites remarquables d'Ille-et-Vilaine, à la tombée de la nuit, des voix et mélodies s'élèvent : ce sont les Mercredis du Mont-Dol, du 23 juillet au 20 août.



Ph. Hubert Goger.

21 h. Au sommet du Mont-Dol, devant la baie magique du Mont-Saint-Michel, face à la mer. Alors que le jour distribue ses dernières lueurs, la campagne se fait silencieuse. Éclairés de torches, quelques-uns des meilleurs chanteurs, conteurs et musiciens de Haute-Bretagne entrent en scène pour des instants délicieux. Cet été, les Mercredis du Mont-Dol proposent des randonnées contées avec Jean-Pierre Mathias puis avec Roger Le Contou et Fred Le Disou, des spectacles avec le guitariste Arnaud Royer, le duo d'accordeonistes Men ez Dol composé de Filip Montade et Nicolas Richard, la harpiste Lydwen. Moments un peu hors du temps, entre mer et terre. À consommer sans modération. ■ Rens. 02 99 48 15 37.

Apéro'zique à Saint-Pern

Le dimanche, du 20 juillet au 17 août, de 18h à 20h, la cour de la salle polyvalente de Saint-Pern prend les accents d'une scène en plein air pour des apéros concerts gratuits. Avec Blueac le 20 juillet, Heat Wave le 27, Two Times le 3 août, The Incontinentals le 10. Et le 17, pour marquer le 10^e anniversaire, journée spéciale des 14h avec jeux bretons, musique, contes et le soir The Churchhitters, Tatoum... ■

aperozique.neldesous.net - 02 99 66 78 01.

Et aussi

« **Combourg** - La ville de Châteaubriand, fête les arts. Les 12 et 13 juillet. **Étonnants romantiques** donnent à voir du théâtre de rue, de la musique et une projection cinématographique. Le 1^{er} août, le **Festival de la lanterne** sera l'occasion de se rendre à des concerts ou à un marché artisanal. Rens. 02 99 73 19 93 ou www.combourg.org

« **Dinard** - Un grand nombre de galeries et ateliers d'artistes ouvriront leurs portes le 11 août de 18h à 19h pour un « **On Zoute à Dinard** ». Le thème retenu cette année est le jeu.

« **Dinard** - Le 10 août, au port aux leu le **Pardon de la mer** avec à 11h, une messe en plein air, qual de la Perle.

« **Marigné-Ferchaud** - Partir à la découverte de l'eau et de ses créatures fantastiques, c'est le rendez-vous que proposent les **Étincelles aquatiques** les 8, 9 et 10 août.

« **Redon** - « **Ponts et Rivières** » à la découverte des paysages et rivières du pays de Redon. L'office de tourisme du propose de découvrir en minibus les vallées, rivières et marais du Pays de Vilaine les 17 et 24 juillet et les 7 et 21 août. Rens. 02 99 71 06 04

West Country à Bain-de-Bretagne



Les 14, 15, 16 et 17 août, Bain-de-Bretagne renoue avec le festival West Country pour des rodeos authentiques, des concerts (Chattahoochee, Brian Sklar, Michael Jones, Detour Band...) des bals country et Line-Dance, rassemblement de voitures américaines et motos... ■

www.west-country.com - 06 91 11 89 75.



Bécherel, Cité du Livre

Entre Rennes et Saint-Malo, un petit village se mourait. Depuis plusieurs années, il a retrouvé toute sa vitalité. Bécherel est devenu la Cité du Livre.

Le chanvre et le lin avaient fait la fortune de Bécherel du XVI^e au XVIII^e siècle. Nobles et marchands y avaient construit de belles demeures. De patrimoine architectural avait permis à Bécherel de décrocher le label Petite Cité de Caractère de Bretagne dès 1978. Aujourd'hui, ces anciennes demeures et les échoppes des tisserands sont les repaires de libraires, bouquinistes, créateurs et artisans d'art. Depuis 1989, Bécherel est devenue la 3^e Cité du Livre en Europe et la première en France. 15 librairies de livres anciens et modernes, deux ateliers de reliure, un atelier de calligraphie et d'enluminure et 3 maisons d'éditions animent le centre ancien toute l'année. L'été, deux marchés du livre sont proposés : les dimanches 6 juillet et 3 août. Et il y a cette belle nuit du livre le samedi 9 août, dès 17h. Au-delà de la découverte d'ouvrages, parfois inédits, sont aussi proposés ce soir-là : un bain de lecture avec Marie Chiff' Mine, des sessions slam, des ventes-signatures, des concerts de Meriadec Gourio et Matzik, une initiation à la calligraphie latine et des expositions d'œuvres d'artistes, visite guidée du patrimoine... ■

www.becherel.com

Musique sacrée à Saint-Malo

Depuis la restauration de la cathédrale Saint-Vincent en 1972, un festival de musique sacrée y est organisé chaque été. Il s'agit de faire vivre cet édifice en proposant des œuvres du vaste répertoire de la musique classique écrite pour l'église. Du 6 juillet au 18 août, 7 concerts sont programmés à 21h pour l'édition 2008 du festival, avec de nombreux ensembles. Le dimanche, à 19h, du 20 juillet au 17 août, heures d'orgues. Et le vendredi à 19h du 18 juillet au 8 août, en l'église Sainte-Croix, 5^e édition des Jeux(x) d'Orgues, concerts gratuits. ■ festivaldemusiquesacree-stmal.com

Et aussi

« **Redon** - Rendez-vous annuels très attendus, les **Vendredis du port** invitent à la découverte des cultures musicales. Bretonnes, tziganes, andalouses, roumaines... les 18 et 25 juillet et les 1^{er} et 8 août. Rens. 02 99 71 06 04.

« **Rennes** - **Quartiers d'été** fêtent leurs 15 ans. Celui des Gayeulles sera cette année encore le cadre de ces trois jours de fête avec de la musique, des films, du sport... Tout ça dans la bonne humeur les 15, 16 et 17 juillet. Rens. 02 99 31 47 49 ou www.civ-rens.org

« **Saint-Malo** - Du 7 au 13 juillet, le quartier de Paramé accueille les **Folklores du Monde**. Spectacles, initiation aux danses folkloriques, festi-noz et grande parade des nations s'enchaînent durant 7 jours en front de mer. Rens. 02 99 40 42 50.

« **Saint-Malo** - Les 14, 15 et 16 août, la cité corsaire fait sa « **Route du Rock** ». (Voir en pages Terre de festi-VAS). www.roadofrock.com

« **Vitré** - **Tous les jeudis de l'été**. L'Office de tourisme propose des balades contées et musicales dans les vieilles rues. www.vit-vitre.fr

Donnez de la couleur à vos vacances !

SAINT-MALO

ÉVÉNEMENTS 2008

- Folklores du Monde du 6 au 13 juillet
- Tour de France le 7 juillet
- Festival de Musique sacrée mi-juillet/mi-août
- Québec / Saint-Malo du 27 juillet au 8 août
- La Route du Rock du 14 au 16 août

SAINT-MALO

LES CHAMPS LIBRES RENNES

EXPOSITION
DU 15 JUILLET 2008 AU 4 JANVIER 2009

LE ROI Arthur
Une légende en devenir

armor magazine 41 juillet-août 2008

Saint-Père s'offre des Négawatts

Une journée pour sensibiliser le public aux enjeux de l'énergie. C'est le défi lancé par l'association de l'Oreille interne en organisant Négawatt festival, le 30 août au Fort de Saint-Père-Marc en Poulet.



Un watt est un watt, et par les temps qui courent, les économistes n'est plus seulement une vague idée écologique mais bien un problème concret. Le festival invite à la réflexion sur de nouveaux modes d'énergie en présentant notamment de drôles de créations comme le "Fiat Lux", générateur d'éclairage à pédales ou le "Veilleur de jour", un gant solaire. Plasticiens, architectes, environnementalistes, scientifiques chorégraphes et musiciens proposent de réfléchir sur l'énergie au travers de courts métrages et de conférences. Place sera faite à la danse avec la C^o Aldébrade et aux concerts avec le duo HAPAX, la formation de jazz et musique gnawa La Péau, le groove de DJ Kisoka et l'électro de Bagnolet Sound System. Voilà une manière originale de s'intéresser à la santé de la planète. ■ www.oreilleinterne.org

Festival de Poche à Hédé

Festival de poche ne veut pas dire petit festival... La manifestation que propose la C^o Echo théâtre à Hédé a tout d'une grande.

Durant 3 jours du 15 au 17 août, la commune de Hédé va vibrer au rythme du théâtre, de la musique et du cabaret. Le festival envahit les lieux les plus improbables (terrain de tennis, cantine, canal...) pour présenter un parcours artistique mêlant écritures contemporaines, arts de la rue, musiques actuelles et différentes formes théâtrales. Le point d'orgue de la manifestation sera la présentation sur le canal d'Ille-et-Rance de Kabaré Flottant par la C^o Dérézo qui achèvera ici sa tournée 2008. Très attaché aux

petites formes contemporaines, le festival donnera à voir les créations de compagnies comme Kali & Co, Delle C^o, de François Cousin... et portera l'accent sur les formes foraines du théâtre de rue. Petit voyage au cœur du son avec la clarinette de Michel Aumont accompagnée des mimes de Markus Schmid et Les Confidences sonores du concert-installation de Jean-Louis Le Vailegant. Et enfin ateliers et spectacles de marionnettes pour les festivaliers en herbe. ■ www.festivaldepoeche.com

LA NUIT DU LIVRE
Bécherel
9 août

Bécherel
Entre Rennes et St-Malo
15 librairies ouvertes toute l'année et tous les jours en juillet et août

- 6 juillet et 3 août : Marché du livre
- 9 août : Nuit du livre
- 11-13 avril 2009 : 21^e Fête du Livre

www.becherel.com
Tél. 02 99 66 83 73

LES ARTS EN ILLE-ET-VILAINE

Saint-Briac Festival d'art

Le monde de l'estampe est le thème du 13^e festival d'art de Saint-Briac.



Le petit port de pêche et de cabotage de la côte d'Emeraude, aujourd'hui station balnéaire, a été une terre d'élection pour de nombreux artistes. Henri Rivière qui découvrit Saint-Briac en 1884 à 20 ans, sur les conseils de son ami Paul Signac. Création contemporaine avec l'Atelier Tugdual, de Cancale, qui expose ses gravures grand format au presbytère et propose des démonstrations avec le graveur dinannais Patrick Maugard. Du 13 juillet au 31 août. ■ Rens.0299883234

Paimpont * Gaillard Expo 10

Forgeron, fondeur de bronze, sculpteur sur schiste rouge, Louis Beauvais affectionne le métal et la pierre qu'il modèle dans des sculptures aux formes parfois étranges. Il présente ses créations à la galerie Gaillard à Paimpont du 6 au 26 août. ■ Rens.0299078196

tnb
THÉÂTRE NATIONAL DE BRETAGNE

SAISON 2008/09

THÉÂTRE NATIONAL DE BRETAGNE
02 99 31 12 31 www.tn-b.fr

LES ARTS EN ILLE-ET-VILAINE

Rennes

Le roi Arthur, une légende en devenir

Son ombre plane depuis des siècles sur Brocéliande. Le roi Arthur et son environnement légendaire enchantent toujours la création contemporaine comme le montre l'exposition présentée aux Champs Libres à Rennes.



Les conquêtes amoureuses, la quête du Graal, les chevaliers de la Table ronde, la forêt de Brocéliande, Merlin, Viviane, Lancelot... les aventures et légendes du roi Arthur demeurent un thème littéraire et artistique considérable en Europe. Alors, mythe ou réalité ? C'est ce que propose de découvrir l'exposition dans la première salle où l'on pénètre dans la forêt enchantée, dans la vie d'Arthur, dans le jeu d'échecs. La 2^e salle est consacrée aux stratégies politiques avec l'enfance puis l'ascension du roi mais aussi ses complices, la forêt de Paimpont, la vie de château. Les stratégies amoureuses et spirituelles font l'objet de la 3^e salle - y sont présentés la Table ronde, le Graal, les chevaliers amoureux, la mort du roi. La der-



Arthur retire Escalibur de son socle de pierre, estampe, Xavier de Langlais, 1971, © Musée de Bretagne

nière salle évoque la popularité jamais démentie de l'épopée d'Arthur, de ses chevaliers et les succès encore remportés aujourd'hui par toutes les productions (films, jeux vidéo, affiches, ouvrages littéraires, BD...) abordant ce mythe. L'exposition combine histoire, littérature, science et culture. Elle croise les sources anciennes et adaptations contemporaines pour évoquer la naissance et le devenir d'une légende et l'universalité du mythe. Plus de 200 œuvres sont présentées, des documents historiques et iconographiques dont un trésor de la bibliothèque. L'un des plus anciens manuscrits enluminés des romans de la Table ronde. Du 15 juillet au 4 janvier. ■ www.leschampslibres.fr-0223406600

Rennes * Les Champs Libres

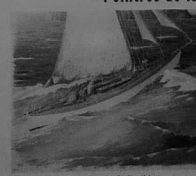
Les Gwitichins

Après l'exposition "Peuples" en 2007, le photographe Pierre de Valombreuse présente la 2^e partie de son parcours photographique "Hommes racines", réflexion sur l'homme et son environnement. Le premier acte de cette "exposition fluide" en 5 parties est consacrée au peuple des Gwitichins. Identité des peuples, bouleversements et réchauffement climatiques, déforestation, l'exposition, présentée aux Champs Libres à Rennes, interpelle sur la vulnérabilité des peuples autochtones et plus largement sur l'humanité. Jusqu'au 30 septembre. ■ Rens.0223406600



Saint-Malo * Les artistes & la mer

Peintres de la marine



Œuvre de P. G. Berthier.

Rens.0299584946

La galerie Les artistes & la mer à Saint-Malo propose tout l'été de découvrir des artistes dont la passion est la mer. Chantiers navals, pêcheurs, marines, goût de sel et goût du large sont au rendez-vous avec les peintres de la marine Marc P. G. Berthier, Ronan Olier, Michel King, Eric Bari, Marie Deltre, Philippe Comrad... Du 15 juillet au 7 septembre. ■

du 13 juillet au 31 août

Melle * Dans le village

Hortus Photographicus

Hortus Photographicus est une installation photographique se présentant comme un parcours d'images à travers le bourg de Melle. 46 portraits de jardins locaux ont été réalisés par Bernard Molins et invitent à découvrir en même temps des jardins privés. Tout l'été. ■ Rens.0299171424

Et aussi

Dans un cadre balnéaire très british, l'office de tourisme de Dinard propose une exposition de tableaux aux abords de la plage de Saint-Enogat le dimanche 17 août.

Cleury accroche les regards. Cette exposition est née d'un projet mené par le musée des Beaux-Arts de Rennes visant à faire partager avec les quartiers la richesse des collections du musée. Les habitants ont été mis à contribution de la conception de l'expo à sa médiatisation. À voir au musée des Beaux-Arts jusqu'au 21 septembre.

Les peintures de Michel et Monique Laroche seront exposées à la chapelle de Roppenard à Maure de Bretagne dans le cadre de la manifestation l'Art dans les chapelles. Le 6 juillet.

À l'occasion des Jeux olympiques à Pékin, l'Association Art & Dinard présente ce pays sous un angle moins conventionnel. Il y avait une fois la Chine ? regroupé à l'Office de tourisme des clichés de René Pipo entre 1965 et 1966. Du 4 au 31 août. www.artdinard.com

L'Institut des Arts Apolloniés s'interroge à la bibliothèque des Champs Libres à Rennes sur l'héritage de Mai 68 dans cette exposition intitulée "A nous de parler". Des affiches illustrant les slogans de ce printemps révolutionnaire invitent à la réflexion sur l'autorité, la famille, l'éducation, le politique... Jusqu'au 31 août.

[En Loire-Atlantique] El Liger-Atlantel

Les Celtiques de Guérande
du 5 au 10 Août 2008

www.bro-gwenrann.org
Informations : 02-40-24-96-71

Les Celtiques de Guérande
Après la guitare l'an dernier, la 18^e édition des Celtiques de Guérande mettent l'accordéon à l'honneur. Du 5 au 10 août, couleurs et sonorités diverses vont foisonner dans la ville médiévale.

Chants, danses, musiques traditionnelles... sont le terreau des Celtiques à Guérande, ville qui montre sa vitalité bretonne tout en plaçant le festival sous le signe de l'ouverture aux autres cultures. Cette année, l'accordéon, qu'il soit chromatique ou diatonique, sera le fil rouge du festival. Avec le Duo Denum, Bivoac, Avalon Celtic Dances ou Kot à Kot et Regis Huban. Dans la cité médiévale ou au pied des remparts, les propositions vont se multiplier. Auteurs (danse, chant, breton, gallo), jeux bretons, gouren, repassage des coiffes, vieux métiers, expositions, marche chantée, balade contée, concerts, festi-est-est, spectacles, défilés... Le Cercle celtique Bro Gwenrann a concocté une affiche qui fait de ce festival une vitrine de la diversité. ■ www.bro-gwenrann.org

Et aussi

Grâce au festival Terras Blancas, organisé par l'association Guérande Estivale, la ville a diversifié son image. Cette année, la 3^e édition privilégie la variété française avec Christophe Maé qui, après son succès dans la comédie musicale Le Roi Soleil, a vendu 800.000 exemplaires de son 1^{er} album "Mon Paradis". Il sera sur scène à 22h30 le mercredi 16 juillet après BB Brunes, groupe révélation de l'année 2007, Balles de Jour, les locaux de la soirée et Urban Funk, qui ouvrira le bal sur le site de la Coulée Verte à 18h15. ■ www.festival-terras-blancas.com

Guérande
Marais salants ! Cité Médiévale

Les Celtiques 5-10 août
Lundis et mercredis
Grandes
tous les jeudis soirs

Mettez du sel dans votre vie... Office de tourisme - Tél 0820 150 044

Le pardon de Saint-Guénéolé à Batz-sur-Mer

Saint patron de la paroisse, Saint-Guénéolé est honoré à Batz-sur-Mer le dimanche 3 août.

Le pardon est l'une des traditions toujours bien vivantes en Bretagne. A Batz-sur-Mer, celui consacré à Saint-Guénéolé attire chaque premier dimanche d'août son public de fidèles et de curieux. Le 3, à l'initiative de l'Apel-Ogac de l'école Sainte-Marie-Saint-Pierre, la journée festive démarrera à 9h30 par un défilé traditionnel vers l'église où sera célébrée à 10h la grand-messe avec bénédiction et offrande de sel. A la sortie, reconstitution d'un mariage en costumes traditionnels de paludiers et paudriers par le biais d'un défilé haut en couleurs dans le bourg. Nouveau défilé à 14h pour rejoindre le Petit Bois, théâtre de la fête folklorique. ■



Le défilé dans les rues de Batz. Le nouveau défilé à 14h pour rejoindre le Petit Bois, théâtre de la fête folklorique. ■

La Turballe fait sa fête à la sardine

Les 12 juillet et 16 août, les fumets de sardine chatouillent les narines des estivants.

Pêchés au large des côtes bretonnes, ces poissons bleuâtres de l'Atlantique font la renommée de La Turballe, qui demeure le premier port pour la sardine (et l'anchois). Parce que les pêcheurs ne tiennent pas sur la qualité, la sardine de La Turballe jouit d'une saveur exceptionnelle. Ces poissons frais débarqués sur les quais se savourent en particulier en grillades. Les samedis 12 juillet et 16 août, de 11h à 22h30 en non stop, les sardines se dégusteront grillées, en filet ou en soupe aux rythmes des animations proposées en centre-ville et aux abords du port. ■

Feux de la Saint-Jean

Des milliers de visiteurs vont comme chaque année investir le Bois Pierrot à Saint-Molf le 12 juillet pour les Feux de la Saint-Jean allumés par le Comité des fêtes après le repas champêtre servi dès 19h. ■

15^e Marché-Brocante

Le 6 juillet, l'Union des commerçants et artisans de Saint-Molf organise, de 8h à 18h dans le centre-bourg, la 15^e édition du marché-brocante, un vide-grenier avec 250 exposants pour des clients à l'affût de la bonne affaire. ■

Donnez-nous votre avis sur armor Répondez au sondage en page 79.

Les battages à Saint-Molf

C'est une manifestation typique, au cœur de l'été. La fête des battages se déroule le dimanche 17 août, à Saint-Molf.

Les associations mendoluphines se mobilisent pour faire découvrir les battages à l'ancienne à l'occasion d'une fête organisée dans la tradition au Bois Pierrot. Au programme le dimanche 17 août : vide-grenier de 9h à 16h ; messe animée par les cors de chasse de Carquefou en l'église à 10h ; moules-frites organisé par JC Guillaume et son orgue de barbarie ; L'après-midi, battages à l'ancienne, jeux bretons, jonglerie, équilibre, spectacle du Cercle celtique La Quadrille et cors de chasse ; pot au feu géant avec chants de marins des Fous de Bassan puis concert de Retour. A 23h, feu d'artifice suivi d'un bal populaire. ■ Rens. 02-40-62-58-99

Fête de la Sainte-Anne à La Turballe

Patronne des pêcheurs, Sainte-Anne est fêtée chaque année à La Turballe. Le samedi 26 juillet, après un dépôt de gerbes à la stèle des péris en mer à 17h00, la messe, célébrée sur le terre-plein de Tourandroux, sera l'occasion de reprendre en chœur le traditionnel "O Sainte-Anne, ô La Turballe à vos genoux, vous apportez sa prière pour les marais de chez nous". A 19h, les petits chaudières s'aligneront du port pour la bénédiction de la mer et le dépôt de la couronne en l'honneur des disparus. ■

Nuits Salines à Batz-sur-Mer

Festival de la tradition et du sel, Les Nuits Salines font l'événement chaque été à Batz-sur-Mer. 17^e édition les 18, 19 et 20 juillet.

Les Nuits Salines, organisées à Batz-sur-Mer par une solide équipe de bénévoles, proposent trois jours de fête non stop autour de concerts (deux soirs), d'un marché gastronomique et d'un marché du terroir. Sur la place du Mûrier, le Petit Bois et la place du Garnal, chacun trouve à chaque stand, comme ailleurs, sa nourriture et autre boisson contre un petit sac de sel, la monnaie d'échange. Si la musique celtique est à l'honneur, le festival favorise l'émergence de groupe locaux et emmène le public partout où la musique est festive et parle de nos racines. Têtes d'affiche de l'édition 2008 : les landernais de Merzhin, Les 6 copains de lycée, qui ont



Merzhin.

créé leur groupe de rock en 1996, font preuve d'une belle énergie sur scène et ont la particularité de mettre en avant des instruments d'ordinaire peu utilisés dans la musique rock comme la bombarde, la flûte ou le saxo. A leurs côtés, on trouvera Bashavav (musique nomade des pays de l'Est), la Kevrenn Alré (bagad et cercle traditionnels), Bivoac (festi-noz), La belle bleue (chanson roots and roll), Kaifla (rock marin), Boxty (traditionnel irlandais), La Compagnie (festi-noz), Holly Mushrooms (chanson piano), Duo Stratrice (chanson), Les pigeons qui roucoulent (chant gospel et cabaret). ■ Rens. 02-40-23-92-95

COMPTOIR DE LA MER
LA boutique de la Coopérative Maritime
LA TURBALLE

2, Quai Saint-Jacques
44420 La Turballe
02 40 62 80 05

Invitation à la danse et au rire à Pornichet

Musiques mélangées et arts de la rue vont envahir les espaces publics de la station balnéaire de Pornichet lors de la 13^e édition des Renc'Arts, du 17 juillet au 21 août.



La C^e Gianni Joseph le 9 août.

Avec pour fil conducteur la danse, l'édition 2008 des Renc'Arts promet d'être enjouée et rythmée. Tous les mardis et jeudis, la danse sera au rendez-vous des spectacles de rue et des concerts. Une large place sera aussi faite à l'art clownesque. Au total 30 compagnies et groupes musicaux seront sur le bitume pour 35 représentations scéniques ou déambulatoires. Les festivités débuteront par *Les cauchemars de Toni Travolta*, comédie musicale jouée par Gran Reynata ; suivront pêle-mêle : *Les noces de trottin* de Tango Sumo, *Le Carnet de bal* de Calixte Nigremont, du théâtre de rue par No Tunes, la C^e le Bruit qui court, A l'Envers, Les Bâteurs de pavés, Avec-ou-Sanka... Du cirque avec D'Irque et Fien, Accés animées, Los Gingers, La Tal avec Léandre... Et de la salsa avec Candela mi son, de la danse irlandaise avec Churcheffers, des déhanchés latino-africains avec les Bombes de Bal... Et encore une création entre la musique traditionnelle de Sliot et les histoires marines et marantes de Yannick Jaulin. Adeptes des rumbas chlouppées, farandoles et autres menuets ne manquez pas cette édition des Renc'Arts. ■

www.rencarts.fr

Ecrivains en bord de mer

Du 16 au 20 juillet, La Baule accueillera ses 12^e Rencontres littéraires : les écrivains viennent en bord de mer.

Lors des précédentes éditions, on a pu y croiser Jean Echenoz, Jean Rouaud, Michel Houellebecq, Caroline Lamarche... Cette année, les Editions Joca sera ont convié les auteurs Jérôme Charyn et Robert Coover, les traducteurs Eric Athénot, Olivier Brossard, Marc Chénétier et Bernard Hoepfner. Dans le charme balnéaire de la station de La Baule, ils vont pouvoir entretenir, pendant 5 jours sur le site de la Chapelle Sainte-Anne, une rela-



tion complice et passionnée avec les lecteurs. Outre les rencontres avec des auteurs français comme Stéphane Bouquet, Marie Cosnay, Jean-Paul Michalet, Christine Montalbetti..., cette 12^e édition sera l'occasion de se laisser aller à une escapée transatlantique à travers l'évocation littéraire de New York, notamment le samedi 19 avec un "téléportage" au cœur de la "ville debout". ■

www.ecrivainsenborddemer.fr

Et aussi

- **La Baule** - Le 6 juillet, le **Festival du Pays Blanc** organisé par le groupe War Raok mettra en avant les chants et danses de Bretagne. Rens. 0619571771.
- **Pornichet** - La cité balnéaire va vibrer au rythme des bombardés et binious le 13 juillet pour la 6^e édition de **Pornichan ar Fest**. Au programme : gastronomie, jeux bretons, musique traditionnelle et fest-noz. Rens. 0240613333 ou www.mairie-pornichet.fr.



Un pardon dans la tradition à la Baule

En Bretagne, les pardons ont toujours mêlé fête profane et religieuse. Ce sera le cas à La Baule du 20 au 24 août.



L'Association culturelle bretonne, qui organise le pardon, n'est pas maître d'œuvre de la messe en plein air du dimanche 24 (avec chants bretons et musique traditionnelle) mais elle l'inclut, par tradition, dans la programmation de sa semaine culturelle. D'autant plus que la célébration a lieu au théâtre de plein air du parc des Dryades, là où se déroule l'essentiel du pardon. La 61^e édition sera l'occasion d'assister à des concerts (Bivooz, Arz Nevez), de participer à un fest-noz (animé par Bivooz et Talen), à des spectacles (Vaisana et Eclia Tan). Ces 5 jours de fête s'achèveront le dimanche par un défilé de 15 groupes et 500 musiciens qui proposeront ensuite 5h de danses, musiques et chants. Le public pourra aussi assister au concours de sonneurs en couple. ■

www.pardon-de-la-baule.com

Galerie-Atelier Jean BACONNAIS



"Plage de La Baule 2007"

Exposition permanente

60 avenue De Latre de Tassigny (Face aux Tennis)
LA BAULE - 02 40 60 06 06

Et aussi

● **Gurmené-Pentago** - Les 15, 16 et 17 août, 9^e Cèthval du Don avec Burgantiz le vendredi soir, jeux traditionnels et concerts de Merzhin, Kervegan's, les Glocchos, le samedi, parade, danse et fest-noz avec Penn Bihan et Sonerien Du le dimanche, Marché d'artisanat d'art et produits du terroir. www.cethval.fr



Sonnerien Du en fest-noz le 17 août.

● **Macheou** - Le site du château accueillera le spectacle médiéval des **Mystères de Gilles de Rais** les 17, 18, 19, 24, 25 et 26 juillet, 200 acteurs sur les chemins du Moyen Age. Rens. 0240314287 ou www.raiscraiflans.com

● **Nantes** - Le **Dalal Lama** sera au Zénith du 15 au 20 août. Il y proposera 5 jours d'enseignements bouddhistes. www.dalalama-nantes2008.org

● **Pornic** - Tous les mardis et vendredis soirs du 11 juillet au 29 août, les **Estivales** proposent concerts, théâtre de rue, contes et marionnettes pour les enfants. Rens. 0240820440

● **Pornic** - Le 31 août, la fête de la **Saint-Gilles** hissera les couleurs bretonnes avec cercles celtiques et bagadoù. Rens. 0610338994

● **Trans'Erde** - Le Pont du Theil, en bordure de l'Erde, est le théâtre du spectacle "Jésus". Quatre représentations en août les 22, 23, 29 et 30 et en septembre les 5 et 6. Rens. 0240972927

Le Croisic m'est conté

Le spectacle "Le Croisic m'est conté" revient après un an d'interruption. 120 bénévoles participent à l'aventure.

L'ancienne criée a fait l'objet d'une importante rénovation. C'est donc dans un endroit flamant neuf que "Le Croisic m'est conté" fait son retour. La nouvelle configuration du lieu (376 places) a imposé quelques modifications à la mise en scène, mais le spectacle n'en pâtrira pas et conserve ses spécificités avec cracheur de feu et bataille des cardinaux notamment. Pendant 2 heures, "Le Croisic m'est conté" retrace l'histoire de la ville, depuis la victoire des Romains sur les Venètes en 56 av. J.-C. jusqu'aux trains qui amèneront les premiers vacanciers sur les plages locales en 1879. 120 bénévoles revêtant plus de 400 costumes parlent, chantent, jouent, dansent pour évoquer Alain Barbetorte, Alain Bouchart, le du Jean IV, la duchesse Anne, Gaston d'Orléans, Pierre Bouguer et Paul Maillard des Forges, les grands voiliers, les conservateurs, l'arrivée du train... Représentations les 23 et 24 juillet, 6 et 7 août, à 21h. ■

Vieux métiers de la mer au Croisic

Au Croisic, 5 rendez-vous vont permettre de (re)découvrir le monde maritime à travers ses métiers traditionnels.



Les vendredis 11 et 25 juillet, 8 et 22 août et 5 septembre, l'Office de Tourisme et ses nombreux partenaires convient les estivants à se retrouver sur la place de Dinan, au Croisic, de 18h à 20h, pour s'immerger dans un grand musée vivant et plonger au cœur du monde maritime à travers ses métiers traditionnels : la pêche, bien entendu, mais aussi une palette d'activités liées à la mer qui ont contribué et participent toujours à l'identité culturelle croisicaise. Le public pourra assister à de véritables démonstrations d'un savoir-faire ancien présenté de façon pédagogique avec costumes, maquettes, panneaux et surtout les explications et témoignages de travailleurs de la mer qui n'ont pas leur pareil pour faire partager l'amour qui les portent à leur port. ■

La Maison Gali



Les portes de la Maison Gali s'ouvriront sur un univers plein de charme et de fantaisie avec les ambiances tendance où règne une atmosphère à part...
Sur le port du Croisic • 02 40 15 78 75

Restaurant La Dérive

Fruits de mer
poissons - moules
viandes - crêpes
gâteaux - salades

Sur le quai - Le Croisic - 02 40 23 17 13

LE TRANSAT Restaurant

Spécialité :
Plancha de poissons

Menus
13,90 € - 16,70 €
24,60 € + Carte

Terrasse sur le port
4 Quai du Port Ciguët (près de la biscuiterie La Trinitaine)
LE CROISIC - 02 40 15 75 60



Les Chalands fleuris à Saint-André-des-Eaux

La 43^e fête des Chalands fleuris va donner de belles couleurs à Saint-André-des-Eaux le dimanche 3 août.

Cette année, la scénographie parade s'intitule "Le monde de Tristan" les chalands, décorés par des milliers de fleurs naturelles cultivées par les associations andréennes, rappelleront les traditions du marais de Brière par le biais de saynètes colorées illustrant la vie des habitants et retraçant plusieurs périodes de l'histoire, lointaines ou plus récentes. Deux défilés seront ainsi proposés, à 14h15 et 18h30, mettant à contribution 350 bénévoles. Pendant la parade, des animations se succéderont sur les berges de la Brière. Sur le port de la Chaussée Neuve, épicentre de la fête avec son village d'artisanat d'art, le déjeuner musical sera orchestré par Dezakor, Benoist Mélayeur et Steven Delisan. Dans l'après-midi, concert d'Arden (rock) et ArtZik (chansons), ce dernier groupe animant la soirée dansante de clôture. ■ www.les-escalles.com



Le défilé de barques fleuries, animation unique au cœur de l'été en Brière.

Les Escalles au Port de Saint-Nazaire

Au Port de Saint-Nazaire, les destinations sont multiples. Les Escalles vont connaître leur 17^e édition. Pendant deux ans, invitation à embarquer en Transes-Atlantiques.

Un week-end aller en Transes-Atlantiques cette année, retour l'an prochain. Une traversée sur deux ans pour favoriser des échanges les plus riches possibles, se laisser davantage de temps pour les découvertes, donner toute latitude aux artistes invités de nourrir des projets de création, de croisements musicaux et de mieux appréhender leur séjour ou résidence. Le tout à Saint-Nazaire, et plus particulièrement sur le port et son ambiance particulière, portes ouvertes sur le monde. Pour ce voyage aller, les vendredi 8 et samedi 9 août, les "tour opérateurs" organisateurs proposent de faire escale au USA notamment New-York, mais aussi au Brésil, en Argentine, au Mali, au Afrique du Sud, au Cap Vert, en Côte d'Ivoire, au Nigéria, en République Démocratique du Congo... À l'affiche le vendredi, Dee Dee Bridgewater, Charlië Couture, Balkan Beat Box, Anthbas, Vieux Farka Touré, Ramiro Musotto & Sudaka, DJ Chico Correa. Le samedi, Sonic Youth, Alpha Blondy, Asa, Fred Wesley & Pee Wee Ellis, Konono n° 1, Rémy Kolpa Kopoul... Les deux jours, Herminia, Agua na boca... ■ www.les-escalles.com



Charlië Couture le 8 août.

Et aussi

● **Saint-Nazaire** - "Un 14 juillet pas comme les autres", c'est la proposition de la ville portuaire en invitant la patrouille de France... à pieds de la C^o Cobcock et en relaisant revivre les vedettes des années 70 par la voix de Jean-Claude Crystal. www.les-escalles.com

● **Malville** - Du 28 au 31 août, le Cercle celtique Les Genêts d'Or organise le Festival du Sillon de Bretagne. Il démarre par une marche chantée le jeudi 28, se poursuit par une soirée à thème le samedi 29 puis par un fest-noz animé par Krozahent, Guillaume Bian-Gabriel Faure, duo Vally-Pistien le dimanche 30 pour s'achever le lundi 31 par les danses traditionnelles et les vieux métiers.



Le Château de Ranrouët au temps du Moyen Age

A Herbignac, le château de Ranrouët s'anime tout l'été.



Datant des XIII^e/XIV^e s., le château de Ranrouët est l'un des atouts touristiques d'Herbignac. En plus des visites, des animations s'y succèdent tout l'été. La compagnie de théâtre "Mise(s) en Scène" Colin Muset proposera fabliaux et musiques médiévales en juillet (11 et 16) ainsi que la comédie "Dom Juan" d'après Molière en août (du 5 au 14 saut le 10). A noter aussi le campement médiéval (18) et pendant les deux mois, des marchés nocturnes le mardi. ■ www.herbignac.com/chateau

Femmes pluri'elles à Saint-Joachim

Parmi les manifestations estivales, celle que propose l'association Femmes solidaires offre un concept original. C'est un événement totalement consacré aux femmes, à leurs droits et à leurs talents qui se déroulera sur la commune de Saint-Joachim les 11 et 12 juillet.

Deux journées militantes et de fête qui sensibilisent aux problèmes actuels des femmes dans le monde : c'est le challenge que reitère l'association Femmes Solidaires pour la seconde année d'existence de Femmes Pluri'elles à Saint-Joachim. Ce mouvement féministe qui milite pour défendre les droits des femmes et en regroupe 25 000 sur un réseau de 185 associations locales a su diversifier ses actions. Femmes Pluri'elles en est un bel exemple. Au programme, un régal gratuit mêlant



Diane K par Eric Forhan.

musique espagnole et sud-américaine avec le duo Lattitude, le vendredi 11 et des Rencontres citoyennes le 12. Un débat sur "la laïcité, la mixité, l'égalité", une exposition thématique, un spectacle humoristique, une chorale et des concerts sont aussi prévus. ■ www.myspace.com/femmesplurielles

Vannerie artisanale à la Chapelle-des-Marais

Le petit village de Mayun, à la Chapelle-des-Marais fait revivre chaque été le métier de vannier. Les professionnels de différentes régions vont se retrouver les 26 et 27 juillet pour présenter leur savoir-faire.

S'il reste encore à Mayun, village du Parc de Brière, une dizaine de vanniers, la commune en compte près de 150 à u XIX^e siècle. La légende raconte même que le savoir-faire du panier en bourdaine aurait été transmis par un seigneur de la Roche-Bernard fait prisonnier par les Anglais et qui aurait appris à tresser dans ses geôles. Ce savoir-faire remonterait au



XIV^e siècle ! Alors de là à en faire un festival, il n'y avait qu'un pas. C'est ainsi que tous les étés, le village perpétue la tradition et propose à une vingtaine de professionnels d'exposer vanneries, paniers, tableaux, sculptures et objets décoratifs en osier ou bourdaine. Une fête qui compte aussi de nombreuses animations dont un fest-noz. ■ www.les-escalles.com



Hôtel "Le Bretagne"

PONT D'ARMES - 44410 ASSERAC
Tél. 02 40 01 71 03

Un été à SAINT-NAZAIRE ... et son agglomération
Demandez le guide !
A Saint-Nazaire, disponible gratuitement à l'office de tourisme, Ecomusée, Hôtel de Ville et mairies annexes, Camping de l'Eve, hôtels et restaurants et dans tous les points d'accueil touristique de la CARENE, Presqu'île et Sud-Loire.

Michel Gautreau
CHARCUTERIE • TRAITEUR • BOUCHERIE
De la qualité et du goût

SAINT-MOLF
19, RUE DUCHESSE ANNE
LE CROISIC
1, PLACE DONATIEU LEPRE
GUERANDE
SOUS LES HALLES
Téléphone : 02 40 62 51 71
Fax : 02 40 62 51 65
charcuterie.gautreau@wanadoo.fr

Porc 44 de l'Estuaire, Bœuf Rouge des Prés AOC, Veau, Agneau, Volaille, Label Rouge et Fermière...

FESTIVAL PHOTO PEUPLES & NATURE LA GACILLY

- LE PLUS GRAND FESTIVAL PHOTO EN PLEIN AIR DE FRANCE
- 12 EXPOSITIONS
- GRATUIT
- 150 000 VISITEURS ATTENDUS



5^{ÈME} ÉDITION. DU 30 MAI AU 30 SEPTEMBRE 2008
www.festivalphoto-lagacilly.com

[En Morbihan] Er Mor-Bihan



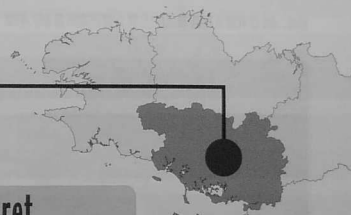
Un été arthurien à Concoret

Des Celtes au Roi Arthur, c'est l'exposition que propose le château de Comper à Concoret durant la saison.



Le Centre de l'Imaginaire Arthurien suit les traces des chevaliers de la Table Ronde et nous guide dans les pas de ces héros légendaires qui succédèrent aux héros guerriers et sauvages d'Irlande, d'Écosse et du Pays de Galles. Cette nouvelle exposition permet de comprendre l'univers si particulier de la quête du Graal qui inspira et inspire toujours poètes, écrivains et illustrateurs. À l'agenda des rendez-vous de l'été du centre arthurien, il ne faut pas oublier d'ajouter la kermesse médiévale et le marché artisanal du 10 août ainsi que le grand spectacle en costumes du 17. Et comme tous les ans, le premier week-end d'août accueillera les Rencontres de l'Imaginaire en présence d'écrivains, scénaristes et dessinateurs sous la houlette du contour Pierre Dubois. L'été est aussi le moment pour

(re)découvrir les sites de la légende en Brocéliande : le Val sans Retour, l'Hôte de Viviane, le Tombeau de Merlin seront les escalades privilégiées des balades contées ■ www.centre-arthurien-broceliande.com



Estiv'Arts à Ploërmel

À Ploërmel, les Estiv'Arts proposent des concerts gratuits de musiques bretonnes, suédoises et anglaises, mais aussi classiques, des festoù-noz tous les week-ends et les jeudis jusqu'à fin août. Les Estiv'Arts sont des Rencontres musicales entre musiciens confirmés, compagnies professionnelles et amateurs, étudiants ou élèves de conservatoire abouissant à des créations dans une sorte de laboratoire d'essai du patrimoine musical de demain. ■



OUVREZ GRAND LES YEUX

découvrir gavrinis
Tél : 02 97 57 19 38
www.gavrinis.info

deviner petit mont
Tél : 06 03 95 90 78
www.gavrinis.info

imaginer suscinio
Tél : 02 97 41 91 91
www.suscinio.info

connaître poulfetan
Tél : 02 97 39 51 74
www.poulfetan.com

rencontrer melrand
Tél : 02 97 39 57 89
www.melrand-village.com/info

comprendre kerguehenec
Tél : 02 97 60 42 66
www.chateau-kerguehenec.info

armor magazine 63 juillet-août 2008



Festival de musique(s) à Pontivy

C'est tous les jeudis et en plein air sur les places du centre-ville. Le festival de musique(s) débute le 3 juillet à Pontivy.



Au festival de musique(s) de Pontivy, on y vient en famille et entre amis pour picorer dans une programmation éclectique, allant du traditionnel au rock en passant par la chanson, l'humour et le classique. Cet été, se succéderont la Kerienn Pondi, Vaquement la jungle, Florent Vintignier, Fanfara Jo Bihenne, Latcho Beshav, Les Sœurs Jacques Folles des Frères, l'octeur M. Croche et C°, Sojo Gilder et Rhésus. Et les amoureux de patrimoine profiteront de l'occasion pour visiter le château des Rohan ou la vieille ville. ■ www.pontivy.fr

Et aussi

- **Allaire** - 2^e édition du **Bal à Bocq**, le vendredi 22 août, avec balade chantée et musicale animée par les habitants de Bocquereux autour du village et de son histoire puis bal "trad/musette" animé par les frères Bardoul, les sœurs Simon Froger et Stéphane Mesif, le duo Jérôme Lambert et Thierry Roussel, les chanteuses Jannig Peniguel et Anne-Gaëlle Normand. ■ www.ciacaillaire.org
- **Aujan** - Le festival de l'accordéon réunira tous les amoureux de cet instrument populaire les 12 et 13 juillet. Rens. 02 97 93 45 36.

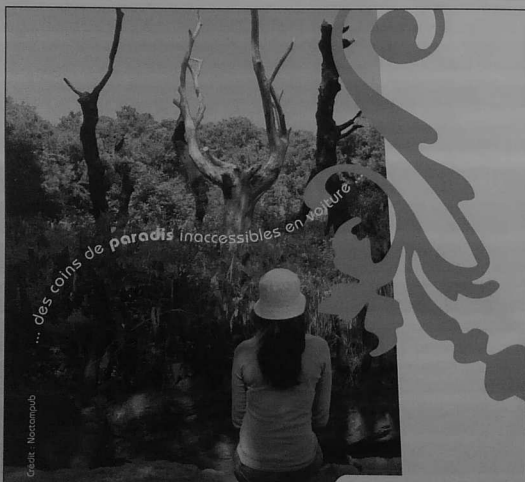
Contes et légendes en rade de Lorient

Ce sont des soirées au fil de l'eau, en rade de Lorient et Coureux de Groix. Les conteurs de Brocéliande, Laurent Kermabon et Jean-Marc Derouen, appelés à prendre la relève du célèbre et intarissable conteur Lucien Gourong, animeront cette 12^e édition qui propose une soirée tous les mercredis jusqu'au 10 septembre. Cette année, d'autres conteurs comme Patrick Ewen, Gigi Bigot ou Pepito Matéo se joindront à eux. ■

Percussions du Monde à Nostang



Les Tambours du Burundi. Les 11 et 12 juillet, les Percussions du Monde vont résonner à Nostang pour la 5^e édition du festival qui invite au voyage et à l'évasion à travers des rythmes et sonorités de 13 groupes venus des 5 continents. Le vendredi 11, la scène sera reggae avec Bérés Hammond, Sébastien Siurm et Jin Jin Band, Niominka-Bi N'Diazas Band, Marcel Sawiri. Le samedi 12, ambiance World avec les Tambours du Burundi, Kaophonic Tribu, Fanga, Destyn, Pedro Kouyate. ■ www.percussionsdumonde.net



... des coins de paradis inaccessibles en voiture

Choisissez vos randonnées sur www.morbihan.fr

Brochures sur demande au 02 97 54 80 66



Not'en Bulles à Auray

Le théâtre musical à son festival, chaque été, à Auray. 1⁶e édition du 16 au 19 juillet.



Théâtre, cabaret, comédie musicale, opéra... le festival Not'en Bulles propose de faire découvrir le théâtre musical sous toutes ses formes avec des spectacles pour le jeune public et les plus grands. Sont programmés cette année : l'opéra "L'Arche de Noé" de Benjamin Britten, les spectacles chanson, jazz et théâtre "La Gravette d'Acier" et "Le Capitaine Olivier" créé par La Baraque à Songes et joué sur un bateau, la pièce musicale "Le Cabaret des Hommes perdus" par la C* du Caramel Fou, les chansons festives et mélancoliques d'Inoue et ses musiciens, "Les plaisirs interdits" par Les Buit-neuses, les mélodies populaires espagnoles interprétées par le Duo Britten, le répertoire de Leonard Bernstein repris par le Chœur Orphée-Théâtre, le Tour du monde en 80 voix proposé par Khalid K, un concert chanté itinérant par la troupe du Roi d'Argot. ■ festivalnotenbulles.fr

Balades contées à Vannes

Pour la cinquième année, des balades contées sont proposées à Vannes. Départ de la Maison de la nature, rue des Salines, à 20h30 pour deux heures de contes parfois agrémentés de chants et guitare sur les bords du Golfe du Morbihan, les 4, 10, 17, 31 juillet, 5, 13, 19, 26 août et 5 septembre. Les balades seront animées par Myriame et Yamani, Rémy Cochen, Dominique Kahn, Yveline Méhat, Jean-Luc Bescond, Laurence Durand. ■ www.morbihan.org/contesciendalleurs

Vannes entre histoire, jazz et... Intervilles

Les Fêtes historiques, Jazz à Vannes et Intervilles : l'été promet d'être animé à Vannes.

"Anne - la Bretagne Renaissance" est le thème des Fêtes historiques les 12, 13 et 14 juillet. En 1505, la Duchesse Anne de Bretagne et reine de France profite du retour de Louis XII en France pour visiter la Bretagne. Pendant trois jours, Vannes va revivre ce passage avec plus de 1 000 figurants et artistes costumés pour des tournois de chevalerie, musiques, danses, échassiers, machines infernales, campement, création classique par l'ensemble Jachet de la Mantoue et la Maîtrise de Ste-Anne d'Auray...

Jazz à Vannes. Du 28 juillet au 2 août, la ville adopte tous les accents du jazz avec des concerts au Jardin de Limur. Les jazzmen bretons seront réunis, aux, à l'auditorium des Carmes. Hélène Labarrière, Gaby Kerdouff, Niou Bardophon invite Gappozzo, Gildas Scouarnes trio, Pakey Butler's. A noter que la soirée d'ouverture, le 28 juillet sur les marches de l'hôtel de ville, est gratuite.

Les vachettes d'Intervilles seront aussi à Vannes où la tournée de la célèbre émission fera étape le lundi 21 juillet pour une rencontre entre l'équipe morbihannaise et Saint-Quentin. ■ www.mairie-vannes.fr

Et aussi

- **Belle-Ile-en-Mer** - Dans le sillage des fêtes de Brest et Douarnenez, une cinquantaine de voiliers se réuniront pour "Allons-y grémentés" dans le bassin de Palais les 22 et 23 juillet. Musique, repas de la mer, fest-noz, sortie en mer et marché nocturne sont prévus. Rens. 02 97 31 61 93 ou www.belle-ile.com
- **Carantoir** - Chants et musiques seront proposés lors du Festival Handicarts à la Ferme du Monde le 6 août. Rens. 02 99 93 70 70 ou www.infermedumonde.com
- **La Chapelle-Bouëxic** - Découvrir le savoir-faire des elfes, converser avec le chasseur de loups-garous et s'extasier devant le spectacle d'Hélio de Faëria, c'est le programme de cette animation au château les 25 et 26 juillet. Rens. 06 22 03 77 63
- **La Chapelle Gaceline** - Le 27 juillet, Arts en fête réunira peintres, sculpteurs, poètes et écrivains autour d'animations, et d'une balade chantée et contée. www.museechappout.com
- **Gestel** - Le Domaine du Lain consacre deux jours à l'humour les 18 et 19 juillet lors du Festival du rire. Spectacle pyrotechnique le 19. Rens. 02 97 06 11 53
- **Gourin** - Les 26 et 27 juillet, la crêpe sera à la fête à Tronpily. Hormis le traditionnel concours de la plus grande crêpe, danse, musique, fest-noz et fest-deiz avec pèlerine les Sonerien Du, Inned Noz, les Frères Morvan, Deus-ta et Ballafon... festivalsonnes.fr
- **Lizio** - Le 10 août, 150 artisans d'art et 40 exposants de modèles réduits se retrouveront pour le 35^e Festival des artisans d'art. Pain au feu de bois, véhicules anciens... La journée s'achèvera par un fest-noz gratuit.
- **Lorient** - Le 38^e Festival interceltique se déroule du 1^{er} au 10 août. (Voir en pages Terre de festivals)
- **Maestroit** - Tous les vendredis jusqu'au 29 août, les Vendredis du canal offrent un choix de concerts allant de la chanson française à la salsa en passant par le jazz. Rens. 02 97 43 51 33

EXPOSITION PONTIVY

**14 JUIN
21 SEPT.**

**CHÂTEAU
DES ROHAN**

**BRETAGNE
DES
INDUSTRIES**

5 SIÈCLES D'HISTOIRE



Lyrique-en-mer, des opéras dans un écrin de bleu

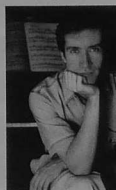
Entre magie des voix et féerie des lieux, le festival Lyrique-en-mer de Belle-Ile a trouvé son rythme de croisière.



Sara Jakubik, une des artistes présentes au festival.

Créé par Richard Cowan, le festival Lyrique-en-mer a ce petit supplément d'âme qui en fait tout le charme. La lumière de l'île, sa nature, ses falaises, une beauté sereine au milieu de l'océan comme les opéras qui y sont organisés chaque année. Belle-Ile offre du 19 juillet au 15 août plusieurs représentations de deux grands opéras. Cette année, la Citadelle Vauban accueille *Le Barbier de Séville* et *La Tosca* de Puccini. Les églises du Palais, de Bangor, Sauzon et Locmaria offrent, quant à elles, des concerts de musique sacrée et notamment le Requiem Allemand de Brahms. Du 4 au 8 août, le festival organise aussi des masterclasses de techniques vocales. Pour parfaire l'enchantement, le festival affrète depuis l'an dernier des navires qui effectuent la navette après certains spectacles vers le continent. ■ www.belle-ile.net

Festival Polignac à Guidel



Nicolai Lugansky.

En l'église de Guidel, le festival Polignac, issu du festival des 7 chapelles, fait côtoyer musique de chambre avec jazz et musique traditionnelle. La 23^e édition, du 16 au 25 juillet, propose des concerts du pianiste Nikolai Lugansky, Jean-Jacques Milteau à l'harmonica pour des improvisations blues, le violoniste Gilles Apat et son trio The colors of invention, Bruno Fontaine à la tête de l'Orchestre des Pays de Savoie avec le chant fado de Misa et des jeunes musiciens. ■ www.festivalpolignac.com

Et aussi

● **Pluvigner** - Le Festival 15 août démarre le 14 août avec un concert de musiques et chants traditionnels en l'église. Le vendredi 15, messe, spectacle avec les Cercles de Guérande et Saint-Pol-de-Léon, le Kevrenn Airé invités, le groupe "Krou Ambitin" du Congo et Yvan Le Bolloch pour son concert "Ma guitare s'appelle reviens". Fest-noz avec Skolvan, Follen et Kameron Pleuigner. www.fest-a-pluv.org

● **Rochefort-en-Terre** - Animations de rue, 8 spectacles sous chapiteau en deux jours, c'est le menu des **Loustiks de l'Akoustik** les 22 et 23 août. Rens. 02 97 43 33 57 ou www.loustiks.org

● **Saint-Martin/Oust** - Lavandières, battage au fléau, machines anciennes, fabrication du beurre... **Arts et vieux métiers** seront à l'honneur au parc du château de la Luardaye le 3 août. Rens. 02 99 91 55 76



Sur le Pont du Rock à Malestroit

C'est l'un des plus anciens festivals rock de l'été en Bretagne. Au Pont du Rock s'enflamme les 25 et 26 juillet.



L'initiative est née en 1989. Depuis, Au Pont du Rock est restée fidèle à sa ligne, à savoir une manifestation ancrée dans l'esprit rock avec une programmation originale et éclectique. La 19^e édition s'annonce riche en surprises et en exclusivités et passe de une à deux journées. 14 groupes ou artistes se produiront sur les deux scènes. Le premier soir : deUS, Dionysos, EZKIEL, Robin Steiner, The Heavy, Twenty One Cigarettes... le second : Cali, Popa Chubby, Daniel Darc, Moriarty, Swinkels, High Tone, Dirty Fonzy, Jack on the danceroor experience. ■ www.aupontdurock.com

Cali le 26 juillet au Pont du Rock (ph. Serge Leblond)

Les pierres parlent en Bretagne

En Bretagne, les pierres parlent pour qui prend le temps de les écouter. En déclamant des contes et légendes dans des lieux de patrimoine (Tumulus du Petit Mont à Arzon, Géant du Manio à Carnac, Dolmen de Cruguelic à Ploemeur mais aussi Manoir de Kerazan à Locudy et école Sainte-Anne à Locronan), des artistes le prouvent. La 8^e édition du festival

"Les pierres parlent" met en scène, du 17 juillet au 21 août, Gigi Bigot, Alain Le Goff et John Moineux, Michèle Bouhet et Jean-Louis Compagnon, Sylvain Cebon de Lisle, Fred Manio à Carnac, Dolmen de Cruguelic à Ploemeur mais aussi Manoir de Kerazan à Locudy et école Sainte-Anne à Locronan), des artistes le prouvent. La 8^e édition du festival

Loch Western Country à Grandchamp

Les 19 et 20 juillet, Grandchamp se met à l'heure country avec son festival d'équitation western, de danses, son spectacle équestre de Jean-Marc Imbert, son village de 40 exposants, ses 150 bikers, son rodéo mécanique et, le samedi soir, son concert de Mats et The Ranchhands. ■ www.lochwesterncountry.com

L'historial de Sainte-Anne d'Auray

Revivez en tableaux avec des personnages en cire grandeur nature, les origines et l'histoire du pèlerinage, les apparitions de Sainte Anne à Yves Nicolazic, la découverte de la statue de l'ancienne chapelle ainsi que la visite du Pape Jean-Paul II le 20 septembre 1996, dernière scène réalisée par le Musée Grévin de Paris.

L'Historial

Le Musée de Cire

Raconte les origines et l'histoire du pèlerinage, dont la visite de Jean-Paul II en 1996.

1/2 heure de visite guidée, insolubilité.

L'Historial Musée de Cire

1 rue de l'Annonciation
56100 Sainte-Anne d'Auray
Tél. 02 97 57 64 05
www.musee-cire.com

Festival du Pont du Bonhomme à Lanester



Le Festival du Pont du Bonhomme, organisé par la C^o de l'Embarcadère, se déroule chaque année à Kherhy, grand cimetière de bateaux. Du 18 au 25 juillet à Lanester, plusieurs spectacles sont présentés dans cet amphithéâtre exceptionnel, à la quinquette et sur l'espionne. La *Quocina dell'Arte*, clownesque sur les jeux stupides de pouvoir, par le Circus Ronaldo ou encore "Le Désespoir du Singe - Esquisse" d'Alain Kowalczyk dont le personnage central est une femme au visage d'homme, un masque un peu inquiet... A voir aussi, "Les Casseuses minifiques de Mondor et de Tabarin (1820)", dialogue comique entre deux figures du théâtre de boulevard adaptés par Smoel Benabdelhouab et Pascale Guarise-Alberola, "Cabaret" et "La Pie du Bossu" joués par Le Petit Théâtre de Pain, et, en clôture, un concert de Didier Squiban. ■ Rens. 02 97 81 37 38

entre deux figures du théâtre de boulevard adaptés par Smoel Benabdelhouab et Pascale Guarise-Alberola, "Cabaret" et "La Pie du Bossu" joués par Le Petit Théâtre de Pain, et, en clôture, un concert de Didier Squiban. ■ Rens. 02 97 81 37 38

L'auberge du petit verger à MONTEBLANC

(10 mn de Vannes par Saint-Avé)

Réservation ☎ 02 97 45 95 57

VENEZ GOÛTER NOS SPECIALITES TERRE ET MER

Pont Scorff

Bretagne-Sud A 10 mn de Lorient

PONT-SCORFF, ville d'art et de culture

Commune de Patrimoine local de Bretagne, membre de l'association "Villes et villages d'art", Pont-Scorff offre d'un patrimoine bâti et environnemental un réel site de culture. Elle présente toute l'année, à la Cour des Métiers d'Art et à l'Atelier d'Estienne, espace d'art contemporain, un programme d'expositions et d'animations riche et varié. Les artisans d'art qui travaillent et vivent à Pont-Scorff vous accueillent toute l'année dans leurs ateliers.

Le Strapontin

Une de diffusion et d'accompagnement à la création, le Théâtre Le Strapontin de son projet aux Arts de la France sous toutes ses formes. Théâtre, arts, cirque, chorégraphie... Programmation de septembre à mai disponible sur www.strapontin.fr ou 02 97 12 42 91 theatre@strapontin.fr

La Cour des Métiers d'Art

Discussions de salon, d'ateliers, de rencontres pour mettre en valeur les réalisations contemporaines d'art, installations, performances d'art. Du 01 au 31 07 14 h

L'Atelier d'Estienne

espace d'art contemporain, "Atelier" à Lanester

Du 15 juin au 14 septembre 2008
16h 00 - 18h 00
atelier@estienne-arts.com

EGALEMENT CET ÉTÉ À PONT-SCORFF

Du 15 juin au 14 septembre : L'Art cheminé Raoul "L'archéologie"
Du 12 au 14 juin : Festival de la Cité avec Changement de l'histoire de l'Orange
Dimanche 20 juillet : Fête de Pain et des battages. Fabrication du pain. Battage à l'ancienne.
9 et 10 août : U.S. Carré des Bâtons. Concentration rituelle et ateliers amateurs, cirque, théâtre, ballets.
16 et 17 août : Marché de potiers, démonstrations, animations, atelier terre pour les enfants.

Renseignements à l'Office de tourisme - 02 97 32 50 27
Du lundi au vendredi, 9h-12h / 14h-18h - Le samedi 9h-12h
www.pont-scorff.com





À La Renverse

Organisé par l'association Les Nuits Celttes, le festival La Renverse sera cette année encore synonyme de convivialité et de partage à Billiers les 15 et 16 août.



Le Festival La Renverse à Billiers a choisi une programmation moins tape à l'œil que les autres "grosses machines de l'été breton" mais pas dénuée d'intérêt. Ils avaient dû l'an dernier annuler une soirée pour cause de mauvaise météo... souhaitons-leur un ciel plus clément cette fois car la programmation vaut le déplacement. Le vendredi sera dédié au rock avec French Cowboy, Mardi Gras Brass Band, Hocus Pocus et Balkan Beat Box. Le samedi ouvrira la carte des musiques du monde avec Les Tambours de Brazza, Raul Paz, l'Orchestre national de Barbès et Didier Squiban/Sheer K. Les changements de plateau et l'heure de l'après donneront l'occasion d'entendre Les Ouhches Lorèmes. La Renverse, c'est aussi le moment pour déguster des produits locaux et équitables ou goûter à la bière bretonne. Et pour parfaire le week-end, après sur la plage (avec modération) et farnier. Dégustez un week-end renversant. ■ www.larenverse.com

Les Créneaux de Suscino à Sarzeau

Pour leur 13^e édition, les Créneaux de Suscino proposent l'opéra-comique "Richard Cœur de Lion" de Grétry, mis en scène par Erik Krüger, dans les décors naturels du château de Sarzeau. Une dizaine de solistes, le chœur de villageois et un grand orchestre participent à l'aventure. Représentations les 4, 6, 8, 10, 12, 14 et 16 août. ■
Rens. 02 4051 97 42



La Nuit des Maîtres Sonneurs à Peillac

Les traditions font partie du quotidien peillaçois. La 12^e Nuit des Maîtres Sonneurs est organisée le jeudi 14 août.

La Nuit des Maîtres Sonneurs repose sur une volonté d'excellence. Des musiciens confirmés, professionnels ou considérés comme des maîtres dans leur art, sont associés à de plus jeunes musiciens talentueux. À Peillac, le petit square près de l'école dans le bourg s'habille de lumières intrimistes pour mettre en valeur les sonneurs et favoriser la convivialité. Cette nuit démarre dès 18h30 avec le trophée Jeannette Maquignon, un concours pour couples de sonneurs

et duos de musiciens. Après un apéro-concert en acoustique (18h30), petite mise en bouche qui permet au public d'approcher les musiciens, place au fest-noz à partir de 21h. Pour cette 12^e édition, quatre duos représenteront différents terroirs bretons. Parmi eux, on peut citer Rémi Kergosien (bombarde) associé à Michel Durasser (binou ou kozh) mais aussi Mathieu Sérot (bombarde et flûte) avec Erwan Tobie (accordéon diatonique). ■ www.peillac.fr

Fêtes médiévales d'Hennebont



La cité d'Hennebont revêt ses plus beaux atours du Moyen Âge pour la 13^e édition des Fêtes médiévales les 26 et 27 juillet. Grand défilé d'ouverture avec tous les acteurs de la manifestation sur les rues pavées aux sons des ritournelles de l'époque puis combats, fabliaux, jongleurs, baladins, échasses, chevaliers, camp de gueux, archers, jeux bretons s'animent autour du marché artisanal. ■
Rens. 02 97 38 24 52

Passeurs d'histoires à Baden

Passeurs d'histoires est le festival du conte de Baden. La 12^e édition se déroule du 22 au 26 juillet au Théâtre de Verdure, au tumulte de Touvern, à la médiathèque, dans la salle municipale, dans des écoles mais aussi à Arradon, Le Bono, Lar-mor-Baden. Et Vannes où deux spectacles sont "décentralisés". Pour ces cinq jours, les organisateurs retiennent des conteurs qui dominent leur parole, en dehors des effets de théâtralisation. Une parole à attraper cette année auprès de Toumani Kouyaté, Nordiné Hassani, Sylvie Vieville, Mary Le Lez, Martine Mangeon, Laurence Lechandre et Youn Landreau, Sophie Joignant, Michel Corrigan, Olivier Cessa. ■
contes-baden.lmsite.net

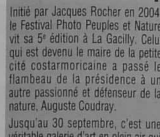
Arts des Villes Arts des Champs à Malguénac

L'Association Poly-culture fait son festival "Arts des Villes Arts des Champs" du 19 au 24 août à Malguénac. Avec un stage jazz, du théâtre musical, un repas chanté en breton par Lors Jouin, une exposition, une randonnée musicale, un concours de palets, un marché artisanal, une conférence-débat. Et de nombreux concerts avec des artistes comme EST Esbjörn Svensson Trio, Cindy Blackman ou Delé Sosimi Afrobeat Orchestra dont c'est la seule date en France. ■
malguenacfestival.free.fr - 02 97 27 38 74



LES ARTS EN MORBIHAN

Peuples et Nature à La Gacilly



Inté par Jacques Rocher en 2004, le Festival Photo Peuples et Nature vit sa 3^e édition à La Gacilly. Celui qui est devenu le maître de la petite cité costarmoricaine a passé le flambeau de la présidence à un autre passionné et défenseur de la nature, Auguste Coudray. Jusqu'au 30 septembre, c'est une véritable galerie d'art en plein air qui est ouverte à tous - dans les rues, sur les places, au-dessus de l'eau, 200 clichés grand format rapportés des quatre coins du monde illustrent ce dialogue entre l'homme et son environnement. Le but : faire prendre conscience à chacun des menaces qui pèsent sur les milieux naturels un peu partout sur la planète mais également montrer des imita-



21^e siècle à l'écart des grands bouleversements - Sanctuaires naturels et Terre, le temps de l'action. S'il fallait une raison supplémentaire pour rendre visite cet été à cette charmante cité riche également de son patrimoine et de ses artisans d'art, cette exposition pourrait être celle-là. ■ www.festivalphoto-lagacilly.com

tives exemplaires menés ici et là. Dix photographes indépendants, trois agences et un collectif d'amateurs participent à cette aventure à la fois artistique et humaine qui s'vont faire partager aux 150 000 visiteurs attendus. Quatre grands thèmes ont été retenus : La Chine, puissance environnementale en devenir - Peuples en marche, vivre au 21^e siècle à l'écart des grands bouleversements - Sanctuaires naturels et Terre, le temps de l'action. S'il fallait une raison supplémentaire pour rendre visite cet été à cette charmante cité riche également de son patrimoine et de ses artisans d'art, cette exposition pourrait être celle-là. ■ www.festivalphoto-lagacilly.com

Carnac * Musée de la Préhistoire Marthe et Saint Just Péquart



Ces deux archéologues de la première moitié du XX^e siècle ont sillonné le sud de la Bretagne de Hout à Hoedic entre 1923 et 1934. Ils ont notamment mis à jour deux des plus importantes nécropoles des derniers chasseurs-cueilleurs du Néolithique. Le musée de la Préhistoire de Carnac reconstruit au travers d'objets et d'archives inédites la vie des Péquart. C'est aussi l'occasion d'évoquer les techniques modernes, comme le cinéma, qui utilisait le couple lors de ses fouilles. Jusqu'au 31 décembre. ■ www.museedecarnac.com

Quiberon * Palais des Congrès La Mer pour Mémoire

Nous avons déjà dit tout le bien que nous pensions de cette exposition. Ceux qui ne l'ont pas encore vue peuvent se précipiter au Palais des Congrès de Quiberon où elle est actuellement. Un panorama de 40 années de recherches archéologiques sous-marines sur les côtes de l'Atlantique et de la Manche est proposé : 550 pièces issues de 40 épaves des XV^e et XVI^e siècles racontent le quotidien des hommes, leur mode de vie, les combats navals, les dangers de la mer... toute l'histoire du grand ouest atlantique est mise en scène dans une muséographie interactive originale. Jusqu'au 19 octobre. ■
ville-quiberon.fr

Pontivy * Château des Rohan Bretagne des Industries

Mines et forges, conserveries, manufactures, chantiers et arsenaux, la Bretagne n'est pas seulement landes et côtes sauvages. La région a aussi un passé industriel qui raconte l'exposition présentée au Château des Rohan

à Pontivy. Du XVI^e siècle à nos jours, photographies, objets, projections illustrent le savoir-faire et la vie des usines avec une partie sur les innovations contemporaines. Jusqu'au 21 septembre. ■ www.pontivy.fr

Ploërmel La Chapelle Bleue



De la taille de pierre ou du modelage de l'argile à l'assemblage de métaux ferreux, en six siècles, la sculpture a évolué. Le travail du fer a ainsi apporté une nouvelle démarche artistique plus contemporaine. C'est ce que démontrent les réalisations de Lluís Banti, Patrick Penven et Jean-Loup Le Cuff qui sont exposées à la Chapelle Bleue à Ploërmel jusqu'au 14 septembre. ■
Rens. 02 97 74 08 21

Rochefort-en-Terre Atelier d'artiste Serge Doceul

Marines et paysages, ciels gris et chargés, cités d'is et épouvantails dansant avec les flots, l'œuvre de Serge Doceul est indéniablement traitée par la Bretagne, ses lumières et la mer. Ses œuvres sont visibles dans son atelier à Rochefort-en-Terre ainsi qu'à Surzur du 12 au 20 juillet. ■

Et aussi

La Chapelle du Saint-Esprit à Auray accueille les œuvres du peintre et plasticien Frank Garraux et du sculpteur Bruno Guibéroul qui proposent leurs créations sous l'intitulé "De chair et d'esprit". Jusqu'au 28 septembre. Rens. 02 97 58 18 00
www.auray.fr

EXPOSITION
du 28 Juin au 19 Octobre 2008
PAVILLON GABRIEL
LORIENT

IMPRESSIONS
de LORIENT
3 siècles d'estampes

DIX ARTISTES
DIX RENCONTRES
DIX ESTAMPES

EXPOSITION
PORTFOLIO

Morbihan
Conseil général

LES ARTS EN MORBIHAN

Lorient

● Hôtel Gabriel
Estampes d'hier et d'aujourd'hui

L'Hôtel Gabriel, à Lorient, propose un voyage dans trois siècles d'estampes.

C'est l'une des plus anciennes techniques d'impression en série puisque son procédé remonte au XV^e siècle. L'estampe est à l'honneur à l'Hôtel Gabriel, à Lorient, où les Archives municipales, qui possèdent une collection de 300 œuvres, en présentent une sélection, des plus anciennes remontant au XVIII^e (où l'on voit que le port a précédé la ville) aux dernières datant de l'après-guerre (et représentant la ville détruite). Depuis cette période, aucune estampe n'est venue enrichir la collection. Les Archives ont donc commandé dix œuvres à des artistes, invités en résidence pour porter un regard contemporain sur Lorient. Ces dix estampes complètent l'exposition. Jusqu'au 19 octobre. ■ Rens: 02 97 02 22 42.



● Galerie Le Lieu

Du réel infiltré

Créée à partir du fonds photographique du FRAC, l'exposition de la galerie Le Lieu à Lorient a pour thème la vie quotidienne et la condition humaine. 17 artistes d'horizons multiples offrent au visiteur une porte d'entrée vers la création vidéo et photographique contemporaine. Jusqu'au 17 août. ■ www.galerielelieu.com

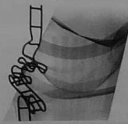
Le Fauët
Henri Guinier au Musée

La Bretagne était sa principale source d'inspiration. Henri Guinier (1867-1927) fait l'objet d'une retrospective au Musée du Fauët.



Portraits, nus et allégories, paysages, marines, peintures et dessins de guerre : l'œuvre d'Henri Guinier est riche. L'élève de Jules Lefebvre et de Benjamin-Constant s'était fait un nom dans la peinture d'inspiration rurale ou maritime, à mille lieux des portraits de commande qui avaient assés sa notoriété dans la société mondaine. Il avait découvert la Bretagne en 1901 et y avait dès lors multiplié les séjours, acquérant même une maison à Concarnéau. Lors de ses étapes au Fauët, il prenait plaisir à représenter les habitants en costume traditionnel sur fond de paysage. Le Musée du Fauët lui consacre une exposition inédite constituée de 135 tableaux. Jusqu'au 5 octobre. ■ www.museedufauet.fr - 02 97 23 36 74.

Elven ★ Arts Capella
Illusions, signes & symboles



Arts Capella se présente comme un itinéraire artistique qui s'égraine sur 6 lieux d'exposition en Morbihan. Saint-Nolff, Montebiano, Tredion, Elven, Guinac et Saint-Avé sont les 6 rendez-vous de cette manifestation dont le thème s'intéresse aux "illusions, signes & symboles". 17 artistes vont présenter leurs créations dans des lieux atypiques. Peintures, modelage et sculptures, vidéos, céramiques... le parcours donnera aussi lieu à des randonnées découvertes. Le festival est enfin l'occasion pour de jeunes talents du canton d'exposer leurs réalisations. Du 12 au 25 juillet et du 1^{er} au 15 août. ■ Rens: 02 97 53 38 45.

Rougir d'être paysan

Rougir d'être paysan ? Michel et Joseph Gicquel, les jumeaux auteurs de l'ouvrage, ne renient pas la condition qui fut la leur dans leur enfance des années 1960-1970. Ils en sont même fiers. Le titre renvoie aux émotions.



Joseph et Michel Gicquel, fiers d'être paysans.

"Honte d'être paysan ? Certainement pas. Au contraire ! Ce titre fait plutôt référence à la façon dont nous avons rougi d'être paysans quand le monde s'est modernisé et que nous avons essayé quelques quolibets. Mais il exprime surtout les émotions décrites dans le livre et qui correspondent aux valeurs et qualités de la ruralité." Comme vivre la diversité et faire face à l'adversité. Joseph et Michel Gicquel parlent de concert. "Rougir d'être paysan" est né d'un besoin. Celui de Michel désireux de transmettre un vécu à ses enfants pour "leur donner une trace d'un monde qu'ils n'ont pas connu".

est devenu responsable en action sociale dans une caisse de retraite. Joseph, journaliste indépendant. Le livre, que l'on picore en plusieurs fois ou que l'on dévore d'une traite, évoque une période charnière, celle des années 60-70 où la paysannerie bascule vers la modernité. Peu d'écrivains existent sur cette transition. Certains lecteurs se retrouvent dans notre histoire. Ils nous disent que nous sommes un peu durs avec nos parents. Puis ajoutent : mais c'est vrai, les nôtres aussi étaient comme ça.

Microcosme

Des petites touches

Il a voulu y associer Joseph. Chacun a proposé ses thèmes, ceux qui les ont le plus marqué : aucun ne se téléscopait. "Tout est réel et inspiré de nos souvenirs", dit Michel. "Ce sont les fruits les plus mûrs qui sont tombés de l'arbre", ajoute Joseph. "On a croisé, austère et enrichi nos textes. Ce livre relate notre vie à la ferme sans prétendre faire œuvre sociologique ou historique." L'ouvrage se présente comme une suite de tableaux impressionnistes, "des petites touches sur les ouvriers agricoles, les coutaux, le dur travail à la ferme, les joies, les vexations..." Tous les deux habitent aujourd'hui Rennes. Nés en 1953, ils ont passé leur jeunesse à Bohal dans la ferme (où par leurs parents puis à Maestrot, dans celle achetée. Michel

Joseph et Michel Gicquel revendiquent leurs racines paysannes. Pourtant, ils ont quitté la campagne. "Pourquoi n'a-t-on pas pris la suite de notre père ? Il ne nous y a jamais incité, nous a plutôt encouragés à faire des études. C'était une petite ferme, le réalisme économique et social s'est imposé de lui-même. Et puis nous avions un appétit de connaissances." Ils se sont construits sur la richesse de ce microcosme de la ferme. Pour eux, les paysans sont appelés à retrouver un rôle important dans l'avenir. "À notre époque, tout le monde était paysan, la paysannerie était une société avec sa vie sociale propre et intense. Aujourd'hui, les agriculteurs se mêlent davantage aux autres populations mais ils sont toujours des paysans, amoureux de la terre et de leur terroir." ■

(1) Ed. Ouest-France - 160 p. - 15 €



"Le plus beau livre"

En attrayant le prix du plus beau livre 2008 à l'album qu'Armel Morgant a consacré à Toulhoat. Produit en Bretagne a fait un très bon choix. Tout d'abord, l'artiste. Ce Cornouaillais est un créateur hors pair à qui l'on doit de nombreux bijoux, statues, vitraux... Peintre-couvreur, artisan-travailleur, il est un peu l'héritier des Sez-Breux, prônant un art breton et moderne. Celui que l'on appelle "l'orfèvre du roi Gradlon" reste leader de ce renouveau. Ensuite, le livre. Si les membres du jury ont été unanimes dans leur choix, c'est qu'Armel Morgant, l'auteur, a fait un remarquable travail de recherche et de présentation et qu'au-delà, la mise en page et l'impression sont aussi de grande qualité. (Ed. Coop Breizh).

Albums

Gouel ar Brug

Portrait d'une fête bretonne. Une fête folklorique bien typique et bien ancrée dans le paysage local du Cap-Sizun. Une fête bretonne comme en rêvent tous les estivants... avec ses costumes, ses crêpes, sur un site magnifique en bord de mer. Angélique et Guy Bessonod présentent côté scène et côté coulisses la Fête des Bruyères, fête emblématique d'une petite localité insulaire, et résument par leurs très belles photos l'âme des festivités estivales. Avec l'appui des textes de Fabrice d'Agostino, cet album haut en couleurs rend hommage à la tradition et aux fêtes folkloriques qui perdurent grâce au travail de milliers de musiciens amateurs et de bénévoles. (Tro ar Red Ed. - 120 p. - 24 x 21 cm à l'italienne - 30 €).



Retour à Rennes

Cet album de Patrick Fourniel et Daniel Queney est l'aboutissement d'un travail de recherches remarquable. Il présente, face à face, les mêmes lieux photographiés d'un siècle à l'autre. Cette évolution de Rennes présente deux aspects : des quartiers ont évolué sans perdre leur caractère ; d'autres ont été bouleversés. De 1900 à aujourd'hui, les changements ont plus ou moins respecté la personnalité de la ville. La confrontation du passé et du présent à travers des vues prises exactement sous le même angle illustre, en bien et en mal, la mutation du patrimoine de la capitale bretonne. Légendes en français et en anglais. (Ed. Les Beaux Jours/CPL - 215 p. - 19 €).

Histoires de vieux gréements

Préface d'un entretien d'Eric Joan avec les deux passionnés de la mer que sont Maud Fontenay et Patrick Poivre d'Arvor, ce magnifique album fait revivre, sous la plume alerte de Dominique Le Brun, des histoires pêchées sur une quarantaine de vieux navires de toutes tailles, de toutes origines, et de grands voiliers dont on rencontre parfois les traces mythiques dans de grands rassemblements traditionnels comme celui de Brest. Tout cela sent bon les tempêtes, les golettes, la morue de Terre-Neuve ou l'Islande. Soulignons la richesse de l'icographie et le charme du CD de chants de marins inclus dans l'ouvrage. (Ed. Sélection du Reader's Digest - 25 x 33 - 160 p. - 36,95 €).

Artothèque

Rlain Aurgan

Dans sa préface, Edmond Hervé écrit : "Rlain Aurgan mérite ce bel ouvrage qui récompense un grand peintre, un homme de création, de réflexion, de spiritualité". En feuilletant l'album "Du glaive au pincaou", on est, en effet, séduit par son parcours artistique de 1977 à nos jours, par sa volonté d'aller au bout de lui-même à travers des thèmes renouvelés. On sent combien en lui l'acte de dessiner est essentiel pour tenir debout, pour porter des regards métaphysiques sur la vie et les hommes. Il le fait tracer de pistes, à la fois poète et paysan, voveur et voyageur. (Ed. Vision d'art - Atelier - 1 rue de la Chanverrie, Bachelard - 100 p. - 22 x 27 - 25 €).



Anniversaire

Il y a 10 ans, Tabarly...

Dans la nuit du 12 au 13 juin 1998, la mer nous prenait Eric Tabarly, englouti dans les eaux celtiques. Yann Queffelec, qui fut son ami (et même son équipier... à 13 ans), lui consacre un livre original qui tient de la biographie et du chant des sirènes, à la fois réaliste et tendre, plein d'anecdotes. La matière ne manque pas depuis sa naissance en 1931, celui qui allait devenir le plus célèbre marin du siècle vécut une vie ardente, passionnée, mais dans un style réservé, plein de pudeur. Il n'aimait pas la gloire et pourtant il accumula les records et les victoires de prestige. L'ouvrage est à la fois une ode à la Bretagne et à la mer, un hommage aux skippers et autres marins, à ces bijoux capricieux et exigeants que sont les bateaux. Yann Queffelec, en vérité, écrit la légende d'Eric Tabarly qui appartient désormais à notre mémoire collective. (Ed. L'Archipel/Fayard - 240 p. - 18,50 €).

A lire aussi

- * Tabarly, une vie d'homme libre, par Gilles Pernet. - Ce livre rassemble des entretiens qu'Eric s'exprime sur ses choix, ses courses, ses amitiés ; c'est le portrait d'un navigateur chateaufort et passionné. (Ed. Le Télégramme - 160 p. - 18 €).
- * Guide de manœuvre, par Eric Tabarly et Titouan Lamazou. - Une description claire et précise des méthodes à maîtriser dans la navigation à la voile. Le grand marin y résume son immense expérience, et l'un de ses anciens élèves y apporte son grain de sel. (Ed. Le Télégramme - 165 p. - 18,50 €).

BD

L'ordre des dragons

du Christianisme tente de négocier des alliances pour sauver le Petit Peuple des ténébreux. Mais le chemin des deux fées missionnaires pour cette tâche est semé d'embûches. (Ed. Soleil Celtic - 48 p. - 12,90 €).

Bout d'homme

L'enfant qui refusait de grandir...



Le chant des elfes

La dernière alliance. Le premier tome de cette épopée fantastique, dessinée par Mike Ratera et écrite par Bruno Falga, se déroule au VI^e siècle de notre ère et met en scène le peuple des fées qui face à l'avènement



Revoilà les aventures de Bout d'Homme, l'enfant qui refusait de grandir. Avec ce 5^e tome, le malin Jean-Charles Krahn nous révèle enfin comment Bout d'Homme est devenu grand. Après 14 ans, le scénariste et dessinateur a repris cette série et continue de nous narrer les mésaventures de Remi arrivé de Saint-Malo dans le grand quest caravelle. Une histoire servie par des dessins très colorés, au graphisme détaillé et dans laquelle s'affrontent le Bien et le Mal. (Ed. Glénat - 48 p. - 13 €).

Cités et pays

Plessala Croix et patrimoine

Sur les chemins qui jalonnent le territoire de Plessala, on rencontre 42 croix monumentales... et le souvenir de 25 autres qui ont disparu au fil du temps. C'est un palmarès rare que dessinent Georgette Rault et Jeanine Rault. Elles portent un témoignage de foi dans cette belle mais modeste montagne qu'est le Mené. Il est difficile de les dater et elles ne sont pas toutes d'une grande qualité artistique mais elles gardent la mémoire d'un peuple rural. Leur nombre est impressionnant, proportionnellement, pour une commune de petite taille. (Liv'editions - 120 p. - 19 x 26 - 22 €).

Connaissances

Les noms racontent la nature

Ce livre de Michel Pizvoz montre l'apport des toponymes à la vie et à l'homme pour peu qu'on cherche à les comprendre : ils aident à approfondir la nature, les êtres, les plantes, les animaux, le sens des lieux. C'est aussi une approche de l'histoire, de la science, un outil précieux pour les travaux des généalogistes et des linguistes. A travers quelques centaines de mots, on retrouve les Romains, les Francs, la Celte, le norois, le latin... et le temps présent. (Kailash Ed. - 7, rue Albert Camus - 22000 Graces - 250 p. - 16,90 €).

Ecologie

Fauché par erreur

Mano Conrès, agriculteur entrepreneur, plante du coiza transgénique. Les conséquences : la venue des taucheurs volontaires d'OGM, les affres de la médiatisation et des amis qui lui tournent les talons. La coupe est pleine, l'agriculteur veut mettre fin à ses jours... mais c'est sans compter la venue d'une journaliste qui lui ouvre de nouvelles perspectives. Dans ce roman s'inspirant d'un fait divers, Louis Givélet, lui-même agriculteur, tente de nous éclairer sur ce sujet complexe que sont les OGM. (Ed. Ddm/Gabriandre - Bannalec - 224 p. - 16,95 €).

Gastronomie

La cuisine des pays celtés

Comment faire le tour du monde celté de la gastronomie ? Ce livre, rédigé par Riwann Kervella, illustré des aquarelles de Béatrice Giffo et préfacé par Alan Stivell, regroupe les recettes les plus savoureuses des terroirs de Bretagne, et des autres pays celtés. Du Kouign amann au potage échaouais en passant par le pâté cornique ou le vin de pommes de terre manniées, les cuisiniers ont désormais de quoi préparer un repas aux couleurs de la Celte. Une petite histoire des Pays concernés, quelques expressions dans les langues de ces six pays et des adresses utiles complètent l'ouvrage. (Ed. Des Dessins et des Mots - 160 p. - 19 €).

Trois étoiles de mer

C'est le titre du livre, du film diffusé sur France 3 et du DVD concoctés par Olivier Roslingier et le romancier Christian Lajal. Un titre choisi main par le créateur des Maisons de Breizh à Cancale, premier chef breton à avoir obtenu les trois étoiles du Michelin, et pour le récit de son voyage autour du monde des saveurs. "Construire une saveur, c'est se laisser imprégner par un événement et un lieu", raconte cette grande toque qui a parcouru plus de dix pays (Inde, Brésil, Vietnam, Syrie, Océanie, Madagascar, Cap Horn, Japon, Bretagne...) en dix-huit mois pour rassembler les images et les histoires de ce livre enrichi par 50 recettes inédites. En partant à la rencontre de ceux qui cultivent, pêchent ou récoltent les produits, ce cuisinier du monde nous fait entrer dans le monde de la cuisine qui, comme la mer, réunit les hommes. (Ed. Flammarion - 288 p. - 40 €).

Plaisirs de cuisine bretonne

Voilà un livre savoureux où Sonia Dupuis nous livre ses recettes préférées à réaliser à partir de produits du terroir breton. Les papilles sont en émoi à l'évocation des plats traditionnels (og ha farz de Lanherri, far breton de Jos de Roscavel et galettes de sarasin), des saveurs marines (bar en croûte de sel, soupe aux crabes verts, miettes de maquerons) ou des recettes librement inspirées de la cuisine bretonne (risotto de poules, lotte aux algues, pain perdu aux fraises). Ces 66 idées gourmandes marquées d'une, deux ou trois fourchettes - selon la difficulté - sont agréablement suggérées de vin ou des conseils de la cuisinière. N'oublions pas les illustrations de Guy Unterreiner qui reflètent autant cette Bretagne quotidienne que savoureuse. (Ed. Le Télégramme - 120 p. - 12,50 €).

Cuisine à bord

Prendre le large et tout oublier sauf de sa mémoire quelques bons petits plats. Virginie Martin et Jacques Boulay ont répertorié 60 recettes à préparer à l'avance ou à mijoter à bord pour apprécier pleinement sa croisière. (Ed. Chasse-Morée - 160 p. - 19,95 €).

Le Pudlo France 2008

La 2^e édition du Pudlo France confirme l'Alsace, le Lyonnais et la Bretagne au statut de régions les plus gourmandes d'Hexagone. Au nombre des plus belles tables du pays, l'Hôtel de Caracac, L'Amphithéâtre (Lorient), Le Pressoir (Vannes), Le Château de Locquénolé, L'Altitude (Nantes), Le Temps de Vivre (Roscoff), L'Auberge des Glazkes (Pompidou) et La Taupinière (Pont-Aven) n'y sont pas pour rien. Les bonnes adresses de restaurants, d'hôtels et d'artisans de bouche sont légion dans cet épais guide de la couverture orange et jaune. "Faire un guide, c'est raconter une histoire d'amour", avance Gilles Pudlowski, père du Pudlo mais aussi journaliste au Point et chroniqueur gastronomique. Fruit d'une année passée à zigzaguer dans les régions, les mille et quelques pages vous mettront en appétit. (Ed. Michel Lafon - 1017 p. - 22 €).

Guides

Bretagne sud

Une évasion vers les régions les mieux assolées de notre pays : la côte de Jade, la vallée du Briwet, le Golfe du Morbihan, le vignoble riant, le ria d'Étel, le pays gallo et autres, avec des incursions en Kreiz Breizh comme les montagnes noires ou le lac de Guerledan. Dans ce guide de l'évasion, Grégoire Kauffmann, Mélanie Sorrière et Daniel Yvonnet ont additionné le plaisir et la pratique : itinéraires, histoire, légendes, bonnes tables, hébergement, loisirs... Tout pour des balades agréables. (Ed. Hachette, 360 p. - 14,50 €).

Bretagne nord

Un nouveau titre du "Bourlingueur" pour la pléiade côtière, de Guernessey et Jersey au Conquet et à Brest, en passant par Dahouët, l'île de Batz, l'Abbaye de Wrac'h... L'aventure, les restaurants du terroir, les sports et loisirs, les services, les moyens de transport, les lieux à visiter, enfin, l'essentiel de ce qu'il faut savoir pour des escapades originales et riches. (Ed. Le Télégramme, 239 p. - 19,90 €).

La Bretagne par les yeux vertes



La vogue de la marche à pied et le développement des voies cyclables permettent de mieux connaître la Bretagne en profondeur. Michel Boudoule nous entraîne à la découverte de huit grands itinéraires en 700 km : des chemins oubliés, les canaux, les rigoles, les bacs, le parcours de l'ancien petit train... tout ce que peut offrir la nature en liberté. (Ouest-France - 144 p. - 18 x 24 - 15,90 €).

Napoléon

Napoléon en Bretagne ? Une plaisanterie ? Non ! En plus de ce qui est considéré comme un mensonge, Hervé Le Borgne dénonce d'autres contre-vérités dans ce livre qui sort chez Kailash Graphic.

Legendaire

Bro chelgenn ha Montroulez



E korn gevred bro Leon eo bet dastumet kofhennoù el lev-mañ. E Montroulez ha tro-dro da Landivizio...

GARMENIG IUHELLOU

Le cercle du dragon - Excalibur

L'origine du peuple féerique, les mondes celtés et les autres il y a des millions d'années et de réveries, le grand Merlin, les épées légendaires, les treize divinités, le secret de Dana...

Contes et légendes en Finistère



L'eau, l'arbre et la pierre forment la trame de ce livre qui nous emmène sur les sentiers d'un Finistère méconnu où l'on rencontre la légende, la philosophie, la poésie, les petits saints de bois et des rochers remuants...

Brocélande de A à Z

La légende devenue réalité - Brocélande et sa forêt magique forment un monde aux multiples visages avec ses lieux mythiques chargés de mystères et d'histoire, une source d'une inspiration inépuisable...

Romans

Les lavandières de la nuit

Deux cousines profitent d'une semaine de liberté pour se régénérer au Yaudet, la petite commune bretonne où elles ont leurs racines. En ce temps de l'ordinateur, elles se retrouvent plongées dans un passé où souvenirs d'enfance et phénomènes étranges s'imbriquent étroitement...

Les mange-rêve

Le 1er volume d'une trilogie du breton Jean-Luc Le Pogam "Le grand dérèglement". Cela débute en 2024 en presque 18...

Récits

Les contrebandiers de Plougrescant



L'histoire vraie de la lutte âpre et confuse des douaniers et des contrebandiers sur la côte bretonne au début du 19e siècle. Embuscades, pillages, règlements de comptes, naufrages, meurtres entraînant le malheur et la misère...

Le temps des galettes

L'auteur, Bernard Marin, raconte ses années d'enfance passées en Côtes du Nord. Un récit touchant et parfois drôle qui témoigne de la vie à la campagne et plus précisément à la ferme dans les années 50 (Ed. L'Éclair - 184 p. - 17 €).

Revue

Brud Nevez

La revue en breton Brud Nevez a pris de la couleur et donc une allure plus séduisante. Au sommaire du n° 267 : un reportage photo de Guy Bescond sur les agriculteurs chinois - Un dossier sur la terre en Bretagne - Un article de Fañch Brodic sur son voyage en Chine et les événements du Tibet - Les chanteurs du punk et du rock Les Ramoneurs de menhirs (10 rue de Quimper, Brest - 7 €).

Sports

La Bretagne du vélo

2008 est une grande année pour le cyclisme en Bretagne : nous avons consacré plusieurs pages à celui-ci dans notre précédent n°. Guvann Musset, pour le texte, et Bernard Chemeny, pour les photos, montrent dans un album remarquablement documenté que le Tour si prestigieux soit-il, ne sera qu'un épisode d'une longue histoire qui le depuis longtemps notre pays et ce sport élément de notre vie populaire, qui appartient à notre mémoire collective. C'est une véritable anthologie. Tout y passe - les bénévoles (qui le sont vraiment), la course du village, les fêtes populaires, la galette saucisse, les demoiselles, les trophées, la sono, le VTT, la piste, la mi-août, le podium... Mais évidemment, la petite reine y est souveraine avec ses villes-pharos, ses grands classiques et surtout ces princes que sont les champions, ceux qui ont connu la notoriété comme les obscurs qui savent se battre, ne serait-ce que pour la dernière place. Ce livre est donc à la fois un témoignage et un hommage. On sent combien la participation de Bernard Hinault à été enrichissante pour la conception de cet album. Le quintuple vainqueur du Tour de France possède le plus beau palmarès du cyclisme français mais sa gloire n'a pas altéré sa modestie ni son approche sympathique. Il ne court plus les compétitions mais reste fidèle à son sport préféré et au pays qui l'a vu naître. C'est un vrai "pro", même dans sa retraite, et ses souvenirs, anciens ou plus récents, donnent du sel à ces évocations d'un sport qui est aussi une fête (Coop Breizh - 225 x 27,5 - 160 p. - 25 €).

Nature

Callac... au pays de l'épagneul breton



L'été à Callac. Elle offre une véritable documentation sur l'histoire de l'épagneul breton, chien de chasse reconnu pour son flair et dont les origines sont ancrées au cœur de l'Ar-goat (Ed. Commune de Callac).

Histoire

La Bretagne, entre histoire et identité

Quel défi de vouloir faire tenir l'histoire de la Bretagne dans un si petit livre ! Alain Croix s'est plutôt bien tiré de l'exercice imposé par Gallimard. Sa passion de l'usage de l'image en histoire se retrouve dans les nombreuses illustrations présentes dans les cinq chapitres correspondant à des périodes bien distinctes. Cet effort de vulgarisation contentera le grand public, moins passionnés et les militants. C'est le fil rouge de l'ouvrage, l'historien s'échine à mettre en évidence...

les liens entre histoire et identité. "La force tranquille de cette identité ne garantit évidemment rien, mais elle permet tout", affirme l'auteur dans la partie moins convaincante consacrée à la période contemporaine. La Bretagne s'est réveillée, mais, à en croire l'universitaire, elle semble rentrer dans le rang et se réduire à un territoire sans grand dessin. Que signifie alors cette "nouvelle manière d'être breton" ? (Ed. Découvertes Gallimard, série histoire - 160 p. - 13,50 €). R. L. F.

Mémoire

Marriage en Bretagne



Les noces, c'était galés en Bretagne un événement populaire. Marcel Couédel prend pour exemple la tradition en Pays d'Arzal, de la première rencontre à la grande journée solennelle avec ses rites religieux, son ambiance festive, les ripailles suivies de chansons et de danses... Tout cela était partie intégrante de la vie en Bretagne rurale jusqu'aux années 60. Cet album abondamment illustré de documents d'époque est à la fois un témoignage sur la société traditionnelle et une fine analyse psychologique (Skol Vreizh, Morlaix - 20 x 22 - 84 p. - 12 €).

Jeunesse

Les nouveaux pirates

A l'abordage, ventre bleu ! Voici une bande dessinée de Lionel Richerand pour les enfants à partir de 6 ans, qui ne manquera pas de réjouir tous les pirates des cours d'écoles. Elle met en scène le petit Thomas, héros à l'imagination débridée qui rentrant de vacances au Pouldu ne rêve plus que d'une chose, jouer les capitaines Crochet ! (Ed. La Joie de lire - 32 p. - 9,70 €).

L'île aux Foux

Comme le fou de Bassan, qui, de l'île aux Oiseaux à Bréhat survole les sept îles et le Trégor, le petit lecteur, en parcourant cette histoire, sera charmé par la beauté des paysages imaginés sous le pinceau d'Elisabeth Piquet et la plume de Manolo Pereira. La côte de granit rose dévoile ses étranges formes rocheuses, ses mille et un éclats colorés et le rythme des mots tel celui des vagues invite à courir sur la plage (Ed. Millefeuille - 40 p. - 14 €). CHRISTELLE KERSUAL

Mer

Gueules de marins



Navigateurs solitaires, corsaires, scientifiques, skippers, commandants de remorqueurs ou de sauvetage pêcheurs... ils ont tous un goût de sel sur les lèvres et l'océan pour complice. Qu'ils soient célèbres comme James Cook, Florence Arthaud ou Paul Signac ou anonymes, ce sont tous des marins. Dominique Le Brun et Nathalie Meyer-Sablé signent avec cet ouvrage une galerie de 200 portraits d'amoureux de la mer (Ed. Le Chasse-Mariée - Coll. Portraits maritimes - 432 p. - 24,95 €).

Advertisement for 'LA BRETAGNE DU VELO' collection. Includes text: '2008, l'année du cyclisme en Bretagne!', '95€', 'une jaquette par département', 'Une collection de polars décoiffants... 8€', 'coop breizh', 'Kerangwenn - 29540 SPEZET', 'Tél. : 33 (0)2 98 93 83 14 / Fax : 33 (0)2 98 93 87 97 / E-mail : info@coop-breizh.fr', 'www.coop-breizh.fr'.

Les langues régionales enfin respectées ?

Pour beaucoup de nos compatriotes attachés à la promotion des identités régionales, peu important, à la limite, que le Parlement voté ou non la révision de la Constitution proposée par le gouvernement. L'essentiel, à leurs yeux, était le consensus quasi unanime apparu entre les députés de l'opposition et de la majorité pour qu'y figure la mention des langues régionales, c'est-à-dire leur reconnaissance dans la loi fondamentale de la République.

Ce consensus, on le sait, a résulté pour une large part des efforts des élus bretons, notamment de Marc Le Fur, de Pierre Mahaignerie et de Marylise Lebranchu. Il montre combien peut s'avérer bénéfique l'union de tous, au-delà des clivages idéologiques habituels, lorsqu'il s'agit d'ouvrir pour une cause commune et que les circonstances politiques s'y prêtent.

Une manœuvre politique

Sans doute avons-nous assisté là à une manœuvre politique du gouvernement en autorisant, ou plutôt en incitant les députés de la majorité à défendre soudain les langues régionales, alors que le sujet essentiel était autre. Le gouvernement a surtout voulu séduire des élus de l'opposition dont il avait besoin des voix pour faire voter la révision constitutionnelle.

Sans doute aussi la phrase retenue pour compléter l'article 1 de la Constitution, "Les langues régionales appartiennent au patrimoine de la nation", ne fait-elle qu'admettre une évidence banale. Elle vise uniquement à empêcher le Conseil constitutionnel d'interpréter la stipulation de l'article 2 "la langue de la République est le français" comme un obstacle à la reconnaissance officielle des langues régionales. Ainsi ne pourra-t-il plus les juger incompatibles avec l'usage du français. On eût toutefois préféré, outre l'affirmation de cette reconnaissance, l'évocation du respect dû aux langues régionales.

Plus explicite était le candidat Nicolas Sarkozy lorsqu'il écrivait dans Le Figaro du 22 mars 2007 : "En France, il faut en finir avec la vision jacobine d'une francophonie qui dérase et qui assène : il n'y a pas lieu d'opposer le français aux langues de France. Comment revendiquer, face à l'anglais, l'exception culturelle et ne pas l'admettre pour nos propres cultures régionales menacées de disparition ? Les langues locales, y compris, outre-mer, les créoles, doivent pouvoir être proposées aux écoliers dans les territoires où un nombre suffisant de parents les souhaitent... En ce sens, la ratification par la France, il y a quelques jours, de la Convention internationale pour la diversité culturelle, doit permettre qu'à côté du français, les langues locales aient droit de cité..."

Une préoccupation de plus en plus partagée

L'accord quasi unanime intervenu entre les députés de la majorité et de l'opposition sur ce sujet n'était toutefois pas seulement de circonstance. Il reflétait

une préoccupation de plus en plus partagée et que les élus ne peuvent plus négliger. Selon une statistique de l'Education nationale elle-même, pendant l'année scolaire 2001-2002, 252 858 élèves avaient bénéficié d'un enseignement de langues régionales ; ils sont aujourd'hui 404 358, soit une augmentation de 60 %.

C'est, bien évidemment, pour tenir compte de cette évolution que Christine Albanel, ministre de la Culture, a annoncé en mai à l'Assemblée nationale le prochain dépôt d'un projet de loi destiné à "normaliser et organiser l'apprentissage et l'emploi des langues régionales". Ce texte, a-t-elle ajouté, permettra d'accroître la place des langues régionales sur notre territoire et de garantir à terme leur vitalité.

Malheureusement, le ministre de la Culture n'a pas précisé de quelle place, dans son esprit, il pouvait s'agir...

La partie n'est pas gagnée

Ne nous y trompons toutefois pas : la partie est loin d'être gagnée et le temps n'est pas encore venu de pouvoir, en matière de respect des langues régionales, comparer la France à ses voisins européens. Déjà certains conservateurs du jacobinisme s'alarment que la Charte européenne des langues régionales et minoritaires, signée en son temps par le président de la République Jacques Chirac,

puisse être un jour ratifiée par la France. Christine Albanel s'est d'ailleurs cru obligée d'assurer qu'il n'en était pas question.

D'autres, conscients des progrès des langues régionales, veulent, pour les minorer, les noyer dans un vaste ensemble de parlers comprenant aussi quantité de dialectes et de patois, et même d'authentiques langues venues de l'étranger, telles l'arabe et le berbère, ce qui revient à les rabaisser elles aussi. Olivier Pognon, journaliste au service politique du Figaro, y évoquait ainsi, le 27 mai, "les 75 langues régionales de France".

N'en doutons pas, il ne peut s'agir là que d'un combat d'arrière-garde, que des dernières salves d'une troupe en déroute. N'en déplaise aux partisans de l'uniformité linguistique et de l'appauvrissement culturel de la République, il est à marquer d'une pierre blanche ce jour où les membres de l'Assemblée nationale, qu'ils aient ensuite voté ou non la loi de la Constitution, ont prononcé, quasi unanimes, majorité et opposition confondues, l'adoption de la Charte européenne des langues régionales et minoritaires, proclamant ainsi leur reconnaissance officielle.

L'heure a maintenant sonné d'en imposer l'usage officiel.

MORVAN DUHAMEL

(1) NDLR. Malheureusement depuis, le Sénat a rejeté la proposition. Nous y reviendrons.

Fillon : précision

Dans notre n° de juin, nous avons publié un petit article intitulé "Fillon revient à l'Ouest" dans lequel le Premier Ministre se déclarait favorable à une fusion des régions Bretagne et Pays-de-la-Loire. Cet article était un canular mis en ligne mais nous avons trouvé intéressant d'y faire écho en assortissant d'une annotation qui disait "voilà le rêve formulé sur un forum internet et qui n'aurait bien voulu faire nôtre mais en se limitant aux départements de la Bretagne historique". Malheureusement, ces lignes ont sauté à la mise en page. Nous sommes désolés de cet incident technique qui a fait penser qu'il s'agissait de propos de François Fillon.

Saint-Rubin-du-Cormier 1488-2008

Le 19 juillet 1488, Fougères capitulait devant 15 000 hommes de l'armée française. Craignant un grand danger, les États de Bretagne votèrent un impôt de guerre et levèrent une armée de 11 500 hommes qui se dirigea vers Saint-Rubin-du-Cormier. Positionnés sur la Lande de l'Usel, elle fut attaquée par l'armée française. Démarqué vers 2h, le combat s'échoua

à 6h : 6 000 hommes de l'armée bretonne furent tués pour avoir tenté de préserver l'existence de leur pays au cours d'une bataille décisive pour l'avenir de la Bretagne. Le samedi 26 juillet, à 11h, devant le monument élevé en 1988 à l'initiative du Souvenir Breton-Korn Breizh, les Bretons fidèles à la mémoire de ces combattants participèrent au rassemblement annuel. Aucune enseigne politique ne sera admise.

Entretien

Conseil régional : Bruno Joncour reste sur sa faim

Pour être mesurée, la critique que Bruno Joncour porte sur l'action de Jean-Yves Le Drian et de sa majorité n'en est pas moins ajustée. Le chef de file du Mouvement démocrate en Bretagne pointe un "manque de vision" et ne se satisfait pas de "résultats à minima" récoltés par "une équipe disparate".

armor magazine - Quel bilan tirez-vous de la politique du Conseil régional depuis 2004 ?

Bruno Joncour - On n'est pas au rendez-vous de l'ambition affichée et des attentes suscitées. Les résultats ont été à minima. Sur un plan personnel, Jean-Yves Le Drian a assez bien identifié la Bretagne par sa façon de conduire les affaires. Aujourd'hui, il ne viendrait à l'idée de quiconque de dire : qui est le Drian ? Mais, ça ne suffit pas. Il faut qu'il y ait du concret derrière.

Un manque de lisibilité

am - Et il n'y en a pas ?

B. J. - Je reconnais qu'en quatre ans il y a eu des avancées. C'est bien que le Conseil régional soit allé au-delà de ses compétences légales en s'impliquant notamment dans les domaines du logement ou du sport. Mais je constate un peu de cabotage et un vrai manque de lisibilité sur plusieurs politiques régionales. La politique de développement économique aurait pu être plus efficace. En matière d'aménagement du territoire, les partenariats passés avec les pays au détriment des agglomérations font un peu fouillis. J'aurais aussi qu'on en fait trop sur le dossier de l'établissement foncier.

am - Comment expliquez-vous ce décalage entre l'ambition affichée et les résultats ?

B. J. - Il aurait fallu donner une impulsion dans des grands domaines. D'une manière générale, la vision globale fait défaut. Il n'y a pas, par exemple, de stratégie pour la langue bretonne malgré de louables objectifs. Toutes les initiatives n'ont sans doute pas été prises dans le dossier emblématique de la région historique. On fait du spectacle.



am - La réunification de la Bretagne n'a-t-elle pas avancé en quatre ans ?

B. J. - Pas de manière significative. On perçoit même un certain fatalisme. Il aurait fallu aller au-delà de simples initiatives et organiser une consultation des habitants de Loire-Atlantique, même si elle n'a pas de caractère décisionnel. Lorsqu'on affiche une telle ambition, on s'en donne les moyens.

am - Vous sentez-vous plus proche de Jean-Yves Le Drian ou de Dominique Legry ?

B. J. - J'ai plutôt une approche constructive qui n'exclut pas la fermeté, voire la sévérité dans certains cas. Ainsi, quand la politique menée par Le Drian semble bonne, je le dis. Quand elle ne me semble pas assez ambitieuse, je le dis aussi. J'ai toujours été contre l'opposition systématique.

L'ancrage socialiste

am - Dites-nous où en est le MoDem en Bretagne ?

B. J. - Il s'identifie assez bien à la sensibilité modérée bretonne. Ce qui justifie le score de Madame Royal en Bretagne et qui fait que le discours clairement positionné à droite de Sarkozy n'ait pas séduit. Comme tête de liste lors des élections régionales de 2004, j'ai pu mesurer le profond ancrage de la sensibilité centriste en Bretagne.

am - Restez-vous fidèle à François Bayou ?

B. J. - Je suis un homme fidèle en amitié et en convictions. Je suis en accord avec le discours de Bayou de dépasser des clivages complètement ringards. J'ai illustré localement ce qu'il voulait faire nationalement en réunissant des gens différents sur une liste pour les faire travailler ensemble. Tout ce pourrait se confirmer lors des prochaines élections régionales, sauf si des esprits un peu turbos négocient un mode de scrutin qui favorise la bipolarisation.

Propos recueillis par RONAN LE FLECHER

Notennoù

★ Huit conseillers municipaux de la minorité à Rennes ont constitué le groupe "Union pour Rennes capitale" présidé par Bruno Chavanat, maître des requêtes au Conseil d'État.

★ Michel Hunsault, député de Loire-Atlantique, sera tête de liste régionale pour le Nouveau Centre aux élections européennes de juin 2009.

★ Philippe Ilionnet est le nouveau directeur régional des Affaires maritimes à Rennes. Il avait exercé dans le Morbihan entre 1997 et 2000.

★ Claudy Lebratton, président du Conseil général des Côtes d'Armor, a été réélu à la tête de l'exécutif de l'Assemblée nationale des départements.

★ Jean-Bernard Vighetti, maire de Paillec, suggère que soit créé un "Grand Redon" par la fusion de diverses communes. Ce serait une ville d'un type nouveau, forte de plus de 50 000 habitants.

★ La revue Carn vient de sortir son n° 140. Elle est rédigée en anglais et dans les langues des six pays celtiques : Ecossais, Breton, Pays de Galles, Eire, Cornouaille, Ile de Man. (Le n° 4 € - Pour la Bretagne : Gi Keltik - BP 44 - 29380 Plouguerneau).

Médias

Un sexagénaire

Notre confrère L'écho de l'Armor et de l'Argoat vient de fêter ses 60 ans. Le premier numéro de l'hébro costarmoricain parut, en effet, en 1948 sous la direction de Léon Anger qui appartenait à une longue lignée d'imprimeurs bretons. C'était alors "Le journal de Guingamp et de sa région".

Les étapes de légende dans l'Ouest

Le Tour de 1907 à nos jours

- Retrouvez les plus grandes stars de l'histoire du vélo : Robit, Bobel, Pouliodor, Merckx, Hinault, Ullrich, Armstrong.
- Revivez les étapes qui ont fait l'histoire du Tour.

Un hors-série de 52 pages

4 € chez votre marchand de journaux



Réforme de la pyramide institutionnelle

En France, et il en va ainsi malheureusement également pour les lois, on sait créer de nouvelles structures institutionnelles, mais cela sans jamais en supprimer une seule. D'où de fâcheuses superpositions, un véritable millefeuille de compétences, de moyens de financement croisés, de dilution de prises de responsabilités entre les collectivités et autres institutions concernées : communes, groupements de communes, communautés de pays, communautés d'agglomérations, départements, régions, Etat. Cela dans la plus grande confusion.

Le manque de lisibilité globale, de transparence de l'action de chaque collectivité territoriale, locale est patent. Certains poissons aiment à nager en eau trouble.

Le syndrome de l'enfant battu

Cela a pris une plus grande acuité du fait des nouvelles compétences attribuées par les lois de décentralisation. Ceci d'autant plus qu'il a été reproduit, à chaque niveau, dès qu'une once de nouveauté a été attribuée, le centralisme que l'on reproche lorsqu'il est l'œuvre de Paris ou d'un échelon plus important que soi ! Le syndrome de l'enfant battu ! Or, il faut le rappeler, aujourd'hui plus de 80 % des investissements publics réalisés en France sont assurés par les collectivités territoriales ; 90 % des dépenses d'aide sociale sont gérées par les collectivités locales, et notamment par les départements.

Il est donc important et urgent, si l'on souhaite réellement réformer et décentraliser la France aujourd'hui seulement "déconcentrée", de redéfinir les différents niveaux de la pyramide institutionnelle en déterminant de manière précise, les compétences et moyens affectés à chacun d'entre eux et les sources de financements pour mener à bien les politiques engagées. Cela pour plus de transparence, de lisibilité, d'efficacité, de moindre coût surtout pour les contribuables. Les feuilles d'imposition sont révélatrices - dans leurs augmentations constantes - des doublons "coûteux" qui existent en terme de frais de fonctionnement et autres investissements immobiliers !

Louis XIII n'est pas le seul à avoir voulu son petit Versailles ! Certains organismes gonflent alors que ceux qu'ils sont censés remplacer à certains niveaux de com-

pétences gardent toutes leurs rondes budgétaires ! A cet égard, il semble que nous soyons, une nouvelle fois, s'agissant des différents niveaux de communautés qui lèvent les impôts, en présence d'un grave "démocratie". Il faut défendre l'idée que l'élection de leurs représentants doit se faire au suffrage universel ! Cela légitimerait les élus et les rendrait sans doute un peu plus responsables face à l'utilisation des deniers publics !

Cela suppose aussi, action volontariste, la suppression et le regroupement - au moins au niveau de leur structure administrative, de nombreuses communes. Sur les plus de 37 000 qui existent en France, 31 000 ont moins de 2 000 habitants. Ceci dans le même temps où certains autres échelons, le Conseil général par exemple, ou d'autres institutions, peuvent subir, du moins dans leur forme actuelle, une remise en cause de leurs compétences, voire de leur existence. Cela éviterait la mise en chantier de structures immobilières pas toujours adaptées aux besoins mais dispendieuses dans leurs coûts pour la collectivité toute entière !

La France des cumulards

Un autre avantage serait de réduire la complexité des démarches administratives devant laquelle se trouvent les porteurs de projets, qui ils soient simples citoyens, responsables d'entreprises ou... de collectivités locales. Le "parcours du combattant" qui leur est imposé à chaque fois s'en trouverait simplifié ! Pour commencer à remettre la démocratie en route en France, la priorité des priorités est donc d'avoir la réelle volonté de mener à bien une véritable réforme de la pyramide institutionnelle et cela dans l'intérêt général en oubliant le maintien de fiefs et autres bonnèmes. C'est un préalable, au même titre que le statut de l'élu, à l'indispensable et urgente réforme du cumul des mandats. Ne pouvant compter sur les élus eux-mêmes pour mettre en route ce processus, il appartient aux citoyens de le leur imposer.

En juillet prochain, l'Europe sera présidée par "la France des cumulards" ! Une triste exception !

GERARD GAUTIER
Ancien conseiller régional de Bretagne
Président de l'association Blanc c'est exprimé

Prix de l'Avenir du breton

Mettre en valeur les initiatives prises pour généraliser l'usage de la langue bretonne dans la vie de tous les jours est l'objectif des Prizioù Dazont ar brezhoneg : palmarès 2008.

Les Prizioù Dazont ar brezhoneg, autrement dit Les Prix de l'Avenir du breton, sont décernés par l'Ollis ar brezhoneg. Cette année, le jury régional a récompensé Ar Redadeg dans la catégorie "associations". Tout un symbole pour les organisateurs de cette course-relais qui, partie de Nantes pour arriver trois jours plus tard et au terme de 600 km au cœur de la fête des 30 ans de Diwan à Carnak, a démontré que la langue bretonne ne manquait pas de souffle et savait faire preuve d'endurance pour contrer son déclin annoncé. Grâce à un partenariat avec le monde économique (chaque kilomètre était acheté), la manifestation a permis de récolter une belle somme remise à Diwan pour poursuivre son enseignement immersif. L'an prochain, Ar Redadeg viendra en aide à une autre structure.



Le palmarès
Entreprises : 1- Paprika Karaz ; 2- Porzh Mirdi Douarnenez ; 3- Super U Landudeg.
Particuliers : 1- Yannig Guillanton, président Skolaj Diwan el Liger-Atlantel ; 2- Maïna Guillou, directrice crèche Ti-Poull-gou, Bear ; 3- Ahmad Maki, enseignant Skolaj Diwan, Fijidi Maïna Guillou.
Associations : 1- Ar Redadeg ; 2- Les Tontons Yoyo ; 3- Bremaik.

Vigilance pour le droit à l'expression culturelle

Le Conseil culturel et les fédérations bretonnes⁽¹⁾ s'inquiètent du droit à l'expression de la vie culturelle. Ils en appellent à une forte mobilisation le samedi 20 septembre à Nantes pour manifester la vitalité de la culture bretonne.

"C'est sans doute une coïncidence, mais plusieurs thèmes mis récemment sur le devant de l'actualité nous font craindre pour le devenir de l'expression bretonne dans son ensemble", expose Tangi Al Louarn, vice-président du Conseil culturel. Premier sujet : l'avant projet de loi sur les pratiques amateurs. "Nous disons non à une loi qui légaliserait les pratiques amateurs et bénévoles, loi contraire au droit de tous de participer à la vie culturelle. Ce texte doit viser deux objectifs : la reconnaissance et le développement de la pratique amateur d'une part et la nécessité d'un cadre juridique clair qui évite les pratiques déloyales à l'égard du secteur professionnel d'autre part. Deux buts qui pourraient paraître loquables. En fait, l'objectif unique est de protéger le secteur professionnel. En effet, les activités du spectacle amateur seraient régies par le droit du travail et notamment l'article du code qui définit la notion de lucrativité.

pourra-t-il déclarer chacun des participants à un spectacle ou une fête ? Cet avant projet concerne tous les champs artistiques, comme les fanfares et le théâtre. Il ne faut pas opposer professionnels et amateurs. Bob Hasle, de Bodadeg ar Sonerion, parle "du risque de faire disparaître les pratiques populaires. Cela va à l'encontre de la démocratisation de la culture. Les militants et responsables culturels ont ensuite souligné la qualité des débats sur les langues régionales à l'Assemblée nationale. "Nous demandons que la diversité linguistique et culturelle soit intégrée dans la Constitution". Nous travaillons dans ce sens au sein du Bureau européen des langues moins répandues et sommes intervenus



Le véritable amateur, bénévole n'existerait plus que par défaut et sa prestation devra faire l'objet d'un contrat de travail". François Cornic, de Gouelioù Breizh, Bretagne Réunie, Diwan, Div Yezh, Dihun, Bertayn Galvez.
(1) Depuis cette rencontre et mal, l'Assemblée nationale a voté un amendement (présenté par Jean-Luc Wassmann, président UMP de la Commission des Lois) au projet de loi sur la réforme des institutions et qui complètera l'article 1 de la Constitution comme suit : "Les langues régionales appartenant au patrimoine". Une première reconnaissance ! Mais le texte a été recalé au Sénat.

Billet d'humeur

Amis touristes qui des grandes cités venez

Je ne voudrais en aucune manière gêner des vacances certainement bien méritées. Mais la revue Finances et développement nous apprend que, au niveau de la planète, c'est cette année que la population urbaine a doublé la population rurale. Il y aurait donc à ce jour environ 3,5 milliards d'habitants dans les villes, contre 200 millions au début du XX^e siècle. Et le phénomène s'accroît surtout dans les pays dits en voie de développement. Si vous êtes encore convaincus de la supériorité de la ville sur la campagne, allez donc vous promener dans les faubourgs de Dakar ou de Casablanca. Mais puisque vous avez eu la sagesse de préférer la Bretagne, je vous conseille de visiter le site www.tutourvest.com qui se demande pourquoi le récent "Brenelle de l'environnement" n'affaire même pas le sujet de l'urbanisation forcée et systématique, quand un kilomètre d'autoroute coûte 25 fois plus cher au niveau du périphérique parisien que chez nous. Quand surtout vous êtes des millions à fuir le bruit, les mauvaises odeurs et les copiales et à vous précipiter vers plages et campagnes dès que les vacances vous le permettent. Il est vrai que gens d'argent et/ou de pouvoir ont depuis longtemps résolu le problème en se bâtissant des domaines protégés dans les "provinces" désertées. Pensez-y, quand vous retourneriez chez vous... dans les embouteillages.

HERVE LE BORGNE

Les Côtes d'Armor en Ile-et-Vilaine...

Le Conseil général des Côtes d'Armor a financé un Espace d'information touristique sur la récente aire de repos de la RN 12, à Saint-Gilles, en Ile-et-Vilaine.

Elle a été baptisée "Aire d'Armor et d'Argoat". De la mer et de la terre. C'est d'ailleurs le fil conducteur de l'Espace information touristique du département costarmoricain récemment inauguré.

"Nous avons choisi cette aire parce qu'elle est située avant les embranchements de la RN164 (route du Centre-Bretagne) et de la RD 766 (Caulnes-Diwan), ce qui permet de toucher l'ensemble des visiteurs arrivant en Côtes d'Armor par la RN 12", explique Claudy Lebraton, président du Conseil général. L'espace s'articule autour d'une fresque et met en œuvre un accueil, des bornes interactives, un service Wifi, le cheminement se prolongeant à l'extérieur par un coin de jeux, isolation en chanvre, toiture végétalisée, climatisation en partie assurée par un puits canadien, enrobé végétal et panneaux solaires pour la production de l'eau chaude sanitaire inscrit l'espace dans la politique de développement durable du département. Géré par le Comité départemental du tourisme, il est ouvert 7 j/7 et propose des expositions temporaires (sur la coquille Saint-Jacques actuellement) ainsi que des animations lors des grands week-ends. Président du Conseil régional, Jean-Yves Le Drian a salué cette "réalisation exemplaire" en souhaitant que "le tourisme breton devienne plus conquérant afin de préserver un secteur qui représente 240 000 emplois, voire 40 000 en ajoutant les saisonniers".



Les élus des deux départements et de la Région inaugurent le nouvel espace.

Du-maï Du-hont
Gâchis - Jacques Auxiette s'est offert une page entière du Figaro pour vanter sa "région Pol". Quand on connaît les tarifs de publicité, on sait que cela représente quelques grosses poignées d'euros pour les contribuables de cette fiction administrative.

ABP AGENCE BRETAGNE PRESSE
"L'actualité qui compte pour la Bretagne et les Bretons"
<http://www.agencebretagnepresse.com>

Point de vue

Des TGV pour qui ?

Souvent nous constatons dans la presse bretonne qu'on nous parle à longueur de pages du TGV Paris-St-Malo, par exemple.

Quel est l'intérêt final d'une telle ligne ? A quel prix pour la collectivité et nos impôts ? Cela veut-il signifier que la majorité des Malouins et des communes proches se rendent quotidiennement dans la capitale ? Il serait intéressant de faire un sondage aux entrées de la gare de St-Malo pour démontrer la nécessité absolue de ce TGV.

Obsessions

Dans la même obsession jacobine, il importe plus de rectifier le tracé entre Rennes et Le Mans plutôt que la ligne TER Quimper-Brest, très fréquentée, semble toujours remise à un très lointain bon vouloir de l'Etat centralisateur.

On pourrait aussi citer un autre TGV : sur le trajet de Nantes au Croisic en passant par La Baule. Signalons la dangerosité de cette ligne traversant le site sensible de Donges avec ses relents chimiques et sa forte odeur de gaz. Pendant ce temps, les Bretons qui veulent rejoindre la Bretagne à Lyon doivent presque obligatoirement suivre un détour digne des esprits obtus en place :

Il faut en effet remonter par Massy pour se rendre dans la métropole lyonnaise. Il est sans doute trop compliqué pour certains énarques de comprendre que la ligne droite est le plus court chemin d'une ville à une autre. Il serait plus urgent de faire une ligne rapide et transversale Nantes-Lyon.

Le tire-bouchon

Autre exemple : le "tire-bouchon" reliant Auray à Quiberon fait le bonheur de vacanciers et de travailleurs saisonniers. J'ai rencontré, maintes fois, des Parisiens, pas forcément fortunés, ayant traversé Paris en métro pour rejoindre la gare Montparnasse, prenant le "tire-bouchon" à Auray et le bateau pour Belle-Ile à Quiberon ! Rappelons ici qu'il y a des navettes, des cars gratuits depuis les parkings à l'entrée de Quiberon et tout cela dans une très bonne ambiance familiale !

Hélas ! Ce train n'est en activité qu'en été alors qu'il pourrait rendre un très grand service à l'année, ce ne serait, au demeurant, qu'un retour à son emploi d'origine.

Passons aussi sur la transversale Auray-St-Brieuc abandonnée au profit d'un plan routier très coûteux.

Des trains à touristes ?

A l'époque de la nécessité absolue des transports en commun, les Bretons se contentent de voir passer les trains à touristes. Quelques décennies après avoir brisé le réseau breton dans sa presque totalité, par la dépose des voies ferrées transformées en voies vertes (pour donner le change), voici maintenant que tous ces décideurs clament haut et fort l'urgence de trains pour Parisiens en jouquette et résidents secondaires.

Car c'est bien de cela qu'il s'agit : l'argent public est gaspillé honnêtement pour des lignes sans aucune nécessité absolue.

YANN MOREL

L'unanimité de la Grande Vitesse

Lorsqu'ils arrivent en Bretagne, les visiteurs sont agréablement surpris : ici, pas de péage. Après le plan routier des années 60, voici le plan ferroviaire.

Les touristes apprécieront. Le projet Bretagne Grande Vitesse vise à mettre Paris à 3 heures de Brest et de Quimper par le rail. Rennes sera à un peu plus d'1h20. Les décideurs devraient eux aussi y trouver leur compte. Sur le plan national, mais aussi international. Parce qu'au moment où l'Europe s'étend à l'Est (rappelons qu'en 1970 la distance entre Brest et la frontière Est de l'Europe était de 1 400 km, elle est aujourd'hui de 2 300 km), la position géographique de la Bretagne ne doit pas constituer un frein à son développement. La Région, les 4 Conseils généraux de la Bretagne administrative, Rennes Métropole et le Pays de Saint-Malo ont signé une déclaration commune fixant la hauteur de l'engagement financier des différents collectivités qui s'élève à 1 110,4 Mc-896 Mc pour les travaux liés à la Ligne à Grande Vitesse (LGV) entre Commeré (Le Mans) et Rennes et 214,4 Mc pour les aménagements des lignes entre Rennes-Brest et Rennes-Quimper, dix pôles d'échanges multimodaux et la gare de Rennes. La technologie du pendulaire abandonnée, des solutions alternatives comme des travaux complémentaires sur les lignes ou l'augmentation de la puissance électrique sont à développer.

Sursis pour l'hôpital de Carhaix

"Le président de la Région nous a invités à faire de Carhaix un Ploëuff on va y aller." Christian Troadec, maire de la capitale du Poher et conseiller régional, défend ardemment l'hôpital de la ville. L'Agence régionale de l'hospitalisation (ARH) a en effet posé un ultimatum : le 6 juin devaient fermer la maternité et la chirurgie de l'établissement. La population s'est mobilisée en prenant part à d'importantes manifestations, en coupant certains axes routiers comme la RN 164, en menant des opérations escargots, en investissant la gare de Quimper occasionnant la suspension du trafic. Antoine Perrin, directeur de l'ARH, déclarait début juin ne pas avoir eu le choix concernant les fermetures : "Je ne peux pas transiger avec la sécurité des patients et des personnels". A Carhaix, élus, syndicats, comité de défense du centre hospitalier et population s'insurgent contre cette décision. Ils sont déterminés à aller jusqu'au bout. Le comité de défense prévoit de saisir la justice. Le collectif de femmes enceintes programmait un recours devant le tribunal administratif contre l'arrêté du directeur de l'ARH, et n'excluait pas de porter plainte contre Rosalyne Bachelot pour "mise en danger de la vie d'autrui". La ministre de la Santé a, de son côté, annoncé qu'un million d'euros allait être débloqué pour développer le centre hospitalier de Carhaix et y créer notamment un hélicoptère pour les urgences. Mais ce n'est pas ce que demandent les Carhaixiens qui ne veulent pas voir fermer la maternité et la chirurgie. La mise en demeure est repoussée au 31 août. A suivre.

Produits régionaux St-Molf : 100 ans pour la charcuterie Gautreau

5 générations et 100 ans d'existence : la charcuterie-traiteur-boucherie Gautreau à Saint-Molf (44) fête un bel anniversaire.

C'est en 1908 qu'Auguste Gautreau quitte les cuisines des familles La Rochette à Vallée et Dumény à Olin pour s'installer à Saint-Molf comme charcutier avec Marie-Joseph Philippe, son épouse. En 1928, le fond de commerce est cédé à Charles Gautreau et Adèle Robert qui font "progresser l'affaire" avec l'acquisition en 1933 d'un magasin rue des Cordiers au Croisic. Et en 1960, l'enseigne Gautreau est reprise par Charles Gautreau et Pauline Crussion. En 1982, c'est la création de la Sotl Gautreau par Michel Gautreau qui n'a cessé d'améliorer ses infrastructures pour être aux normes et apporter un service de qualité (construction de la salle de découpe, agrandissement du magasin de Saint-Molf avec réserves et frigo...). Depuis plusieurs années, l'entreprise familiale se place sous une identité départementale, à savoir celle des charcutiers-traiteurs de l'estuaire de la Loire, pour une meilleure maîtrise de la qualité des produits de fabrication. "Nous commercialisons des porcs sélectionnés porcs de l'estuaire, du bœuf AOC Pays de Loire (ex. Maine Anjou), du veau et de l'agneau des Pays de Loire aussi. Nous pouvons maintenant rassurer nos clients sur la qualité de la nourriture afin de la garantir de la naissance des porcelets aux viandes et produits de fabrication jusque dans l'assiette du consommateur", confie Michel pour qui l'enseigne Gautreau qui fête cette année son 100^e anniversaire a comme leitmotiv "traicheur des produits, qualité et traçabilité" tout en préservant son savoir-faire rigoureux. D'ailleurs, la clientèle ne s'y trompe pas et la renommée de la charcuterie-traiteur-boucherie Gautreau dépasse les frontières locales en raison de ses produits typiques comme la saucisse muscadet, les pâtés et rôtis cuits au four à bois, les produits fumés, sans oublier la saucisse aux algues et salicornes, produit unique dans la région, la cuisine et toutes ses fabrications traiteur transformées dans le laboratoire.

HB-Henriot renouvelle l'art de la table

Le Prix à la création décerné depuis l'année dernière par Produit en Bretagne associe un créateur et une entreprise. Pour 2008, c'est la "gaiteussa" Marie-Françoise L'Helgoach et HB-Henriot qui ont été primés. Grâce à un travail d'équipe, une collection d'art de la table et de décoration est née : "gwen ha du". La démarche est originale : à partir d'un décor classique "Le flauri royal", l'artiste a transformé les couleurs habituelles en variantes de noir, gris foncé et gris clair. Cela donne une tendance nouvelle à toute une gamme : coupelles, vases, centres de table, lampes, tassés... Un centre de table Gwen ha Du.

Publications

- ★ MUSIQUE BRETONNE, n° 208. Chantons de Polac - Violons en balade - Roland Becker - Christian Anheux binoué en liberté - Prêtres collecteurs du pays vannetais (16 rue de la Santé, Rennes - 3,50 €).
- ★ SYMBOSE, n° 124 - Le marché de plein vent - La bio galloise, italienne et autrichienne - Le parcours installation (05 37725 - 35577 Cesson-Sévigné - 4,50 €).
- ★ AN ERE, n° 45 - Alain Le Grand qui devint Barbetorte - L'Écosse : son histoire, le projet de référendum sur l'indépendance - Les aborigènes d'Australie (Koun Breizh, La Gage, Bohal).
- ★ LE CHASSE-MAREE, n° 205 - La cité de la voile Eric Tabarly - Charcot, la fascination des pôles - L'Arminic, cotre du Diben - La pêche miraculeuse des ouris - L'art d'affûter ses outils (L'Abri du marin, Douarnenez - 10 €).
- ★ TERRA, n° 117 - Consultation sur l'eau - Les coqps et la réforme de la PAC - La Space 2008 - Jean Jouzel au chevet du climat.

Carnet

- ★ Lionel Auliner a été élu président de la FNACA-Bretagne (25 000 adhérents).
- ★ Un Poitevin de 38 ans, Emmanuel Braconnier, dont la compagnie est Bretonne, succède à Yann Rivault comme directeur du Festival des Vieilles Charrues.
- ★ Fabien Waterlot, de Plouguenast, a été élu président du Syndicat des éleveurs de percherons bretons.
- ★ Le conseil de Ouest-généraliste s'est donné pour président Bruno Banno, directeur de l'Iramer. Marianne Desmest (ADR Inseem de Nantes) devient vice-présidente.
- ★ François Vertadier, directeur du Comité régional du tourisme, prend sa retraite le 22 août après 29 années consacrées à la promotion de la Bretagne.
- ★ Marie-Noëlle Veillet est nommée directrice du Centre de théralsothérapie de Pornic.
- ★ Ancienne directrice de TV Breizh, Rozenn Minin a été chargée par la Fondation Jacques Chirac de diriger le programme Sorsoro pour la sauvegarde des langues en danger.
- ★ Guy Cathelineau, 65 ans, a été élu président de l'Université de Rennes. Il est également vice-président de l'Université européenne de Bretagne.

Nécrologie

Roland Tostivint : la fin d'un artiste

Roland Tostivint nous a quittés à l'âge de 75 ans. Militant culturel breton comme le fut son père, c'était un homme ouvert au cœur généreux, fier de son pays et de son passé, comme il l'a montré en intervenant aux "Bistrots de l'Histoire". Mais il laissera surtout le souvenir d'un grand artiste dont les écrivains et les sculpteurs auront marqué son époque. Il créa notamment une statue de saint Yves qui fut offerte solennellement au Général de Gaulle et avait remis à la mode les épis de falga.

★ Bernard Le Borgne, 47 ans. Ce passionné de culture galloise est décédé prématurément. Vice-président de la Truite du Pidor à Paimet, il assurait par ailleurs toutes les semaines une chronique en gallo dans "le Courrier indépendant".


★ Noël Créau, dernier président des parathènes de la France Libre, a été inhumé à Clotiers-Foussant.

★ Henri Garnier, ancien bannier du barreau de Rennes, fut 1^{er} vice-président du District urbain de l'agglomération de 1971 à 1977.

★ Jean Dupuy, interné-résistant, fondateur du CLCAR à Bruz. Ses obèques ont été célébrées à Rennes.

★ Suzanne Laminin, 106 ans, membre honoraire de l'Académie nationale de pharmacie. La cérémonie religieuse s'est déroulée à St-Smillen de Nantes.

L'Armée de Terre recrute



www.recrutement.terre.defense.gouv.fr

BREST 8, rue Colbert Tel : 02 98 22 16 23

VANNES 1, Place Nazareth Tel : 02 97 68 53 52

QUIMPER 44, rue Jean-Jaurès Tel : 02 98 64 78 50

SAINT-BRIEUC 4, Bd Charner Tel : 02 96 01 58 08

NANTES 110, rue Gambetta Tel : 02 40 29 19 61

RENNES 78, Bd de la tour d'Auvergne Tel : 02 23 44 52 19

ArMen

BREST UNE AMBITION RETROUVÉE

Decouvrez dès aujourd'hui le numéro de juillet août
Brest, une ambition retrouvée

et bien d'autres sujets passionnants :

- Les salines du Morbihan • Salauñ, la passion de l'évasion
- Le photographe Yves Berrier • Le Festival Plinn à Bourbriac
- Galice, un autre Finistère

Pour s'abonner, contacter : ArMen - rue Menez Caon - BP 16
Tél 02 98 27 37 66 - Fax 02 98 27 37 65 - email : abo@armen.net - www.armen.net
Abonnement 1 an soit 6 numéros 48 €

armor magazine 71 juillet-août 2008

Alc'hweziou Breizh les clés de la Bretagne

IDÉES BALADES À LA JOURNÉE

A la découverte de Gourin et de son patrimoine

Symbole de l'émigration bretonne vers les États-Unis et le Canada, la statue de la Liberté rappelle les liens qui unissent Gourin à l'Amérique du Nord. Retracez cette histoire franco-canadienne en visitant l'exposition « Ces Bretons d'Amérique » au château de Tranjoly.

Infos Pratiques : Château de Tranjoly-Gourin, Du 01/07/08 au 27/08/08, Tel. 02 97 23 40 37
Entrée gratuite, www.gourin.com



Semaine du Petit Cabotage en Finistère, du 5 au 11 Juillet

Pour une balade poétique, naviguez en petite flotille entre moulins à marée et hameaux de pêcheurs dans la région du Finistère. À terre, participez aux animations et visites ou dégustez les produits du terroir des producteurs locaux.

Infos Pratiques : Informations et pré-inscriptions Nautisme en Finistère - www.finistere-resa.com
(Régionaires nautiques), 100€ par personne, de 14 ans, 50€.



Mettez la main à la pâte !

D'irréductibles épiciers de Plouguenast vous invitent à renouer avec la fabrication du pain d'antan. Pendant que le four chauffe, profitez d'un cadre exceptionnel pour une journée conviviale au bord de l'eau. Prolongez votre escapade le temps d'un week-end avec une nuit en chambre d'hôtes ! Le lendemain, faites une sortie en vieux Gréement pour explorer le magnifique archipel de Bréhat.

Infos Pratiques :
Stage pain - adulte 20€, Enfants 7,50€ (de 12 ans)
Dates : 25 juillet, 01, 06, 23 août, 6, 20 septembre.
Possibilité de formule week-end, 149 € comprenant stage pain, hébergement et balade en vieux Gréement.
Contact : 06 71 61 96 53
ann@plouguenast.com - plouguenast.com



ACTU

"L'art dans les chapelles" : Entre art contemporain et religieux

Du 5 juillet au 14 septembre, « l'art dans les chapelles » invite des artistes à dialoguer avec un patrimoine d'une richesse et d'une diversité exceptionnelles. On peut y contempler des chapelles, datant des XVème et XVIème siècles qui jalonnent la vallée du Blavet dans la région de Pontivy. Une double invitation à découvrir la création de notre époque et à porter un regard nouveau sur notre patrimoine.

Infos pratiques : Accueil et départ des circuits dès 14h : Maison du chapelain, Saint-Nicolas 56930 PLUMELIAU
Ouvert tous les jours, sauf mardi, 14h30-19h
Entrée libre et gratuite. Possibilités de visites guidées dans chaque chapelle. Programme complet du festival 3€. www.artchapelles.com



Trouvez un hébergement à proximité sur :
www.tourismebretagne.com

IDÉE WEEK-END

Séjour randonnée entre terre et mer :

Pendant une semaine d'été, partez sur les sentiers bretons pour découvrir la presqu'île de Crozon, terre sculptée par l'océan et le vent, et les Monts d'Arrée, vaste contrée aux collines arrondies chargées de légendes et de mystères. Au départ du gîte Ty-Bihan, différents parcours pédestres de 17-20km sont proposés chaque jour avec un guide accompagnateur.

Infos pratiques : À partir de 338 € par personne pour 8 jours/7 nuits en demi-pension ou en pension complète au gîte Ty-Bihan, 6 jours de randonnées avec guide accompagnateur.
Du 5 au 12 juillet, du 19 au 26 juillet, du 16 au 23 Août (sous réserve de 4 inscrits).



Toutes les offres sur :
www.formulesbretagne.com

Pour réserver
www.formulesbretagne.com

Pour plus de renseignements
www.tourismebretagne.com

Chaque mois, retrouvez cette rubrique, offerte par

Comité régional de tourisme de Bretagne
1, rue Raoul Fouchon - 35069 Rennes cedex - France
Tel. 02 99 36 15 15



Fédération régionale des Pays touristiques de Bretagne
2 pl. Basson 56300 PONTIVY

Bretons

HORIZONS
DREMMWEL BREIZH

Revue d'information ouverte à tous les pôles des Bretons expatriés, publiée par Médias bretons de l'étranger avec l'aide de Bretons du Monde - OBE

L'événement du mois / Darvoud ar miz Pierre Josse, Breton voyageur

Rédacteur en chef du célèbre guide du Routard, Pierre Josse sillonne la planète depuis plus de 30 ans. Journaliste, photographe et surtout homme de passions. Rencontrez avec un Breton voyageur né en Morbihan.

L'âme des Editions du Routard

101 pays au compteur pour Pierre Josse, 63 ans, qui a parcouru des millions de kilomètres en se jouant des fuseaux horaires. Entre deux avions, le numéro 2 des Editions du Routard fait escale, à Paris, dans une pièce ensevelie sous les guides, livres, cartes et prospectus. Regard pétillant perché de lunettes, chevelure blanche, chemise noire ouverte, un crayon dans la poche. Il se dépeint comme un "gardien de phare qui veille au respect de la ligne éditoriale" des guides de voyage fondés en 1973 par le Finistérien Philippe Gloaguen qui souhaitait débossailler un genre trop conservateur à son goût. "Le Routard s'est construit sur une liberté éditoriale et un regard totalement subjectif sur les pays", rapporte Pierre Josse. À l'époque correcteur des Guides Bleus, il en a "marre de voyager par procuration. J'avais envie de militer pour un tourisme neuf et me reconnaisais à 100 % dans la démarche, le style et le ton du Routard". Après un parcours très éclectique (graphiste, décorateur étagiste, instituteur dans les prisons, ouvrier imprimeur et journaliste des conseils mondiaux des années 60 et 70) il embôîte le pas de Philippe Gloaguen.



l'agression dont il est victime dans un bus mexicain ou d'une tentative de meurtre par balle en Thaïlande. "De grosses galères devenues de bons souvenirs", rigole-t-il. "Je me nourris de toutes ces cultures et de tous ces gens capables de donner beaucoup plus que moi." Si partir, c'est mourir un peu, Pierre Josse a trouvé la parade. "Il paraît que l'on a sept vies. J'ai déjà été chat, juif et Irlandais". Il y a un fort esprit gaulois chez ce bougre qui clame son amour pour l'Irlande. N'en a-t-il pas épousé la cause républicaine et la lutte contre l'occupation britannique ? "L'Irlande est le pays dont j'ai le mieux exprimé l'âme dans un guide", dit-il fièrement.

"Aujourd'hui, le rédacteur en chef du Routard se félicite d'offrir "l'unique guide intergénérationnel et interclassiste acheté aussi bien par le prolo au RMI que le lycéen fauché ou que le couple de professeurs". Plus de 120 titres, véritables condensés du travail d'une équipe de 25 permanents et de 45 pigistes. "Tous des hédonistes, des jouisseurs capables de décrire ce qu'ils aiment et de le faire transpirer dans leurs textes", décrit-il avec le sourire. Son portrait tout craché. Il rend hommage à Philippe Gloaguen qui se consacra au développement commercial et marketing de la marque Routard. "C'est un type qui donne une autonomie totale à ses rédacteurs. Sa force est de faire confiance aux gens. C'est été, avant de partir pour la Turquie, il fera une halte à Belle-Ile, "un morceau de Bretagne qui a pris le large pour fuir le tourisme".

Plume et photos

L'occasion de mettre la dernière main à son ouvrage à sortir, en octobre dans une maison d'édition limousine, une anthologie de la petite paysannerie du monde. Pierre Josse nous promet "un tour du monde sur les traditions paysannes, les techniques ancestrales, les moissons, les semailles. Les petites communautés paysannes représentent la garantie que le monde ne va pas tomber", veut-il se rassurer. Sa démarche rappelle le voyage autour du monde artisanal mené pour son ouvrage Artisans sans frontières (Editions Fleurus). Ici, "point de paysages grandioses, de canyons en abysses, de plages de rêve, de panoramas à couper le souffle. C'est d'abord et surtout un voyage à travers les vieux métiers". Ce livre fait d'ailleurs la part belle aux images en noir et blanc qu'il affectionne. Car Pierre Josse est un mortu de photographie. Il le démontre dans cet autre livre récent Les sites coups de cœur (Editions du Chêne) qui présente en quelque cent clichés des paysages ou des merveilles architecturales de tous les continents. Une sélection guidée surtout par "la ramémoration de riches cultures, d'une histoire dense, de magnifiques rencontres, d'émotions fortes". Grand coureur de pistes, photographe obstiné de l'heure qui passe, Pierre Josse n'est pas prêt de poser son sac à dos. Routard for ever ! Routard à jamais ! Foetebro da vikien !

RONAN LE FLECHER

D'une culture à l'autre

Pierre Josse se souvient des temps héroïques du Routard : "Nous avons voyagé dans des conditions extrêmement rustiques jusqu'au milieu des années 80". Ecouter ses récits est un régal. Les souvenirs de son premier grand périple à l'âge de 17 ans (aux États-Unis dans les années 60 après une traversée de l'Atlantique) restent gravés dans sa mémoire. Son séjour dans les squats londoniens lance sa carrière chez le Routard. Les grands voyages s'enchaînent sous toutes les latitudes. Sa vie n'a rien d'un long fleuve tranquille, à l'image de

Amoureux de Belle-Ile

Autre choc en 1986, lorsque ce Celte itinérant se découvre une nouvelle identité culturelle, celle de ses ancêtres armoricains. La rédaction du Routard sur la Bretagne le transporte alors. "C'était comme si cette terre me parlait depuis toujours. Tout est remonté avec une force et une violence magnifiques. C'était tellurique". Tellurique aussi, a été, dans un autre style, son retour au Japon en octobre dernier. "Le Routard a longtemps été contre le Japon qui est considéré comme un pays cher. C'est faux. C'est au contraire un pays extrêmement abor-

Sommaire / Taolenn

L'événement :
Pierre Josse, Breton voyageur

En Ile de France :
Gaëlle Gouërou et la Maison de la Bretagne à Paris

Bretons d'Ile de France :
Cinéma breton à Rueil / Anciens de Braich-Paris

Figures historiques :
Louise de Kerouac à Whitehall

Agenda diasporique

armor magazine 78 juillet-août 2008

La Maison de la Bretagne à Paris, Une politique d'ouverture menée par sa directrice Gaëlle Gouérou

Après le retour de la Maison de la Bretagne à Montparnasse en septembre 2007, dans de nouveaux locaux bien visibles et esthétiques, une nouvelle directrice a été nommée le 1^{er} janvier en la personne de la Quimpéroise d'origine Gaëlle Gouérou. Elle s'est attelée avec enthousiasme à exercer la vocation de la Maison de la Bretagne désormais élargie, à savoir être la vitrine de la Bretagne aux plans économique, culturel et touristique. Mais quelle vitrine ? Pourquoi pas celle d'un nouveau dragon celtique ?

La nouvelle structure

Après de longues années sur son site original de la Tour Maine Montparnasse, la Maison de la Bretagne avait migré sur un site qu'on supposait bien comme transitoire. C'était au 203 Bd Saint-Germain, où l'espace trop mesuré et l'atmosphère de quartier exempt de bretonnité faisaient aspirer à un retour à Montparnasse !

Ce retour s'est donc effectué en septembre dernier dans la foulée d'un repositionnement ambitieux du rôle d'une Maison de la Bretagne à Paris que symbolise l'implication désormais plus directe de la Région Bretagne.

Jusqu'à la gérée via un Syndicat mixte associant le Conseil régional de Bretagne et les cinq départements bretons, la Maison de la Bretagne est à présent gérée et financée intégralement par la Région, sous la houlette de son secrétaire général. Le Syndicat mixte, maintenant présidé par Michel Babot, existe cependant toujours, afin de contribuer à la définition des orientations et à leur concrétisation en différentes activités permanentes et ponctuelles. Même si la réunification administrative se fait encore attendre, la Loire-Atlantique fait donc bien toujours partie du champ d'action de la Maison...

Le personnel en poste comprend neuf personnes : d'une part deux personnes salariées de la Région (la directrice Gaëlle Gouérou et son assistante) pour assurer le pilotage global, et d'autre part sept personnes du CRT (Comité régional de tourisme) dont deux assurés l'accueil et cinq autres des fonctions précises : centrale de réservation de séjours "formules Bretagne", relations avec la presse et prospection.

Une démarche volontariste

Le fil conducteur de l'action de Gaëlle Gouérou est de rendre visible au grand public la Bretagne contemporaine, dont il convient de mettre en valeur les facettes innovantes et les réalisations de pointe, tout en continuant à cultiver les racines sociologiques et culturelles hors des clichés et des sentiers battus. A cet égard, elle se situe dans le droit fil de la "Breizh Touch" de septembre dernier, dont les stands de bord de Seine et la défilé sur les Champs-Élysées transmis en direct par la télévision, ont diffusé largement le



profil encore trop confidentiel d'une Bretagne d'avenir.

Pour mettre cette démarche en pratique, il a d'abord fallu mettre en place tout un logisticien moderne des nouveaux locaux, support indispensable des activités de service offertes aux Bretons, de l'accès Internet/Wi Fi à la visioconférence et au vidéo-projecteur. L'accès va maintenant être mis sur les moyens de communication, qu'il s'agisse du site internet à enrichir ou de la plaquette de promotion à rénover.

Mais avant même de disposer de ces futurs moyens, un nouveau style de communication a cependant été mis en œuvre : il s'agit d'aller à la rencontre du public potentiel de la Maison afin de lui en faire connaître toutes les possibilités.

Gaëlle Gouérou exerce ainsi son action de communication selon trois axes :

- Promotion de la Bretagne à Paris, dont les cibles visées sont les entreprises, les élus et les décideurs.
- Aide aux entreprises étrangères (surtout hors d'Europe) désireuses de s'informer des possibilités d'action en Bretagne (en relais ou en coopération avec Bretagne International).
- Soutien du milieu associatif breton de l'Île de France.

Inversement, elle compte exercer cette action de communication également en Bretagne, qu'elle continue à bien connaître puisqu'elle y passe tous ses week-ends en famille à Loudéac.

En résumé, le but est d'accroître la notoriété du lieu au point qu'il devienne un acteur incontournable de la vie bretonne : plaque tournante de l'action de la Bretagne en France et dans le monde, et plateforme d'action des Bretons diasporiques d'Île de France.

Dans son action de diffusion de la connaissance de la Bretagne, Gaëlle Gouérou se focalise sur trois points-clés :

- L'organisation du territoire
- L'intelligence collective
- L'image de marque, à la fois moderne et enracinée.

Le volet économique

Dans l'optique d'un centre d'affaires breton jouant le rôle de tremplin d'action, la Maison de la Bretagne offre des espaces modulables (deux bureaux, dotés d'équipement informatique), et deux salles de réunion à ceux qui ne possèdent pas de structure permanente à Paris pour nouer leurs contacts : rendez-vous, discussion de projets entre entrepreneurs et investisseurs, rendez-vous d'affaires, séminaires de formation... À cet effet, il suffit aux entreprises de verser une modeste participation financière. A l'appui de cette activité, des soirées comme celle prévue par

"Produit en Bretagne" et la prochaine mise en place d'un fonds documentaire économique.

Dans la mesure où existaient seulement des initiatives départementales (comme l'Antenne économique des Côtes d'Armor), cette activité se référant à toute la Bretagne comble indéniablement un vide et connaît déjà un succès appréciable : 150 acteurs économiques par mois à la Maison de la Bretagne !

Le volet culturel et événementiel

Il se concrétise par un programme d'expositions, d'événements et de conférences se déroulant toute l'année :

- **Expositions et salons**
Cultures croisées (octobre), Gwin Zegal (novembre) et le Comité régional du tourisme (septembre et décembre)
- **Événements**
- Prix littéraire Bretagne/Breizh
- Dédicace du livre de Louis Le Duff
- Expertise d'objets bretons par Hervé Cosqueric, commissaire-priseur de la vente annuelle de Douarnenez
- Fête malgache le 3 juin en liaison avec la présence de Madagascar invitée d'honneur à "Breizh 2008"...
- **Conférences**
- Bretagne-Prospective (avec Jean Ollivro, Océanopolis)
- Économiques (avec Alain Even, président du CESR et François Nicolas Sourdard, directeur de l'Agence économique de Bretagne)
- Thèmes d'actualité (Gaëlle Abily, sur l'égalité femmes/hommes)
- L'extension Internet.bzh
- **Soirées**
- Soirée "Histoire des Celtes" au festival de musique d'Île de France orienté sur "Les Finistères"
- Participation à la "soirée Jeunes" du 30 octobre au Cabaret sauvage.

Pour illustrer la spécificité culturelle bretonne, seront sollicités les acteurs majeurs tels que l'Institut culturel de Bretagne et Oïls ar Breizhoneg.

Le volet associatif

Toutes les associations et fédérations bretonnes sont les bienvenues pour disposer (gracieusement) des services de la Maison : siège social, boîte postale, accès internet, dans un cadre à la convivialité rehaussée par une terrasse !

Maison de la Bretagne à Paris
8 rue de l'Arrivée 75015 Paris
Tél. 01 53 63 11 50 - www.maisondelabretagne.fr
Ouverture au public : de 9h30 à 18h du lundi au vendredi.

ERIC PIANEZZA-LE PAGE

Bretons d'Île de France / Breizhiz à vro-Bariz

La langue bretonne à l'honneur à Rueil-Malmaison (Hauts-de-Seine)

A la rentrée 2008, l'Amicale des Bretons de Rueil-Malmaison et des environs a entrepris, sous la houlette de la présidente Anita Hauet, la "reconquête" des originaux de Bretagne et de ses sympathisants en lançant un "bouquet" d'amicalisme (repas et voyages, en dernier lieu en Norvège et en Chine) et de cercle celtique baptisé "Tud Iouen" (danses bretonnes, cours de bombarde, de cornemuse et de harpe celtique), s'ajoute un volet culturel comprenant cinéma et langue bretonne.

Un pari culturel réussi

Le succès a dépassé toutes les espérances adhérents à triple. L'intérêt pour la langue bretonne a été tel que l'Amicale a rapidement dû organiser plusieurs niveaux de cours de langue : débutants, 2^e et 3^e année et étude de textes en 4^e année.

Tous les participants, aujourd'hui une trentaine, peuvent se retrouver le vendredi soir autour de Bernard Le Rest pour un apprentissage concret de la langue telle qu'elle est aujourd'hui parlée. Les participants écoutent des cassettes enregistrées sur Radio Breizh Izel, Radio-Kerne et Armoic FM.

Une fois par an, un stage en immersion totale est organisé en Bretagne. Cette année, c'était à Lesnevès (Finistère) l'équipe de Ti ar Vro Leon.

Un court-métrage en breton

L'idée a germé de coupler cette pratique de la conversation bretonne avec une autre initiative de l'Amicale, lancée en 2002 sous le patronage de Jacques Baumel, ancien ministre, et de Patrick Ollier, député-maire de Rueil-Malmaison : le festival de courts-métrages bretons. Le 6^e Festival avait récompensé en septembre 2007 l'œuvre de



Claudine et Jean-Pierre Durand, "Maria Fil Noir" relatant l'histoire de la broderie dans la région de Pont-l'Abbé. Ce court-métrage disposait d'un texte en français de Pierre Gouletquer et de Claudine et Jean-Pierre Durand, et fut transmis pendant plusieurs semaines sur Rueil TV. Mais une traduction bretonne s'imposait, dont Michel Le Roy, président d'Emglev ar Vro Vigouden a bien voulu se charger. Sa version bretonne relate la poésie omniprésente dans le court-métrage tant dans les mots que dans le fondu des images du pays bigouden.

La première projection de "Maria Fil Noir", retransmise en version originale bretonne, a donc eu lieu, à l'initiative de Michel Le Roy, le 9 mai dernier au Guilvinec devant un public d'une centaine de personnes. Accompagnée de la projection d'un autre court-métrage de Claudine et Jean-Pierre Durand "Ar vein a zo hentou ar skerjienn" (Les pierres sont des chemins de lumière), elle y a ramporté un très vil succès.

Le 23 mai, à l'issue d'une séance de conversation bretonne, le film était projeté à Rueil en projection privée de l'association, au cours d'une soirée agrémentée de cidre et galettes de blé noir. "Maria Fil Noir" vient donc enrichir le patrimoine artistique et culturel breton que l'Amicale s'est donnée pour mission de préserver et de promouvoir. Gageons que sa carrière ne s'arrêtera pas là !

D'autres films vont suivre : le 7^e Festival "Couleurs de Bretagne" est lancé. Les vidéastes amateurs peuvent trouver sur www.bretons-de-rueil.com tous les renseignements nécessaires pour concourir et doivent remettre leurs œuvres pour le 10 septembre à 20h.

In memoriam

Jean Le Parc, ancien président des Bretons de Puteaux



A la mi-mai s'est éteint Jean Le Parc, ancien président des Bretons de Puteaux, dans sa 79^e année. Joa d'an anan !

Né à Ingouliet, en Morbihan, et donc bretonnant, Jean Le Parc fut d'abord amateur, avec Rodolphe Danet, de l'association des Morbihannais de Paris tant qu'elle exista, avant de présider l'Armorique à Puteaux durant une dizaine d'années. Puis il consacra son temps associatif à la FSBRP où il contribua à organiser le grand déjeuner annuel et les retrouvailles d'été en Bretagne. Son efficacité et sa convivialité nous manqueront ! Kenavo, breur kozh !

JEAN-SIMON MAHE
président de la FSBRP
(Fédération des sociétés bretonnes de la région parisienne)

Retrouvailles des anciens du Cercle Breizh-Paris

En décembre 2007, un appel à retrouvailles des anciens du Cercle Breizh-Paris fondé par Pierre Garon était lancé dans Horizons Bretons... Suite à cet appel, une journée de rencontre mise sur pied dans le Finistère a rassemblé 70 personnes à Trégunc les 5 et 6 avril, venues de toute la France comme des cinq départements bretons où se sont retirés bon nombre d'anciens.

Cette rencontre était une première et beaucoup ne s'étaient pas revus depuis plus de quarante ans. Le programme fut d'abord centré le samedi sur une projection de films et d'un DVD comportant des photos des années 1950 à 1980 où l'on revit avec émotion Pierre Garon (décédé en 1995) et tous ceux déjà disparus ou perdus de vue au fil des ans. Après le repas, et une présentation de costumes bretons assurée par le brodeur renommé de Kemper qu'est Paul Babouas (ancien de Breizh-Paris), la journée s'acheva par un fest-noz.



Le lendemain, un dernier repas en commun fut conclu par le chant national du Bro Gath ma zadou qui chanta toute l'assistance, face au drapeau du cercle déployé par Yvon Dupré, ancien président de Kendalc'h-Île de France.

Les participants se sont quittés en prévoyant de ne plus attendre si longtemps pour organiser une nouvelle rencontre. Pour en entretenir la motivation, un pique-nique à tout de suite été programmé en Morbihan pour le mardi 19 août 2008 au Faouët.

Ce retour sur images rempli de souvenirs, d'émotions, de surprises, a mis à l'honneur les participants, fiers d'avoir fait connaître en France et dans toute l'Europe, les traditions dansées d'une Bretagne ouverte sur le monde mais toujours attachée à ses racines. Plus que l'inévitable nostalgie associée au plaisir des retrouvailles, c'est la joie d'avoir contribué au maintien de l'identité bretonne qui restera marquante dans l'esprit des anciens du cercle Breizh-Paris ! Ra vevo Breizh da viken !

BERNARD BELQUET

Renseignements :
Tél. 02 97 76 49 62 ou 02 97 32 87 69
Courriel : mp@rta.fr

Figures historiques bretonnes / Bretoned brudet gwechall

Les débuts de Louise de Keroual à Whitehall (2^e partie)

Début mai 1670, embarquant au port de Dunkerque avec sa suite sur le vaisseau anglais "Ann", Madame choisit Louise de Keroual parmi les filles d'honneur qui l'accompagneront à son rendez-vous avec le roi anglais Charles II à Douvres.

Un roi amoureux

Dans son ouvrage, Henri Forneron souligne : "On ne peut pas affirmer qu'elle ait eu la préméditation de renforcer son autorité sur son frère du crédit que pourrait prendre cette jeune fille aux traits d'enfant, au visage mélancolique, à la démarche délicate. Mais il est certain que Louise de Keroual, assistée aux entrées et produisit une impression profonde sur Charles".

Aux négociations diplomatiques, dont Madame est la cheville ouvrière et Louise l'observatrice attentive, succèdent une série de festivités, puis les adieux déchirants entre frère et sœur. C'est alors, à l'échange traditionnel de cadeaux, qu'Henriette-Anne demande à Charles de choisir un joyau dans son coffre à bijoux. Son frère lui répond que le seul bijou qu'il désire est Mademoiselle de Keroual. Étonnée, elle lui fait comprendre que Louise, ayant été confiée à ses bons soins, elle se doit de la ramener en France. Cette "privation" attisera certainement l'amour de Charles II pour la jolie protégée bretonne de "Minette", sa sœur préférée...

Emissaire diplomatique

L'euphorie que Louis XIV manifesta au retour de sa belle-sœur est de courte durée. Un mois plus tard, en effet, la Duchesse d'Orléans succombe à une péritonite aiguë, privant Louise de sa protectrice. Pire encore pour le Roi Soleil, les négociations du Traité de Douvres risquent d'être remises en question. Louis XIV est sur des charbons ardents. Après les obsèques déchirantes d'Henriette-Anne, où Bossuet prononce sa célèbre oraison funèbre "Madame se meurt, Madame est morte", le Roi, se souvenant de l'intérêt que Louise avait suscité lors de son séjour anglais, a alors l'idée d'envoyer la jeune Bretonne reprendre le rôle de médiateur en Angleterre.

Louise devient officiellement l'émissaire diplomatique de Louis XIV en Angleterre. Dans sa thèse, publiée en 1886, Henri Forneron lui rend ainsi hommage : "Louise de Keroual est la petite Bretonne qui nous a fait gagner nos Flandres, notre Franche-Comté... Elle a tenu dans sa main l'Angleterre pendant près de 15 ans... et a permis l'affermissement de notre unité territoriale".

Arrivée à Londres

Louise embarque fin septembre 1670. Pour sauver les apparences, il est convenu qu'une place de Dame de compagnie auprès de l'épouse de Charles II, la Reine Catherine de Bragançe, l'attendrait. Arrivée à Londres, elle est reçue par Lord Arlington, un des signataires du traité de Douvres, qui met



Louise, duchesse de Portsmouth, par Godfrey Kneller, 1684.

Avec l'aimable autorisation de Goodwood House, prestement à sa disposition quelques pièces dans sa résidence de Whitehall, où demeure la cour. Charles II ne tarde pas à l'y retrouver, désireux d'évoquer avec elle les tendres souvenirs que lui inspire sa défunte sœur. Louise lui prête une oreille attentive et une épaulé consolatrice. En le réconfortant de paroles rassurantes quant à l'amour que Minette lui portait. Le Roi Stuart est charmé. La délicatesse de Louise, son raffinement, ses manières polies et la simplicité de son attitude toute de pudeur et de timidité l'émerveillent.

La beauté de la jeune fille inspire la plume du poète anglais John Dryden, qui composé des vers élogieux à sa gloire.

Il semble que vienne de se renouer "le digne lien des deux plus grands rois du monde" comme l'écrivit l'Ambassadeur à Londres, Colbert de Croissy, à Hugues de Lionne, le Secrétaire d'Etat aux Affaires Étrangères de Louis XIV.

Mais à Londres l'atmosphère politique s'avère tendue. Charles, sous le coup du Parlement en matière de financements, vit difficilement en monarque absolu. Il préférerait régner en monarque absolu, à l'instar de son cousin Louis. Une alliance avec la France, assortie de versements d'argent français dans ses coffres, l'aiderait à s'affranchir de la tutelle parlementaire. Il en connaît cependant les contreparties : sa déclaration de catholicité et sa neutralité dans l'affaire des Pays-Bas. Dans ce contexte incertain, la si jolie brune est Louise, douce et prévenante, au visage mutin, aux grands yeux enlourés et au teint de lys et de rose, représente un atout décisif pour Louis XIV.

Maîtresse de Charles II

Pourtant, voilà un an que Louise est sur la scène anglaise, royalement installée dans un grand appart-

ment privé au Palais de Whitehall, et elle n'a toujours pas succombé aux avances de celui que l'on nomme "le joyeux monarque". L'intéressé commence à s'impaciter - tant de résistance ressemble à un excès de vertu. Retenue par des scrupules religieux, Louise renâclée à se donner à un homme "hors des liens sacrés du mariage". Et surtout, elle voudrait être la seule favorite dans le cœur de Charles, de 19 ans son aîné. Mais c'est un peu illusoire : ses rivales ne lâchent pas prise et le roi n'est pas l'homme d'une seule femme. De l'autre côté de la Manche, en France, Louis XIV et ses ministres commencent à s'irriter. Ils estiment que la Demoiselle d'Honneur serait certainement plus efficace pour la défense des intérêts français si Charles était un amant comblé plutôt qu'un amoureux insatiable.

On se fait fort de convaincre l'insoumise : Saint-Evremond, exilé à Londres y va même de son couplet, rédigeant une oeuvre dédiée à Louise, dans laquelle il souligne que les couvents n'apportent pas grande satisfaction aux femmes qui s'y trouvent enfermées malgré elles.

L'épouse de Lord Arlington, fine manœuvrière, conçoit alors un petit stratagème. Elle invite Louise (chaperonnée par l'Ambassadeur) en son château de Euston, près de Newmarket où Charles II se rend souvent aux courses de chevaux.

Le Roi pourra ainsi s'échapper du turf et y retrouver Louise pour qui son inclination augmente tous les jours" comme l'affirme Colbert de Croissy. L'Ambassadeur ajoute aussi que le monarque témoigne pour la jeune fille "toute la complaisance, tous les petits soins, et tous les empressements qu'une grande passion peut inspirer... On croit que ce sera un attachement de longue durée".

Dans les divertissements donnés au château de Euston, Lady Arlington a imaginé une mascarade, représentant un mariage burlesque où Louise dépeignée en mariée, épouserait le roi, prétendant même mettre les nouveaux époux au lit. Après le simulacre de cérémonie nuptiale, suivrait bien entendu la nuit de noces, avec la conservation tant attendue de cette alliance. Et c'est lors de cette nuit d'octobre 1671 que fut conçu Charles Lennox, futur Duc de Richmond.

Au lendemain, l'Ambassadeur saisit sa plus belle plume pour annoncer la bonne nouvelle au Roi Soleil. Celui-ci s'empresse d'adresser ses félicitations à la jeune Bretonne et mettant immédiatement à profit l'influence de sa "protégée", obtient un accord avec Charles II contre la Hollande.

Dès mars 1672, au sixième mois de grossesse de Louise, le Roi Stuart déclare la guerre à la Hollande. Le mois suivant, Louis XIV peut quitter Saint-Germain pour ses conquêtes du Nord, avec la satisfaction que Louise saura défendre sa place auprès de son royal cousin.

SYLVIE LE MOËL A suivre...

L'Agenda Diasporique de Bretons du monde-OBE / Deiziadur an Diaspora aozet gant Breizhiz ar Bed-OBE

MB* : Mission Bretonne 22, rue Delambre - 75014 Tél. 01 43 35 26 41 claudedebrives@wanadoo.fr K-IDF* : Kendalc'h-If de France Tél. 01 43 20 84 60 - Fax 01 43 21 99 22 Sites recommandés : Bretonsdumonde.org - Gwalarn.org

Région parisienne

JUILLET/GOUERE

Jusqu'au 31 août Paris-Maison de la Bretagne (75015) : au 8 rue de l'Arrivée, expo "Microstiles" d'Olivier Fouchard et Yann Duguay (gravures et photographies).

Jusqu'au 10 septembre Rueil-M. (92) : Concours pour le 7^e festival du court-métrage breton des Bretons de Rueil sur le thème Couleurs de Bretagne (www.bretons-de-rueil.com).

Du jeudi 3 au vendredi 11 juillet Paris (75006) : 11h-19h. Expo "Redline" de Jean Dolande, peintre, acteur et mime : 12 "installations" pour dénoncer les maux de la planète sur un parcours initiatique (droits de l'homme, pollution, déforestation, famine...). Messagerie mercredi 2 à 19h avec mise en scène d'une 13^e installation. Au 4 place St-Germain-des-Prés.

SEPTEMBRE/GWENGOLO

Samedi 13 septembre Poissy (78) : 20h30 41^e fest-noz annuel de Messierien ar Menez au CDA, av. Blanche de Castille. 01 39 65 50 28. Site : www.gwalarn.org/Poissy Rosny-s-Bois (93) : 21h. Fest-noz du 60^e anniversaire de l'Amicale de Rosny-Villeneuve. Louise Ebré et Hig Pîtres, duo Lairy-Madez, trio Le Jossac, Quémener et Nicolazo, Théodore et Kas Abarh, Gigordaine. Mairie de Rosny. 01 43 40 10 24.

Vendredi 19 et Samedi 20 septembre Argenteuil (95) : 20h30 3^e festival Paris Breizh de Kazzall et Tud yaouank - Tri Yann, Kazzall, Pevar Den, Esquise, Deskomp, Trio Er Bag, Alhañs et Lemaire. Salle Jean Vilar, 9 Bd Héloïse. Rés : 06 23 26 73 05.

FESTIVAL PARIZ BREIZH ARGENTEUIL 19-20 SEPTEMBRE 2008 KAZZALL TRI YANN PEVAR DEN ESQUISE DESKOMP KAZZALL TRI YANN ER BAG ALHAÑS LEMAIRE

Samedi 27 septembre Meaux (77) : 21h. Fest-noz de l'Amicale des Bretons de Meaux. Kazzall, Andronn, Ar Gazez Veurzh, Théodore et Kas a Barh. 06 67 56 16 52 St-Rémy-les-Chevreux (78) : 21h. Fest-noz/Celli pour les Virades de l'espoir - Deskomp, Krozachet, De l'une à l'autre, Skod, Ar Gazez Veurzh. Salle Jean Racine (face gare RER B). 06 73 58 89 69.

OCTOBRE/HERE

Samedi 11 octobre Aulnay-sous-Bois (93) : 21h. Fest-noz des Bretons d'Aulnay. Salle Chaméscup, 1 rue de Nonneville. 01 48 69 26 59. Le Piv-Si-Bervais (93) : 19h. Dîner-spectacle et fest-noz du 10^e anniversaire de l'Amicale paroisienne. l'Illande (Salesques), Antilles (Bel Matador), Galles (De Paimos) et Bretagne (Kazzall et Talla Barden). Gymnase Séverine, 31 avenue Edouard Vaillant. 06 29 66 82 84.

Samedi 18 octobre Bagneux (92) : 20h30. Fest-noz organisé par "Paris-Breizh". Salle des fêtes Léo Ferré, 6 rue Charles Michels : Kate Koefel, Kandrivir de Rennes, kan ha diskann Nicolas et Rouaud, Trad'our, Wina'h du Tregor.

France HORS RP

JUILLET/GOUERE

Mercredi 16 juillet

Vienne (38) : 7^e Nuit interculturelle de Vienne de "Vienne Action Culturelle". Denez, Trigent, Moya Brennan, Orchestre National Breton. Théâtre antique, 7 rue du Cirque. 0832 702 007. Site : www.theatranthropiquevienne.com

Mercredi 16 juillet

Capbreton (40) : 20h. Concert des Tri Yann.

AOÛT/EOST

Du jeudi 28 au samedi 30 août

Sanones (88) : 3^e Cellival en pays de Sanones - Sonerien Du, Chuchillters, Soldat Louis, Bagadego de Lann Biboue, de Laurent et du Faouët, Galadriél, Sans Gain, Carlos Nuñez et Cécile Corbel. www.cellivalenpaysdesanones.com

Samedi 30 août

Châlons-en-Champagne (51) : 20h. Concert des Tri Yann.

SEPTEMBRE/GWENGOLO

Vendredi 6 septembre

St-Eloy-les-Mines (63) : 20h30. Concert de la chanteuse et harpiste Cécile Corbel à la Médiathèque.

Samedi 6 septembre

Ligue (08) : 20h. Concert des Tri Yann.

OCTOBRE/HERE

Samedi 11 et dimanche 12 octobre

Toulouse (31) : Rencontres bretonnes annuelles du Sud-Ouest.

Samedi 25 octobre

Oisemont (80) : 21h. Fest-noz de "Chés Gavotteux du Vimeu". l'Inze, Ar Gazez Veurzh, sonneurs Robert Le Palles et Hervé Brevillet. 03 22 29 01 97. Marie-Astrid Gavois 03 22 29 01 97.

Europe et Monde

JUILLET/GOUERE

Jeudi 17 juillet

Cartagène (Espagne) : Concert d'Alan Stivell avec "Explore Tour".

Vendredi 25 et samedi 26 juillet

Pedavena (Italie/Prov. de Belluno) : Le groupe diasporique Krozachet au festival de musique folk au Parc de la Brasserie.

Lundi 28 juillet à samedi 2 août

Aberystwyth (Pays de Galles) : Congrès celtique international au Campus de l'Université du Pays de Galles sur le thème "La sauvegarde de l'environnement et le développement durable dans les pays celtiques".

AOÛT/EOST

Samedi 9 août

Athènes (Grèce) : Choralé Penn ar Bed au Centre culturel de Lavrion avec les Bretons de Grèce.

Jeudi 31 juillet

Ceske Budejovice (Tchéquie) : Concert d'Alan Stivell avec "Explore Tour".

SEPTEMBRE/GWENGOLO

Mardi 30 septembre

Esch-sur-Alzette (Luxembourg) : 19h-23h. Rencontre mensuelle des Bretons du Luxembourg à la crêperie "Old Castle", 33 rue Dicks. Courriel : info@bzh-lu.com

OCTOBRE/HERE

Vendredi 3 et samedi 4 octobre

Belgique (Bruxelles) : Concert de la chanteuse et harpiste bretonne Cécile Corbel au Festival "Féerie de la harpe".

Mi-octobre

Athènes (Grèce) : 20h30. Fest-noz des Bretons de Grèce.

Mardi 28 octobre

Esch-sur-Alzette (Luxembourg) : 19h-23h. Rencontre mensuelle des Bretons du Luxembourg à la crêperie "Old Castle", 33 rue Dicks. Courriel : info@bzh-lu.com

En RP : Radio-Fm 93,1 MHz

Émissions bretonnes - r 01 45 59 22 12 - radiobzh@free.fr

Vendredi 15h-17h et 21h-23h - Samedi 10h-12h (le 4^e samedi du mois : Mouv' Breizh tous ans!)

Directeur Horizons Bretons - Christian Le Goullou

Courrier au Comité éditorial

106, chemin de la Côte du Moulin

79020 L'Etang-Les-Bains

Franç. République 01 38 69 65 51

arsp-planete-espagn@netcourrier.com

Faites connaissance avec armor magazine



Le numéro que vous avez entre les mains est différent du magazine qui paraît chaque mois. Si vous ne le connaissez pas encore, envoyez-nous 5 €, vous recevrez les 2 précédents numéros.

Vous pouvez également bénéficier de notre offre spéciale d'abonnement.

armor et BREZHmag

vous offrent le meilleur de la Bretagne au meilleur prix
1 AN D'ABONNEMENT à :

	+		45 €*	OU		42 €
11 numéros		4 numéros	au lieu de 78 € en kiosque		11 numéros	au lieu de 56 € en kiosque

Bulletin d'abonnement Offre spéciale*

Je choisis
 armor magazine à 42 €
 armor magazine + Brezhmag à 45 €*

Nom _____
 Prénom _____
 Adresse _____
 Code Postal _____
 Ville _____

Règlement à l'ordre d'armor magazine
 chèque bancaire chèque postal

à retourner à : armor magazine - BP 90206 - 22402 LAMBALLE Cedex

armor magazine 76 juillet-août 2008

armor

le magazine de la Bretagne au présent

RELOUENN VIZIER BREIZH
 Revue mensuelle fondée en 1969
 Membre du Syndicat national des publications régionales (SNPR)
 Directeur - fondateur
YANN POILVET
 Rédactrice en chef
ANNE-EDITH POILVET

* **Direction, rédaction, administration, publicité :** Pont St-Jacques - B.P. 90206 - 22402 Lamballe Cedex - T. 02 96 31 20 37
 * **Rennesrezh, skridaozevezh, monevezh, bruderezh :** Pont Saint-Jakez - B.P. 90206 - 22402 Lamballe Cedex - Pg. 02 96 31 20 37
 * **Télécopie :** 02 96 31 22 12
 * **Courriel :** armormagazine@wanadoo.fr
 * **Site internet :** http://www.armor-magazine.com

Editeur : SOPEL
 N° ISSN : 0044-8966 H - N° CPPAP : 1108 / 88576
 N° SIRET : 302300741 00005

* **Administration et publicité**
 CATHERINE BOTREL - EURY
 CHRISTELLE MARCHAND

* **Comité éditorial**
 Hervé Le Borgne, Morvan Duhamel, Ronan Le Flécher, Pierrick Hamon, Jacques Lescoat, Yannick Pelletier, Eric Planezza Le Page, Anne-Edith Poilvet, Yann Poilvet, Jean-Marc Sostard

* **Rédaction**
 YANN GUENEGOU
 et Ewenola Brezched, Jean Cevaler, Paul Chérel, Christine Diatrion, Pierre Feraud, Louis Gillet, Fabrice Grosu, Garmeng Inouéou, Thierry Jigourel, Christiane Kerbol, Sylvie Le Moul, Olivier Lottier, Joseph Martry, Pier La Moine, Michel Philippouneau, Romann Rébillon, Tugdual Thollan

* **Publicité armor magazine**
 Bretagne Régie Médias
 Daniel Bodin - Franck Lemarchand
 02 96 87 33 82

- Abonnement d'un an : 42 €
- Abonnement de soutien : 77 €
- Abonnement par avion : 57 €
- Abonnement par avion : Ajouter le tarif spécial en vigueur
- Changement d'adresse : 3 € (pour la dernière bande)
- C.C.P armor magazine - Rennes 2691-70 Y
- Textes et publicités doivent nous parvenir impérativement au plus tard le 1^{er} du mois précédant la parution
- armor magazine ne publie pas de communications
- Les manuscrits et photos non insérés ne sont pas rendus
- Les textes signés s'engagent que leurs auteurs
- La revue se réserve le droit de publier tout ou partie des lettres qu'elle reçoit, sans indication expresse de l'auteur
- La publication d'extraits des articles est autorisée sous réserve de la mention d'origine
- Seules les personnes titulaire de la carte millésimée 2008 sont habilitées à recevoir des ordres de publicité et d'abonnement en faveur d'armor magazine
- Tout document, commandé ou engagement non validé par la signature du directeur d'armor magazine, gérant de la SOPEL, est réputé nul et non avenue

* **Diffusion :** N.M.P.P. - Bât. gares - Librairies - Dépôts directs - Abonnements - Services
 * **Mise en page - Photographie - Impression :** Calligraphie Print
 ZA des Roziers - 35220 Châteaubourg - Tél. 02 99 26 72 72
 * **Rennesrezh et gelaouenn (directrice de la publication) :** Anne-Edith Poilvet

Donnez-nous votre avis sur armor

armor réfléchit actuellement à une nouvelle maquette. Pour cela, nous avons besoin de votre avis sur le contenu et le contenant. Merci de nous accorder quelques minutes en répondant à ces questions.

- Comment avez-vous connu armor ?
 par un parent ou un ami en kiosque par internet
 autre. Précisez...
- Vous avez acheté ce numéro pour quelle raison ?
 vous êtes abonné
 vous achetez tous les numéros
 vous avez été attiré par l'image de couverture
 vous avez été attiré par les sujets de couverture
 en le feuilletant, un ou plusieurs sujets vous ont intéressé
- Estimez-vous le prix d'armor ?
 pas cher du tout raisonnable cher
- Que pensez-vous

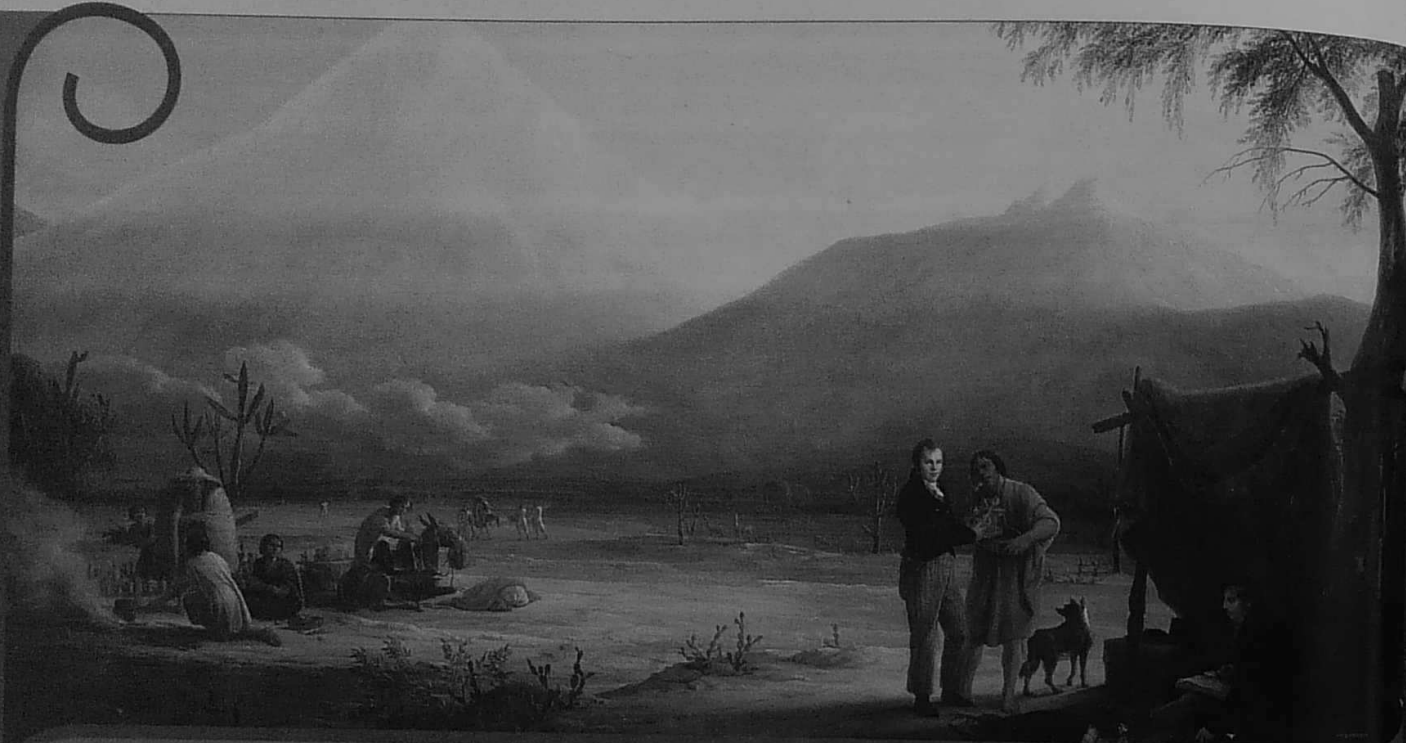
	Très bien	Bien	Moyen	Faible
De son contenu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De la mise en page	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Du choix des articles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De la couverture	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des photos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Que recherchez-vous en lisant un magazine comme armor ?
 (3 choix possibles à classer)
 de l'actualité
 des éclairages (analyses, éditoriaux, points de vue)
 des enquêtes
 des interviews
 des portraits
 des informations militantes
 autre (préciser)
- Dans la formule actuelle, quelles rubriques lisez-vous en priorité ?
 (3 choix possibles)

<input type="checkbox"/> politique et société	<input type="checkbox"/> économie	<input type="checkbox"/> culture
<input type="checkbox"/> scènes	<input type="checkbox"/> panorama	<input type="checkbox"/> cahiers de ville
<input type="checkbox"/> gros plan	<input type="checkbox"/> dossiers économiques	
<input type="checkbox"/> courrier des lecteurs	<input type="checkbox"/> Horizons Bretons	
- Quels domaines souhaiteriez-vous davantage voir abordés ?

<input type="checkbox"/> politique	<input type="checkbox"/> économie	<input type="checkbox"/> société
<input type="checkbox"/> médias	<input type="checkbox"/> littérature	<input type="checkbox"/> musique
<input type="checkbox"/> sports	<input type="checkbox"/> international	
<input type="checkbox"/> autres. Précisez...		
- Etes-vous abonné à d'autres journaux ou magazines ?
 Si oui, lesquels ?
- Consultez-vous des sites internet sur la Bretagne ?
 Si oui, lesquels ?
- Visitez-vous le site internet d'armor ?
 Tous les jours
 Au moins une fois par semaine
 Au moins une fois par mois
 Plusieurs fois dans l'année
 Jamais
- Souhaitez-vous recevoir des informations d'armor par internet ?
 Si oui, quelle est votre adresse mail ?
- Et s'il vous reste un peu de temps, pouvez-vous répondre à ces questions pour que nous vous connaissions mieux.
 Vous êtes une femme un homme
 Votre âge : _____
 Votre profession :
 artisan, commerçant cadre moyen cadre supérieur
 employé prof. libérale fonctionnaire
 chef d'entreprise étudiant sans emploi retraité
 Votre département de résidence : _____
 Votre département de naissance : _____
 Pratiquez-vous le breton ? _____
- Avez-vous des remarques à nous transmettre ?

• | • ||| ●
domaine départemental
côtes d'armor

LA ROCHE JAGU



7 juin / 5 nov. 2008

Passions botaniques

Naturalistes voyageurs
au temps des grandes découvertes



MUSEUM NATIONAL
D'HISTOIRE NATURELLE

Côtes d'Armor
LA ROCHE JAGU
22260 Plœzal
Tél. 02 96 95 62 35
www.cotesdarmor.fr/larochejagu

cotesdarmor.fr

Côtes d'Armor
le théâtre de toutes les cultures

